

**Biuro Reklamy**  
„Kurlera Kwidzyńskiego”  
zaprasza  
Kwidzyn  
ul. Braterstwa Narodów 46  
tel. (055) 79-30-59  
tel./fax (055) 79-22-64

**KWIDZYŃSKI TYGODNIK**  
**KURIER**  
DZIENNIK POMORSKI

**promotor**  
PŁYTY BUDOWLANE:  
V 100  
OSB (zastępuje sklejkę)

ponadto w ofercie:  
pergole i płyty z drewna impregnowane, drabiny aluminiowe, panele podłogowe i boazerie, drzwi, okna, felce budowlane, parapety, blaty kuchenne - płyty meblowe, okucia, sklejki

Starogard Gd.  
ul. Skarszewska 4  
tel. (069) 16-240-59

**KWIDZYN, SUSZ, SADLINKI, GARDEJA, PRABUTY, KISIELICE, RYJEWO**  
ROK VI • NR28/314 • TEL. 79-30-59, TEL./FAX 79-22-64 • 10.07.1997 R • ISSN 1232-0099 • INDEKS 324965 • CENA 1,10 ZŁ / 10 100 ZŁ

## Mierz siły na zamiary 140 CHĘTNYCH NA CZYNSZOWE MIESZKANIA

Informowaliśmy o tworzeniu Towarzystwa Budownictwa Społecznego w Kwidzynie. Towarzystwo zamierza budować mieszkania czynszowe głównie w oparciu o środki z Krajowego Funduszu Mieszkaniowego. Przyszły najemca wpłaciłby 10% wartości lokalu i mógłby się do niego wprowadzić. Zgłosiło się już (stan z 1 lipca br.) 140 osób chętnych na tego typu mieszkania.

Jak twierdzi Michał Leszczyński, prezes Zakładu Gospodarki Mieszkaniowej, w ramach którego powstanie TBS, nie wszyscy chętni przemysłili swoje finansowe możliwości. Może się bowiem okazać, że wymagany dochód w wysokości nie mniejszej niż 1000 zł miesięcznie, nie będzie dla każdego osiągalny. Mimo atrakcyjnej formy

bowiem mieszkania socjalne. Lokal w TBS to wysoki standard i regularny czynsz. Możliwość finansowe przyszłego najemcy będą zatem bardzo istotne. Obecnie trwają zabiegi, zmierzające do zarejestrowania Kwidzyńskiego Towarzystwa Budownictwa Społecznego. Po jego formalnym powstaniu dojdzie do spotkania ze wszystkimi chętnymi, którzy w przyszłości planują zamieszkać w lokalu czynszowym. Omówione zostaną wówczas wszystkie sprawy, związane z funkcjonowaniem TBS.

O kolejnych krokach zmierzających do budowy czynszowych mieszkań w Kwidzynie będziemy informować na bieżąco.

## „Wodociągi” w Kwidzynie grożą zerwaniem umów na odprowadzanie ścieków

Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w Kwidzynie zamierza nie przyjmować ścieków od kilku kwidzyńskich przedsiębiorstw. Jako powód PWiK podaje znaczne zanieczyszczenie ścieków. Już ponad miesiąc temu PWiK sugerowało taką możliwość. Obecnie prezes Jacek Wilke potwierdził, że od 10 lipca będzie zmuszony wypowiedzieć umowę na zrzut ścieków tym przedsiębiorstwom, które produkują ścieki nie spełniające norm, określonych w wcześniejszych umowach. Decyzja ta została wymuszona stanowiskiem International Paper Kwidzyn S.A. Kwidzyn nie ma własnej oczyszczalni.

Ścieki komunalne, w tym również te produkowane przez zakłady, tłoczne są do oczyszczalni IP. Zdaniem Zarządu IP ścieki, które trafiają do mechaniczno-biologicznej oczyszczalni, nie tylko nie spełniają wcześniej ustalonych w umowie wymogów, ale powodują zakłócenia w pracy oczyszczalni i znacznie podnoszą koszty jej eksploatacji. Jak



Problem ścieków nadal pozostaje nie rozwiązany

wyliczyli przedstawiciele IP, z powodu oczyszczania ścieków, przekraczających ustalone normy, przedsiębiorstwo ponosi dodatkowe koszty rzędu 5,5 mln złotych rocznie. Dlatego też IP grozi z kolei zerwaniem umowy z kwidzyńskimi „Wodociągami”, o ile te nie uporządkują sprawy ścieków przemysłowych. Władze miasta wcześniej wyraziły opinię, że problem ścieków przemysłowych powinny rozwiązać zakłady, budując własne oczyszczalnie. Jak twierdzi prezes PWiK Jacek Wilke, wypowiedzenie umów kilku przedsiębiorstwom, w tym Warmińskim Zakładom Przetwórstwa Owocowo-Warzywnego, spowoduje, że obroty spółki zmaleją o ok. 20%. W przyszłości może to doprowadzić do podniesienia cen odprowadzanych w miejsce ścieków. Zarząd IP zaproponował jak najszersze rozpoczęcie rozmów w tej sprawie. Prowadzone wcześniej rozmowy przedstawicieli miasta, PWiK i Wydziału Ochrony Środowiska Urzędu Wojewódzkiego w Elblągu z Zarządem IP nie przyniosły rezultatu. Dyrektor Wydziału Ochrony Środowiska UW Michał Rajkiewicz, przy okazji omawiania koncepcji kanalizacji w Kwidzynie, zaproponował kilka sposobów rozwiązania tego problemu.

cd. na str. 4

## „Bezpieczny Kwidzyn” - okres rozruchu MEDYCZNA OŚWIATA I WALKA Z ALKOHOLIZMEM

W tym roku Stowarzyszenie „Bezpieczny Kwidzyn” zamierza jedynie wspierać wszelkie formy bezpiecznego wypoczynku dzieci i młodzieży. Dopiero w roku przyszłym Stowarzyszenie planuje większe zaangażowanie w organizowaniu bezpiecznych wakacji kwidzyńskiej młodzieży. Jak poinformowała Grażyna Krzysztofak, prezes Stowarzyszenia, rok bieżący jest rokiem organizacyjnym. Dopiero niedawno zostały uchwalone założenia programu „Bezpieczny Kwidzyn”.

28 czerwca odbyło się Walne Zgromadzenie Wspólników Stowarzyszenia „Bezpieczny Kwidzyn”. Rozważano różne propozycje, dotyczące działalności do końca bieżącego roku.



mowych Alkoholików. Stowarzyszenie chce, aby przed sklepami, w których sprzedaje się alkoholi zaplanował porządek. Dotyczy to także lokali, przed którymi często dochodzi do bójek i prób zaczepiania klientów lub spokojnych mieszkańców miasta

cd. na str. 3

## Walka z alkoholem dla nieletnich

Stowarzyszenie chce przede wszystkim wypowiedzieć zdecydowaną walkę wszystkim handlowcom, którzy sprzedają alkohol nieletnim. Jak twierdzi Grażyna Krzysztofak, sprzedawca alkoholu nieletnim to plaga. Kłórej trzeba się przeciwstawić. Biorąc w tej walce ma być cofnięcie koncepcji na sprzedaż alkoholu tym placówkom, w którym udowodnione zostanie, że taka

**PUH „LUNAR” s.c.**

- okna PCV
- okna drewniane WOŁOMIN
- drzwi tłoczne PORTA
- drzwi antywłamaniowe „GERDA”
- bramy, drzwi ppoż „UNIMA”

**Przedsiębiorstwo Auto Van s.c.**

82-500 Kwidzyn, ul. Kościuszki 49A, tel./fax (055) 79-33-13

**SZYBY SAMOCHODOWE, CZĘŚCI ZAMIENNE**  
**SPRZEDAŻ - MONTAŻ**

**ALARMY**  
**AUTOALARMY**  
**MONTAŻ**  
**ZNAKOWANIE**  
**POJAZDÓW**

AUTORYZOWANY SERWIS

Kwidzyn, ul. Staszica 52  
tel. (090) 538-150

82-500 Kwidzyn, ul. Toruńska 36, tel./fax (055) 79-63-31

- zabudowy z aluminium
- rolety zewnętrzne aluminiowe
- bramy garażowe
- SIDING - elewacje
- okładziny ściienne i podłogowe
- sufity podwieszane
- żaluzje poziome i pionowe, rolety

**RACOMM**  
AUTORYZOWANY SERWIS  
**KASY FISKALNE**

82-500 Kwidzyn  
tel./fax (055) 79 72 40  
ul. Batalionów Chłopskich 25

Fiskalizacja w domu

Zapraszamy do zakupów w **SKLEPIE MEBLOWYM** Kwidzyn, ul. Toruńska 36 (dawna Nowotki) tel. 32-88 wew. 26

**UWAGA!**  
**LATO Z FIRMA SYNAK**

- promocja na niektóre towary do 20%
- transport na terenie miasta przy zakupie powyżej 500 zł GRATIS

**ZAPRASZAMY**

Tylko z nami osiągniesz wymarzony komfort!

**GOODYEAR**  
AQUATRED & EAGLE AQUATRED

- Najsukiepcniejszy system odprowadzania wody w dziejach motoryzacji
- doskonałe zachowanie na suchych nawierzchniach, precyzyjnie na zakrętach, skuteczna przy hamowaniu
- cicha w użytkowaniu

**LEKARSTWO NA AQUAPLANING**  
Zapraszamy również do **Nowego Punktu Sprzedaży i Usług, przy ul. Młynarskiej 4, tel. 79-73-63**

- wulkanizacja
- naprawy bieżące
- wymiana olejów „MOBIL”, „QUAKER STATE”
- sprzedaż opon „GOODYEAR”, „FIRESTONE”, „MICHELIN”, STOMIL OLSZTYN, DEBICA

**Dziś w Dzienniku Pomorskim m.in.:**

- Z dyplomem na poligon - lada dzień wojskowe komendy uzupełnień rozpoczynają wysyłanie kart powołania absolwentom wyższych uczelni
- Planetarne koncertowanie - rozpoczął się Camel Planet - wielki cykl imprez na styku Rozewia i Jastrzębiej Góry
- Niemcy wybudują mieszkania? - Już z początkiem przyszłego roku współzaciółkami kas budowlanych będą mogły być firmy zagraniczne
- Złapani w sieć - czy jest sens komputeryzacji firmy?

**HURTOWNIA STALI „STAL-BUD”**  
Kwidzyn ul. Toruńska 36 tel. 79-21-11

- POKRYCIA DACHOWE
- WYROBY Z METALI KOLOROWYCH
- WYROBY HUTNICZE
- PANELE BOAZERYJNE MDF
- RYNY PCV
- MATERIAŁY IZOLACYJNE
- PŁYTY KARTONOWO-GIPSOWE „KNAUF”
- OKNA „VELUX”
- MATERIAŁY SPALNICZE

# KISIELICE

## SZKOLNI MISTRZOWIE

W Kisielicach rozstrzygnięto rywalizację 5-osobowych szkolnych drużyn piłkarskich. Najlepszymi piłkarzami gminy Kisielice rocznika 1980-81 zostali uczniowie Szkoły Podstawowej w Łęgowie, a rocznika 1983-84 uczniowie Szkoły Podstawowej w Kisielicach.

Finałowy turniej mistrzostw gminy Kisielice rozegrano w Kisielicach na stadionie miejskim. Poprzednie turnieje odbyły się w miejscowościach Goryń i Łęgowo. Zwycięzami trzech turniejów i mistrzami gminy Kisielice na rok 1997 rocznika 1980-81 zostali młodzi piłkarze ze Szkoły Podstawowej w Łęgowie - 15 pkt., przed Szkołą Podstawową w Kisielicach - 12 pkt. i Szkołą Podstawową w Goryniu - 2 pkt. Wśród piłkarzy rocznika 1983-84 najlepszymi okazali się zawodnicy z SP Kisielice - 18 pkt., przed SP Łęgowo - 5 pkt. i SP Goryń - 4 pkt. graf



Złoty medal i gratulacje z rąk przewodniczącego Rady Gminy odbiera kapitan drużyny z Łęgowia

## ZLEKARZEM RODZINNYM

Z początkiem lipca na terenie gminy Kisielice zacznie przyjmować pacjentów pierwszy w województwie elbląskim lekarz rodzinny. Rozpisany przez kisielicki samorząd przetarg wygrał specjalista medycyny rodzinnej lekarz Waldemar Stowiński. Doktor W. Stowiński obejmie całodobową opiekę lekarską do 2,5 tys. osób, w tym 1,5 tys. obszarowo przydzielonych i 1000 osób, z których każda będzie mogła się wpisać na listę lekarza rodzinnego.

Tomasz Koprowiak, burmistrz Kisielic, jest przekonany, że lekarz rodzinny W. Stowiński będzie tak leczył, aby wszyscy w rejonie jego działania byli jak najzdrowsi i nie będą musieli często korzystać z jego usług. Takie są przecież założenia ogólnopolskiego programu lekarza rodzinnego - tak leczyć, aby mieć jak najmniej pacjentów i aby byli oni jak najzdrowsi.

Jestem przekonany, iż lekarz rodzinny na pewno przyczyni się do poprawienia zdrowotności naszej gminy, chociaż i dzisiaj nie jest tak źle w kisielickiej gminie z opieką lekarską - dodaje burmistrz Kisielic.

Samorząd w Kisielicach jako jeden z pierwszych w województwie elbląskim zdecydował się na przyjęcie jako zadanie własne lecznictwa otwartego. Oprócz Kisielic lecznictwo otwarte przejęły w Elbląskim samorządzie w Dzierżoniu, Gardeli i Suszu.

W tym roku do działalności służby zdrowia dopłacimy z samorządowej kasy ponad 20 tys. zł, głównie na placę dla lekarzy. Na terenie zamieszkałej przez ponad 6400 mieszkańców gminy Kisielice pracuje dwóch lekarzy internistów, a także specjaliści z zakresu pediatrii, ginekologii i laryngologii oraz stomatologii. Planując z budżetu wojewody na działalność służby zdrowia pływają, jak na razie, terminowo. O wiele gorzej jest z funduszami na opiekę społeczną, które otrzymujemy ze spornym opóźnieniem, a dodatkowo Kuratorium Oświaty zalega samorządowi 72 tys. zł jeszcze za rok ubiegły - wszystko to spowodowało, że musieliśmy zaciągnąć kredyt na bieżącą działalność - informuje burmistrz T. Koprowiak. graf

## SALA PEŁNA DŁUGÓW

Zaległości Kuratorium Oświaty w Elblągu wobec gminy Kisielice w kwocie 72 tys. zł zmusiły samorząd do zaciągnięcia kredytu na bieżącą działalność. Kuratorium Oświaty w Elblągu zalega z płatnością za rok 1996 na budowę szkolnej sali gimnastycznej, powstającej przy miejscowej szkole podstawowej.

Budowa pierwszej w gminie sali gimnastycznej to najważniejsza inwestycja oświatowa Kisielic. Budowę sal rozpoczęto w 1994 roku. Jej towarzyszą inwestycja Kuratorium Oświaty w Elblągu gimnastycznego samorządu. Zakonczenie budowy planowane jest w przyszłym roku. Obok sali gimnastycznej o wymiarach 20 x 30 m powstana cztery klasopracownie.

Całkowity koszt inwestycji planowany jest w kwocie 1,900 mln zł. W roku ubiegłym inwestycja miała być finansowana przez elbląskie Kuratorium Oświaty i samorząd Kisielic, do dzisiaj nie wpłaciło obecnej kwoty w wysokości 72 tys. zł. W tym roku inwestycja ma być dofinansowana w wysokości 500 tys. zł przez Urząd Kultury Fizycznej i Turystyki, a 200 tys. zł będzie pochodziło z fundacji polsko-niemieckiej. Także 200 tys. zł pochodzić będzie z kasy samorządu. Kuratorium Oświaty w tym roku obciąło 100 tys. zł, ale w Kisielicach, pomni ubiegłorocznych doświadczeń, w obecności kuratora nikt poważnie nie wierzy...

Gdy nie dostaniemy z Kuratorium zaległości i obciążonych na ten rok pieniędzy, będziemy musieli na budowę sali i olejowej kotłowni przy szkole zaciągnąć kredyt w Wojewódzkim Funduszu Ochrony Środowiska bądź w Funduszu Pomocy Wsi Polskiej. Już obecnie musimy zaciągnąć kredyt, aby móc finansować bieżącą działalność samorządu - informuje burmistrz T. Koprowiak. graf

W ramach inwestycji infrastrukturalnych, przy których będzie zatrudnionych ponad 60 bezrobotnych, będzie budowany wodociąg w miejscowości Bulowo, a wartość tej inwestycji wyniesie 360 tys. zł. Kontynuowana będzie budowa wodociągu w miejscowości Krzykwa - kwota przeznaczona na tę inwestycję wyniesie 100 tys. zł. Dokończona będzie modernizacja drogi Goryń-Piotrowice, a jej koszt wyniesie 100 tys. zł. W tym roku zostanie także zakończona kanalizacja Kisielic. Do wybudowanej dwa lata temu mechaniczno-biologicznej oczyszczalni ścieków będzie trafiało ponad 200 metrów sześciennych ścieków na dobę. Już obecnie, dzięki uruchomieniu oczyszczalni odżyła rzeka Gardenia i pojawiły się w niej ryby.

# WANDOWO

## STRAŻACY I GOSPODYNIE OBCHODZILI ZŁOTE JUBILEUSZE

W Wandowie (gm. Gardeja), w ramach obchodów Dni Ziemi Gardeskiej, złote jubileusze 50-lecia działalności obchodzili jednostki Ochotniczych Straży Pożarnych i Kół Gospodyń Wiejskich z Wandowa, Moraw, Czarnego Dolnego i Cygan. W uroczystości wzięli udział przez OSP województwa elbląskiego, senator Stanisław Kochanowski. Stżandar jednostki OSP w Wandowie został udekorowany złotym medalem OSP, podobne odznaczenie otrzymał komendant OSP w tej miejscowości Tadeusz Rumiński.

Uroczystości jubileuszowe, w których udział wzięli także: członkowie Zarządu Głównego OSP Stanisław Bobrowski, Jerzy Nawrot z Komendy Wojewódzkiej Państwowej Straży Pożarnej w Elblągu, Leszek Szczepański - komendant PSP w Kwidzynie, Henryk Kwadziński z Zarządu Województwa OSP w Elblągu, a także przedstawiciele samorządu w Gardeli z wojewem Wac-



W poczcie stżandarowym znaleźli się najbardziej zasłużeni strażacy

ławem Szramowskim i przewodniczącym Rady Gminy Stanisławem Kisielem, rozpoczęły się od uroczystej mszy św. odprawionej w Kościele w Nowej Wiosce w intencji tych, co odsetki na wieczny odpoczynek i żyjących druhów z OSP i członków KGW.

Przed remisją OSP w Wandowie odbyła się uroczystość dekoracji stżandar OSP w Wandowie złotą odznaką Ochotniczych Straży Pożarnych. Podobnym odznaczeniem został uhonorowany komendant OSP w Wandowie Tadeusz Rumiński. Strażacy-ochotnicy z jednostką

dyrektora miejscowej szkoły Maria Kempnińska-Gawrońska.

Na ścianie remisji w Wandowie odsłonięto pamiątkową tablicę. Uroczystości zakończyła się defiladą strażacką, poddźwięła, do której marsze przygrywał orkiestra strażacka z Łasina i występem artystycznym dzieci ze szkół podstawowych Cygan, Moraw, Wandowa i Czarnego Dolnego. Nie zabrakło pokoleńcówych wspominków i strażackiej zabawy.

Jednostki Ochotniczych Straży Pożarnych w Wandowie, Czarnym Dolnym, Cyganach i Morawach powstały w 1947 roku.

## CZY BAPTYŚCI OTRZYMAJĄ KOŚCIOŁY?

Kościół Baptystów zwrócił się w ramach regulacji stosunków pomiędzy państwem a Kościołami o uregulowanie stanów prawnych mienia, które było ich własnością na terenie Kwidzyna i podkwidzyńskich gmin.

W rejonie kwidzyńskim do Kościoła Baptystów w okresie do 1945 roku należały trzy obiekty sakralne: kościół w Kwidzynie przy obecnej ul. Kopernika, którego właścicielem jest obecnie zakład ZEM POLMO, kościół w Prabutach przy ul. Warszawskiej - obecnie plebania proboszcza i kościół w Kisielicach.

Kościół Baptystów dąży według informacji kierownika Urzędu Rejonowego w Kwidzynie Ryszarda Mówińskiego do uregulowania stanów prawnych swoich obiektów, co to poprzez zwroty, ewentualne rekompensaty bądź mienie zażadne, w zależności od tego, jak jest ono obecnie rozdysponowane. graf

Strażacką defiladę prowadzą: komendant PSP w Kwidzynie kpt. Leszek Szczepański i dyrektor Szkoły Podstawowej w Wandowie Maria Kempnińska-Gawrońska

# TYDZIEŃ W KWIDZYNIE

## KRONIKA POLICYJNA

Zderzenie „maluchów”  
26 czerwca w Korzeniewie (gm. Kwidzyn) zderzyły się dwa fiaty 126p. W wyniku wypadku ranna została pasażerka Beata Ch. Jak wstępnie ustaliła policja, kierujący fiatem 126p Maksym D. nie zachował należytej ostrożności i wymusił pierwszeństwo przejazdu, powodując wypadek.

Okradli kiosk  
27 czerwca okradziono kiosk „Ruch” przy ul. Batalionów Chłopskich w Kwidzynie. Nieznani sprawcy zabrali m.in. papiery, zabawki, zapalniczki i skarpetki o łącznej wartości ok. 3000 zł.

Wymusił pierwszeństwo  
29 czerwca na trasie Olbrachtowo-Zielen (gm. Susz), kierujący fiatem 125p Stefan S., wyjeżdżając z leśnej drogi wymusił pierwszeństwo, uderzając w motocykl kierowany przez Tadeusza D. Zona motocyklisty Zanoną D. doznała ciężkich obrażeń. Postępowanie w tej sprawie prowadzi komisariat policji w Suszu.

Nieźródły motocyklista  
30 czerwca w Olśzowie (gm. Gardeja), kierujący motocyklem WSK Czestaw Sz. na prostym odcinku drogi zjechał na pobocze i uderzył w słupkę ogrodzenia. Motocyklista był pod wpływem alkoholu.

Pobiła w drodze do Kamionki  
1 lipca na drodze prowadzącej do Kamionki pobiła została przez trzech mężczyzn 21-letnia Beata P. Sprawcy pobicia 21-letni Karol Sz., 27-letni Piotr B. i 29-letni Ireneusz M. trafili do aresztu. Wszyscy byli pod wpływem alkoholu. Poszkodowana kobieta z urazami wrazy trafiła do szpitala.

Rowerzysta od kolami  
1 lipca na ul. Braterstwa Narodów w Kwidzynie Waldemar S. jadąc rowerem skręcił nagle w lewo i został potrącony przez samochód audi. Policja ustaliła, że rowerzysta miał 2,9 promila alkoholu we krwi i skierowano go na szpitalną ścieżkę w lewo. Trafi do szpitala jednak uciekł z izby przyjęć. Został zatrzymany przez policjantów z sekcji ruchu drogowego.

Wypadek w Gardeli  
3 lipca wamano się do sklepu odzieżowego, znajdującego się w budynku restauracji „Jarzębina” w Prabutach. Sprawa okradł różne stoiska, zabierając m. 100 bluzek, 50 par spodni, kosmetyki, obuwie. Straty oszacowano na ok. 6500 zł.

Śmierć w Rozpedzinach  
3 lipca w Rozpedzinach zmarł nagle Henryk S. Mężczyzna pracował w gospodarstwie rolnym. Nagle zasiał. Mimo reanimacji prowadzonej przez wezwanego lekarza pogotowia, mężczyzny nie zdołano uratować. Przyczynę śmierci Henryka S. ustaliła policja.

Ważnienie w Prabutach  
3 lipca wamano się do sklepu odzieżowego, znajdującego się w budynku restauracji „Jarzębina” w Prabutach. Sprawa okradł różne stoiska, zabierając m. 100 bluzek, 50 par spodni, kosmetyki, obuwie. Straty oszacowano na ok. 6500 zł.

Śmierć w Rozpedzinach  
3 lipca w Rozpedzinach zmarł nagle Henryk S. Mężczyzna pracował w gospodarstwie rolnym. Nagle zasiał. Mimo reanimacji prowadzonej przez wezwanego lekarza pogotowia, mężczyzny nie zdołano uratować. Przyczynę śmierci Henryka S. ustaliła policja.

## STRAŻ POŻARNA

Wichura krótka, ale skuteczna  
30 czerwca, przez około 30 minut, w rejonie Kwidzyna wiał bardzo silny wiatr, który powalił kilka drzew. Straż Pożarna ustawiła ok. godz. 23.00 powalone przez wichurę drzewo na ul. Stowiańskiej. Drzewa usuwano również z drogi w Korzeniewie i z przejazdu kolejowego w Tychnowach.

W tym samym dniu strażacy interweniowali na ul. Polomskiego w Kwidzynie. Z okna mieszkania wydobywał się dym. Jak się okazało, strażacy obudzili właściciela. Który zasnął i zapomniał wyłączyć gójający się obiad. Na szczęście obyło się bez strat, nie licząc spalonego garnka.

## URZĄD STANU CYWILNEGO

Urodzenia: ogółem zarejestrowano 18 dzieci, w tym 10 dziewcząt i 8 chłopców.  
Śluby: udzielono 7 ślubów.  
Zgony:

- Helena Skrupowska
- Marianna Graczykowska
- Jerzy Stanisław Pawliczak
- Bronisław Behnke
- Szymon Kolał
- Teresa Henning
- Kazimiera Żuk



Strażacką defiladę prowadzą: komendant PSP w Kwidzynie kpt. Leszek Szczepański i dyrektor Szkoły Podstawowej w Wandowie Maria Kempnińska-Gawrońska

**„WALMAR”**  
FIRMA HANDLOWO-PRODUKCYJNA  
82-500 Kwidzyn, ul. 11 Listopada 22,  
tel. (055) 79-42-39, 79-39-55 wew. 26  
82-511 Tytnowo, ul. Gaiardam 27,  
k. Kwidzyna, tel. (055) 79-24-26

**NOWOCZESNA TECHNIKA**  
OKIENNA I DRZWIOWA  
OKNA I DRZWI PCV I AL  
Profile PCV: Thyssen, Rehau,  
Pantorama, Aluclima - Wiatram 27,  
Profile AL: Yawal, Reynsers,  
okucia Rolo

**MONTAŻ - SERWIS**  
- ekonomiczne,  
- izolują ciepło,  
- dziwkochłonne **RATY**

- ceny konkurencyjne
- buduj i wyposażaj z nami
- okno wizytówką domu

**SONY**  
autoryzowany sprzedawca

**TELEWIZORY**

**KAMERY WIDEO**

**RADIA SAMOCHODOWE**

**WIEŻE**

**MAGNETOWIDY**

**SKLEP "EFEKT"**  
Kwidzyn  
ul. Targowa 10,  
tel. (055) 79-33-52

Agencja Ubezpieczeniowa  
**WARTA**  
ROK ZAŁOŻENIA 1920

zaprasza klientów od poniedziałku do piątku  
w godz. 9.00 - 17.00  
82-500 Kwidzyn, ul. Chopina 21  
tel./fax (055) 79-40-32, 79-49-65

**Kredyt na wpłatę składki AUTO-CASCO**

## „Bezpieczny Kwidzyn” - okres rozruchu MEDYCZNA OŚWIATA I WALKA Z ALKOHOLIZMEM

Na problem ten coraz częściej zwracają uwagę mieszkańcy, dzwoniąc pod specjalny numer telefonu, uruchomiony przez Stowarzyszenie. Dzwoniący zwracają uwagę, że szczególnie w godzinach wieczornych niebezpieczne jest w pobliżu sklepów i lokali z alkoholem. Twierdzą, że ta sprawa powinna zostać rozwiązana. Jak twierdzi Grażyna Krzysztofak, problem ten będzie jednym z głównych tematów podejmowanych w tym roku przez „Bezpieczny Kwidzyn”. Planuje się szereg rozwiązań, które wymagają jeszcze prawnego przygotowania. Stowarzyszenie chce naciskać na wprowadzenie zakazu picia napojów alkoholowych w miejscach publicznych. Kwestia była już dwa razy podejmowana przez Zarząd i Radę Miasta. Jak na razie z powodu braku prawnego podkładu trudno ją wyegzekwować.

### Oświata medyczna

Bardzo rzadko użytkownicy dróg potrafią uzyskać pierwszej pomocy medycznej osobom poszkodowanym w wypadkach samochodowych. Stowarzyszenie „Bezpieczny Kwidzyn” zamierza zorganizować szkolenia w tym zakresie. Zainteresowani tego typu szkoleniami są Straz Pożarna i policja.

Przeszkolenia w przyszłości objęłyby np. kierowców taksówek. Tego rodzaju medyczna oświata - jak twierdzi G. Krzysztofak - miałyby być prowadzona zwracając uwagę, że szczególnie w godzinach wieczornych niebezpieczne jest w pobliżu sklepów i lokali z alkoholem. Twierdzą, że ta sprawa powinna zostać rozwiązana. Jak twierdzi Grażyna Krzysztofak, problem ten będzie jednym z głównych tematów podejmowanych w tym roku przez „Bezpieczny Kwidzyn”. Planuje się szereg rozwiązań, które wymagają jeszcze prawnego przygotowania. Stowarzyszenie chce naciskać na wprowadzenie zakazu picia napojów alkoholowych w miejscach publicznych. Kwestia była już dwa razy podejmowana przez Zarząd i Radę Miasta. Jak na razie z powodu braku prawnego podkładu trudno ją wyegzekwować.

### Rodzina przede wszystkim

W przypadku różnych propozycji związanych z bezpieczeństwem, wśród których pojawia się ograniczenie przepływu ruchu wśród nieletnich, podkreśla się istotną rolę rodziny. Niejednokrotnie brak zainteresowania zapracowanych rodziców, tym co robi ich własne dziecko, prowadzi do jego wejścia na drogę przestępstwa. Wzorem podobną sprawą nie dotyczy tylko tzw. rodzin patologicznych. Miłodziarni przestępcy pochodzą również z tzw. dobrych rodzin. Stowarzyszenie „Bezpieczny Kwidzyn” chce zachęcać rodziców do większego udziału w tworzeniu bezpiecznego podwórka, ulicy i miasta.

Zdaniem G. Krzysztofak rola rodziny w tworzeniu bezpiecznego miasta jest niepodważalna.

### Stowarzyszenie i wakacje

Stowarzyszenie chce docierać do dzieci i młodzieży z różnych środowisk. Przykładem jest pomysł konkursu na graffiti. Wymaga to jednak przygotowania i czasu. Prezes Stowarzyszenia chce, by wakacje przyniosły wiele różnych propozycji dzieciom i młodzieży, dla których wyjazd na obóz czy kolonie był niemożliwy. Wykorzystane powinny zostać zamknięte często tereny sportowe placówek oświatowych. G. Krzysztofak widzi dużą rolę nauczycieli w organizowaniu sportowych wakacji na szkolnym boisku. W tym roku są to jedyny propozycje rozwiązane.

Prezes Stowarzyszenia podkreśla, że problem bezpiecznego miasta wymaga zmiany świadomości wielu osób. Proces przywracania bezpieczeństwa będzie długotrwały, ale najistotniejsze jest to, że zrobiono pierwsze kroki w tym kierunku.

Jak już niejednokrotnie podkreślano, „Bezpieczny Kwidzyn” kreślano wspólnymi siłami mieszkańców. Warto odnotować fakt, że pojawiają się mieszkańcy, którzy chcą pomóc w realizacji założeń programu. Wprawdzie są to nieznaczne przypadki, ale jest to dobry prognostyk na przyszłość.

J.K.

## Sposób na wakacje

Na osiedlu Piastowskim w Kwidzynie spotkali się piłkarską drużynę „Juventus”. Mimo upały wszyscy trenowali przed podwórkowym turniejem. Karol Dymek, Michał Wozniak, Tomasz Lenartowicz, Rafał Ozdoński,

Miłosz Szemraj i jedna dziewczyna w drużynie Małgorzata Lewko uważają, że zajęcie podczas tegorocznych wakacji im nie brakuje. Jednym ze sposobów na spędzenie wakacji jest gra w piłkę nożną. Dlatego też ten

podwórkowy „Juventus” trenuje niemal każdego dnia, starając się utrzymać wysoką formę.

Zapału młodym ludziom nie brakuje, a marzenia o wielkiej piłkarskiej karierze pozwalają znieść nawet upały.

J.K.



„Juventus” z osiedla Piastowskiego

## GNIEW ZAPRASZA

Gniew jest jednym z najstarszych grodów na Pomorzu. Na uwagę zasługuje położenie miasta na wysokiej skarpie wiślanej. Stąd też wzięła się nazwa miasta „Gniew”, oznaczająca pierwotnie wzniesienie. Do najważniejszych atrakcji turystycznych miasta należą: oryginalnie zachowany średniowieczny układ urbanistyczny (ciągi ulic podmurnych), rynek z unikatowymi kamieniczkami, ratusz i kościół osrafialny z XIV wieku.

Perelki architektury, które również warto zobaczyć to pałacyk Myśliwski, pałac Marysienki oraz wspaniale odbudowany zamek pokrzyżacki z XIII wieku, w którym od 1993 r. działają Centrum Kultury, Bractwo Rycerskie Zamku Gniewskiego, filia Muzeum Archeologicznego w Gdańsku oraz Centrum Myśliwskie. Organizowane tu spektakle historyczne oraz turnieje i biesiady rycerskie sprawiły, że od trzech lat Gniew jest uznawany za jeden z głównych ośrodków krzewienia tradycji średniowiecznej w Polsce.

W tym roku przypada 700-lecie nadania praw miejskich miastu. Imprezy kulturalne organizowane w ramach obchodów 700-lecia nadania Gniewowi praw miejskich rozpoczęły się już w kwietniu br. Cykl imprez miasto przygotowało również na okres wakacyjny.

**12 lipca na Jarmarku Średniowiecznym**, na gniewskim rynku można będzie podziwiać występy zespołów muzycznych, teatrów ulicznych oraz inscenizacje historyczne. Tego samego dnia - 12 lipca - rozpocznie się do godziny 22.30 rozpoczęcie się widowisko organizowane na Wzgórzu Zamkowym. Będzie to nocna inscenizacja nawiązująca do dziejów miasta oraz tradycji rycerskich, przekazana za pomocą światła, dźwięku oraz efektów laserowych. Widowisko poprzedzi całonocny festyn średniowieczny na terenie Gniewa.

**W dniach 2-3 sierpnia odbędzie się VI Turniej Ry-**

**cerski o Miecz Jana III Sobieskiego - Starosty Gniewskiego.** Imprezie będą towarzyszyć występy zespołów muzyki dawnej.

**Również w sierpniu na IV Festiwalu Tradycji Rycerskiej - 23-24 sierpnia** - w Gniewie spotkają się miłośnicy kultury średniowiecznej. W muru zamku i jego otoczenia powróci życie dworskie. Festiwal będzie okazją do zaprezentowania inscenizacji baletystycznych z użyciem machin obciążonych i średniowiecznej artylerii. Barwnie widowisko urozmaicią gry i zabawy piebkiejskie dla rycerzy i publiczności oraz występy zespołów muzyki dawnej.

Miasto przygotowało turystom bazę noclegowo-gastro-nomiczną w hotelu Pałac Marysienki i wistylowym Domitorium zamku. W sezonie letnim udogodnieniem jest pole namiotowe z zapleczem sanitarnym i parkingiem.

WS

## Spór o gołębie

Do naszej redakcji zwrócił się z prośbą o interwencję mieszkaniec jednego z bloków przy ul. Broniewskiego, należących do Spółdzielni Mieszkaniowej „Pomezania”.

Przedstawiony przez Czytelnika problem dotyczył zabijania szczytów w blokach, w których gnieźdzą się gołębie. Prace wykonywane są w sprzeczności z zasadami ekologii, ponieważ w chwili obecnej trwa okres wylęgowy i na świat przychodzą młode gołębie. Prowadzone prace skazują gołębie na niechybną śmierć - stwierdził mieszkaniec ul. Broniewskiego. Prace polegające na zabijaniu szczytów powinny być - jego zdaniem - prowadzone w miesiącach jesiennych.

Tymczasem przedstawiciel SM „Pomezania” twierdzi, że podczas wykonywanych robót sprawdzane były dokładnie górne partie bloków mieszkalnych. Nie jest prawdą, że robotnicy zabijali szczyty w miejscach schronienia gołębi - powiedział.

Cała sprawa doprowadziła do skłócenia lokatorów. Osoby mieszkające na wyższych piętrach osobiste domagały się u władz spółdzielni, by jak najszybciej zlikwidować siedziska gołębi poprzez zaryglowanie szczytów. Lokatorzy twierdzą, że gołębie, które zadomowiły się w blokach mieszkalnych brudzą balkony i wywieszają na nich bieliznę. Część mieszkańców była przeciwna zabijaniu szczytów.

Spółdzielnia „Pomezania” podjęła decyzję o przerwaniu prac. Wznowienie robót nastąpi w terminie późniejszym.

WS

**PPHU „PRODOM”**  
KWIDZYN, UL. ŻWIROWA 4B  
TEL. (055) 79-32-32 WEW. 35

**PRODUCENT STOLARKI z PCV**

**OKNA \* DRZWI \* WITRYNY**

**SPRZEDAŻ-MONTAŻ-RATY**

**KASY FISKALNE**

- \* sprzedaż
- \* doradztwo
- \* autoryzowany serwis

PHU Interbiuro, ul. 3 Maja 10  
tel. (055) 79-70-05

**OSPRĄT ELEKTRYCZNY**

**IGLO KWIADZYŃSKI**

**KUMARYZACJA**

**CHŁODNICTWO**

**BUDOWA KOMÓR CHŁODNICZYCH**

Kwidzyn, ul. Grudziądzka 1,  
tel./fax (055) 79-33-43, (055) 79-63-03

**DOSTAWA \* PROJEKTY \* MONTAŻ**

**PPHU INTER-STOL**  
Producent Mebli Kuchennych z siedzibą w Elblągu

**poszukuje**  
w centrum Kwidzyna LOKALU na salon ekspozycji mebli, możliwość współpracy na zasadzie przedstawicielstwa

Kontakt: tel. 090 52-07-08

**P.H.U. MULTI-SERVICE s.c.**

Kwidzyn, ul. Grudziądzka 1  
tel. (055) 79-63-79

**Zaprasza do nowo otwartego punktu sprzedaży przy ul. Kopernika 25A (teren byłej jednostki wojskowej)**

**OFERUJĄC:**

- armaturę i stal kwasoodporną
- armaturę instalacyjną
- materiały termoizolacyjne firmy „GULLFIBER”
- rury i kształtki z tworzywa sztucznego systemu „COPRAX”
- aparaturę kontrolno-pomiarową

ZAPRASZAMY: pon. - piątek 8.00-17.00  
sobota 8.00-14.00

**NOWOŚĆ!**  
**WKŁADY KAMINOWE ZE STALI KWASOODPORNEJ**

**WYKŁADZINY**

**PODŁOGI**

**SZWEDZKIE**

**WSZYSTKO NA RATY**

Kwidzyn, ul. Toruńska 36, tel. 79-21-11 wew. 26

## NAPISALI DO NAS

Oświadczenie

Obywatelskie Stowarzyszenie Uwłaszczeniowcy czyni nieprzerwanie starania o przekazanie mieszkańcom miasta Kwidzyna mienia komunalnego na własność w postaci bonu-akcji, uprawniającego do nieodpłatnego nabycia wybranej części majątku gminnego, np. przekształcenia miejscy zarządcy we własność prywatną lub udziału w przedsiębiorstwie komunalnym.

W tej sprawie odbyły się dwa spotkania Zarządu OSU z Burmistrzem Miasta. W pierwszym spotkaniu, w dniu 26 maja 1997 r. OSU zaprezentowało możliwości jakie daje ustawa o samorządzie terytorialnym z 8.03.1990 r. w zakresie zaspokojenia zbiorowych potrzeb mieszkańców oraz zwróciło uwagę, że władza samorządowa ma mieć charakter pomocniczy wobec inicjatyw mieszkańców. Z atmosfery rozmowy, jaka towarzyszyła spotkaniu, można było sądzić, że przedstawiony problem jest interesujący, lecz wymagający szczegółowego rozpoznania.

Precedens z Ostrowa Wielkopolskiego, gdzie Rada Miasta już podjęła uchwałę o uwłaszczeniu swoich mieszkańców począwszy od 1 miesiąca życia, stał się okazją do wyjazdu 9 czerwca 1997 r. Burmistrza Wilka, inż. Weryka i Z. Wendta na spotkanie z Prezydentem Miasta. W spotkaniu z Prezydentem Miasta uczestniczyli również przedstawiciele innych miast, jak: Bielawa, Goleniów, Zabrze i Tomaszów Lubelski.

W 3-godzinnej prelekcji Prezydent Ostrowa Wielkopolskiego przybliżył nową wizję samorządności opartej na akcjonariacie mieszkańców miasta, czyli praktycznym uwłaszczeniu, co umożliwiło współuczestniczenie właścicieli akcji w lokalnej przedsiębiorczości. W wyniku tych działań zniknęły dotacje z budżetu miasta wspomagające firmy komunalne.

Dla przykładu: cena 1 m<sup>3</sup> wody ustabilizowała się na poziomie 0,75 zł (w Kwidzynie 1,23 zł), ścieki 0,59 zł (w Kwidzynie 1,10 zł).

Ostrow Wielkopolski różni się jednak strukturą własnościową. Mieszkania komunalne stanowią zaledwie 8% substancji mieszkaniowej, pozostałe 92% to mieszkania własnościowe. W naszym mieście proporcja są prawie odwrócone.

Podczas drugiego spotkania - 11 czerwca 1997 r. - pomiędzy Burmistrzem Miasta a Zarządem OSU ujawniły się różnice zdań, uniemożliwiające dalsze rzeczowe prowadzenie dyskusji w przedmiotowej sprawie.

Zarząd OSU prezentował stanowisko o celowości wypracowania wspólnego programu, zmierzającego do autentycznego uwłaszczenia mieszkańców. Natomiast Burmistrzowie J. Godzik wraz z J. Wilkiem i inż. Werykiem byli zwolennikami sprzedaży mienia gminnego, czyli sprzedaży obywatelom polskim, polskiego mienia wypracowanego przez 3 pokolenia w PRL-u. Pogląd taki jest odbierany przez Burmistrzów jako demagogia, natomiast OSU uważa takie działania za naturalne zabezpieczenie swojej własności.

Dotychczasową praktykę w tym zakresie OSU uznaje za niesprawiedliwą i wręcz niebezpieczną, ponieważ grozi to w najbliższym czasie uwłaszczeniem tylko nielicznych ludzi bogatych, którzy staną się jeszcze bogatsi, a ludzie biedni staną się jeszcze biedniejsi.

Na naszych oczach realizuje się więc scenariusz w wersji latynoamerykańskiej, gdzie 5% oligarchii zarządza 95% majątku narodowego. W tej sytuacji nie pozostało nic innego, jak wyrażenie swojej woli odzyskania swojej własności na drodze referendum gminnego. Zbieramy podpisy mieszkańców uprawniających do głosowania. Dotychczasowa akcja przebiega zadowalająco. Dysponujemy już połową wymaganej liczby.

Dziękujemy wszystkim za uzyskane poparcie i prosimy o dalsze składanie podpisów na listach OSU.

Prezes Oddziału OSU w Kwidzynie  
Zygfryd Wendt

## Diabeł tkwi w szczegółach

### PROCEDURA UCHWALANIA BUDŻETU KWIDZYNA PRZYJĘTA

Radni Kwidzyna przyjęli uchwałę w sprawie procedury uchwalania budżetu miasta. Jak uzasadniał uchwałę wiceburmistrz Piotr Wilk, jej celem było usprawnienie działań zmierzających do tworzenia budżetu. Chodziło również o to, by określone w przyjętej procedurze terminy, dotyczące poszczególnych etapów przygotowywania budżetu były racjonalne.

Radny Kwidzyńskiego Forum Pracy Józef Łukasik wyraził słowa uznania autorom uchwały twierdząc:

*Jest to precyzyjnie przygotowana procedura. Szczególnie podoba mi się kalendarz wpleciony w treść tej uchwały.*

J. Łukasik dodał, że do pełni szczęścia brakuje jednak tylko propozycji KFP. Proponuje ta przewidywała przekazywanie projektu budżetu miasta związkom zawodowym. Radny J. Łukasik, powołując się na ustawę o związkach zawodowych powiedział, że związki mają prawo do opiniowania założeń i projektów ustaw, co odnosi się również do samorządów terytorialnych.

W uchwale stwierdza się: Zarząd Miasta przesyła projekt budżetu Regionalnej Izby Obrachunkowej w Gdańsku oraz umożliwia zapoznanie się z nim organom związkowym i społecznym, działającym na terenie gminy.

Radni KFP zaproponowali, aby Zarząd Miasta kierował do związków zawodowych projekt budżetu.

Chodzi o to, by nie zostawić związków zawodowych na drodze tzw. łaski - stwierdził J. Łukasik.

Przewodniczący komisji planu gospodarczego i budżetu Andrzej Fortuna powiedział, że temat ten był dyskusyjny podczas prac komisji.

Komisja w głosowaniu odrzuciła propozycję radnego Józefa Łukasika, uznając, że cały projekt budżetu w każdym czasie jest do wglądu w biurze Rady Miejskiej dla każdej organizmy - stwierdził A. Fortuna.

Dodał, że jeśli ktoś chce skorzysta z projektu może nawet otrzymać jego kopie.

Komisja nie zgodziła się natomiast z wnioskiem J. Łukasika, ponieważ było bardzo trudno ustalić, którym związkom należy wysłać projekt, a którym nie. Myślę nawet, że Urząd Miejski nie dysponuje wykazem wszystkich związków zawodowych, działających na terenie miasta.

A. Fortuna stwierdził też, że

komisja nie robi żadnej tajemnicy z projektu budżetu i można zapoznać się z nim w każdej chwili.

Przedstawiciele Zarządu stwierdzili poza tym, że nie chcą omijać żadnego związku zawodowego i projekt zostanie udostępniony wszystkim, którzy po niego się zgłoszą. Poza tym w mediach zostanie ogłoszony fakt złożenia na ręce przewodniczącego Rady Miejskiej pismo z wnioskiem o skierowanie stałym komisjom Rady Stałe komisje w terminie od 23 listopada do 31 grudnia podczas posiedzeń formułując na piśmie opinie o projekcie budżetu. W razie gdy komisja zgłosi propozycje zmian w sferze wydatków, musi wskazać źródło sfinansowania. Do 10 stycznia następnego roku komisja planu gospodarczego i budżetu wydaje opinię na podstawie wcześniej napisanych opinii innych komisji Rady Miejskiej. Do 12 stycznia komisja planu gospodarczego i budżetu musi przekazać Zarządowi Miasta opinię o projekcie budżetu. Zarząd Miasta ma czas do 31 stycznia, by wnieść ewentualne poprawki, po czym przekazuje projekt do ponownego zaopiniowania Komisji planu gospodarczego i budżetu. Do 10 lutego ostateczna opinia komisji planu gospodarczego i budżetu musi trafić do Zarządu. Rada Miejska musi otrzymać zaopiniowany projekt budżetu do 21 lutego.

I tak kierownicy zakładów budżetowych, komunalnych czy osoby prawne muszą do 30

września roku poprzedzającego rok budżetowy przedstawić plany rzeczowe zadań oraz projekty planów finansowych. Do 30 września również radni, przedstawiciele jednostek pomocniczych, przedstawiciele mieszkańców miasta mogą składać skarbinkowi miasta wnioski do projektu budżetu o dofinansowanie. Wnioski, które trafią po tym terminie nie będą rozpatrywane.

Do 15 listopada projekt budżetu oraz informacje o stanie mienia komunalnego Zarząd musi przedłożyć Radzie Miejskiej. Terminy te dotyczą oczywiście zawsze roku poprzedzającego rok budżetowy.

W uchwale dopuszczono opracowanie budżetu w kilku wariantach

Przewodniczący Rady Miejskiej, po otrzymaniu projektu od Zarządu Miasta ma 7 dni do przesłania go wraz z materiałami informacyjnymi do zaopiniowania stałym komisjom Rady. Terminy te dotyczą oczywiście zawsze roku poprzedzającego rok budżetowy.

Przedstawiciele Komisji planu gospodarczego i budżetu nie przekonała jednak radnych KFP. Wniosek o kierowanie stałym komisjom Rady Stałe komisje w terminie od 23 listopada do 31 grudnia podczas posiedzeń formułując na piśmie opinie o projekcie budżetu. W razie gdy komisja zgłosi propozycje zmian w sferze wydatków, musi wskazać źródło sfinansowania. Do 10 stycznia następnego roku komisja planu gospodarczego i budżetu wydaje opinię na podstawie wcześniej napisanych opinii innych komisji Rady Miejskiej. Do 12 stycznia komisja planu gospodarczego i budżetu musi przekazać Zarządowi Miasta opinię o projekcie budżetu. Zarząd Miasta ma czas do 31 stycznia, by wnieść ewentualne poprawki, po czym przekazuje projekt do ponownego zaopiniowania Komisji planu gospodarczego i budżetu. Do 10 lutego ostateczna opinia komisji planu gospodarczego i budżetu musi trafić do Zarządu. Rada Miejska musi otrzymać zaopiniowany projekt budżetu do 21 lutego.

I tak kierownicy zakładów budżetowych, komunalnych czy osoby prawne muszą do 30

września roku poprzedzającego rok budżetowy przedstawić plany rzeczowe zadań oraz projekty planów finansowych. Do 30 września również radni, przedstawiciele jednostek pomocniczych, przedstawiciele mieszkańców miasta mogą składać skarbinkowi miasta wnioski do projektu budżetu o dofinansowanie. Wnioski, które trafią po tym terminie nie będą rozpatrywane.

Do 15 listopada projekt budżetu oraz informacje o stanie mienia komunalnego Zarząd musi przedłożyć Radzie Miejskiej. Terminy te dotyczą oczywiście zawsze roku poprzedzającego rok budżetowy.

W uchwale dopuszczono opracowanie budżetu w kilku wariantach

Przedstawiciele Komisji planu gospodarczego i budżetu nie przekonała jednak radnych KFP. Wniosek o kierowanie stałym komisjom Rady Stałe komisje w terminie od 23 listopada do 31 grudnia podczas posiedzeń formułując na piśmie opinie o projekcie budżetu. W razie gdy komisja zgłosi propozycje zmian w sferze wydatków, musi wskazać źródło sfinansowania. Do 10 stycznia następnego roku komisja planu gospodarczego i budżetu wydaje opinię na podstawie wcześniej napisanych opinii innych komisji Rady Miejskiej. Do 12 stycznia komisja planu gospodarczego i budżetu musi przekazać Zarządowi Miasta opinię o projekcie budżetu. Zarząd Miasta ma czas do 31 stycznia, by wnieść ewentualne poprawki, po czym przekazuje projekt do ponownego zaopiniowania Komisji planu gospodarczego i budżetu. Do 10 lutego ostateczna opinia komisji planu gospodarczego i budżetu musi trafić do Zarządu. Rada Miejska musi otrzymać zaopiniowany projekt budżetu do 21 lutego.

I tak kierownicy zakładów budżetowych, komunalnych czy osoby prawne muszą do 30

września roku poprzedzającego rok budżetowy przedstawić plany rzeczowe zadań oraz projekty planów finansowych. Do 30 września również radni, przedstawiciele jednostek pomocniczych, przedstawiciele mieszkańców miasta mogą składać skarbinkowi miasta wnioski do projektu budżetu o dofinansowanie. Wnioski, które trafią po tym terminie nie będą rozpatrywane.

Do 15 listopada projekt budżetu oraz informacje o stanie mienia komunalnego Zarząd musi przedłożyć Radzie Miejskiej. Terminy te dotyczą oczywiście zawsze roku poprzedzającego rok budżetowy.

W uchwale dopuszczono opracowanie budżetu w kilku wariantach

Przedstawiciele Komisji planu gospodarczego i budżetu nie przekonała jednak radnych KFP. Wniosek o kierowanie stałym komisjom Rady Stałe komisje w terminie od 23 listopada do 31 grudnia podczas posiedzeń formułując na piśmie opinie o projekcie budżetu. W razie gdy komisja zgłosi propozycje zmian w sferze wydatków, musi wskazać źródło sfinansowania. Do 10 stycznia następnego roku komisja planu gospodarczego i budżetu wydaje opinię na podstawie wcześniej napisanych opinii innych komisji Rady Miejskiej. Do 12 stycznia komisja planu gospodarczego i budżetu musi przekazać Zarządowi Miasta opinię o projekcie budżetu. Zarząd Miasta ma czas do 31 stycznia, by wnieść ewentualne poprawki, po czym przekazuje projekt do ponownego zaopiniowania Komisji planu gospodarczego i budżetu. Do 10 lutego ostateczna opinia komisji planu gospodarczego i budżetu musi trafić do Zarządu. Rada Miejska musi otrzymać zaopiniowany projekt budżetu do 21 lutego.

I tak kierownicy zakładów budżetowych, komunalnych czy osoby prawne muszą do 30

## „Wodociągi” w Kwidzynie grożą zerwaniem umów na odprowadzanie ścieków

Za najgorszy i najkosztowniejszy uznał budowę oczyszczalni ścieków przez miasto. W koszałach mogłyby partycypować zakłady, których ścieki przekraczają dopuszczalne stężenia. Inne rozwiązanie to budowa oczyszczalni przez zakłady przemysłowe, w tym WZPOW. Najlepszym rozwiązaniem według zarówno Michała Rajkiewicza, jak i Jacka Wilke, byłaby modernizacja oczyszczalni IP.

Problem ten był również poruszony na sesji Rady Miejskiej 28 czerwca. Zenon Kuśmiński, prowadzący własne laboratorium badające ścieki i wodę, powiedział, że przedstawił przez zakłady, których ścieki przekraczają dopuszczalne

normy, programów naprawczych, czy stanowiska IP w sprawie nieprzyjmowania ścieków przekraczających określone normy jest ostateczne.

Jest to o tyle istotne, że to dla miasta sprawa kapitalna. Moim zdaniem nierozwiązanie tego problemu może być barierą rozwoju miasta. W pewnym momencie będzie można Kwidzyn nazwać miastem nie kanalizowanym lub

oczyszczania ścieków. Ma nadzieję, że nie dojdzie do radykalnego posunięcia, jakim jest wypowiedzenie umów przedsiębiorstw, których ścieki przekraczają dopuszczalne normy. Uważa, że ta radykalna decyzja będzie podjęta tylko w ostateczności.

Wypowiedzenie przez PWIK umów na zrzut ścieków właściwie niczego nie rozwiązuje. Nie ma bowiem kurka, który zatrzymałby odpływ ścieków. Zdając sobie sprawę z powagi sytuacji, wszystkie zainteresowane strony gorąco proszą o rozwiązanie problemu, ścieki bowiem oczyszczane czy też nie, dalej będą musiały płynąć.

Wypowiedzenie przez PWIK umów na zrzut ścieków właściwie niczego nie rozwiązuje. Nie ma bowiem kurka, który zatrzymałby odpływ ścieków. Zdając sobie sprawę z powagi sytuacji, wszystkie zainteresowane strony gorąco proszą o rozwiązanie problemu, ścieki bowiem oczyszczane czy też nie, dalej będą musiały płynąć.

Wypowiedzenie przez PWIK umów na zrzut ścieków właściwie niczego nie rozwiązuje. Nie ma bowiem kurka, który zatrzymałby odpływ ścieków. Zdając sobie sprawę z powagi sytuacji, wszystkie zainteresowane strony gorąco proszą o rozwiązanie problemu, ścieki bowiem oczyszczane czy też nie, dalej będą musiały płynąć.

Wypowiedzenie przez PWIK umów na zrzut ścieków właściwie niczego nie rozwiązuje. Nie ma bowiem kurka, który zatrzymałby odpływ ścieków. Zdając sobie sprawę z powagi sytuacji, wszystkie zainteresowane strony gorąco proszą o rozwiązanie problemu, ścieki bowiem oczyszczane czy też nie, dalej będą musiały płynąć.

Wypowiedzenie przez PWIK umów na zrzut ścieków właściwie niczego nie rozwiązuje. Nie ma bowiem kurka, który zatrzymałby odpływ ścieków. Zdając sobie sprawę z powagi sytuacji, wszystkie zainteresowane strony gorąco proszą o rozwiązanie problemu, ścieki bowiem oczyszczane czy też nie, dalej będą musiały płynąć.

Wypowiedzenie przez PWIK umów na zrzut ścieków właściwie niczego nie rozwiązuje. Nie ma bowiem kurka, który zatrzymałby odpływ ścieków. Zdając sobie sprawę z powagi sytuacji, wszystkie zainteresowane strony gorąco proszą o rozwiązanie problemu, ścieki bowiem oczyszczane czy też nie, dalej będą musiały płynąć.

Wypowiedzenie przez PWIK umów na zrzut ścieków właściwie niczego nie rozwiązuje. Nie ma bowiem kurka, który zatrzymałby odpływ ścieków. Zdając sobie sprawę z powagi sytuacji, wszystkie zainteresowane strony gorąco proszą o rozwiązanie problemu, ścieki bowiem oczyszczane czy też nie, dalej będą musiały płynąć.

Wypowiedzenie przez PWIK umów na zrzut ścieków właściwie niczego nie rozwiązuje. Nie ma bowiem kurka, który zatrzymałby odpływ ścieków. Zdając sobie sprawę z powagi sytuacji, wszystkie zainteresowane strony gorąco proszą o rozwiązanie problemu, ścieki bowiem oczyszczane czy też nie, dalej będą musiały płynąć.

Wypowiedzenie przez PWIK umów na zrzut ścieków właściwie niczego nie rozwiązuje. Nie ma bowiem kurka, który zatrzymałby odpływ ścieków. Zdając sobie sprawę z powagi sytuacji, wszystkie zainteresowane strony gorąco proszą o rozwiązanie problemu, ścieki bowiem oczyszczane czy też nie, dalej będą musiały płynąć.

Wypowiedzenie przez PWIK umów na zrzut ścieków właściwie niczego nie rozwiązuje. Nie ma bowiem kurka, który zatrzymałby odpływ ścieków. Zdając sobie sprawę z powagi sytuacji, wszystkie zainteresowane strony gorąco proszą o rozwiązanie problemu, ścieki bowiem oczyszczane czy też nie, dalej będą musiały płynąć.

Wypowiedzenie przez PWIK umów na zrzut ścieków właściwie niczego nie rozwiązuje. Nie ma bowiem kurka, który zatrzymałby odpływ ścieków. Zdając sobie sprawę z powagi sytuacji, wszystkie zainteresowane strony gorąco proszą o rozwiązanie problemu, ścieki bowiem oczyszczane czy też nie, dalej będą musiały płynąć.

Wypowiedzenie przez PWIK umów na zrzut ścieków właściwie niczego nie rozwiązuje. Nie ma bowiem kurka, który zatrzymałby odpływ ścieków. Zdając sobie sprawę z powagi sytuacji, wszystkie zainteresowane strony gorąco proszą o rozwiązanie problemu, ścieki bowiem oczyszczane czy też nie, dalej będą musiały płynąć.

Wypowiedzenie przez PWIK umów na zrzut ścieków właściwie niczego nie rozwiązuje. Nie ma bowiem kurka, który zatrzymałby odpływ ścieków. Zdając sobie sprawę z powagi sytuacji, wszystkie zainteresowane strony gorąco proszą o rozwiązanie problemu, ścieki bowiem oczyszczane czy też nie, dalej będą musiały płynąć.

Wypowiedzenie przez PWIK umów na zrzut ścieków właściwie niczego nie rozwiązuje. Nie ma bowiem kurka, który zatrzymałby odpływ ścieków. Zdając sobie sprawę z powagi sytuacji, wszystkie zainteresowane strony gorąco proszą o rozwiązanie problemu, ścieki bowiem oczyszczane czy też nie, dalej będą musiały płynąć.

Wypowiedzenie przez PWIK umów na zrzut ścieków właściwie niczego nie rozwiązuje. Nie ma bowiem kurka, który zatrzymałby odpływ ścieków. Zdając sobie sprawę z powagi sytuacji, wszystkie zainteresowane strony gorąco proszą o rozwiązanie problemu, ścieki bowiem oczyszczane czy też nie, dalej będą musiały płynąć.

Wypowiedzenie przez PWIK umów na zrzut ścieków właściwie niczego nie rozwiązuje. Nie ma bowiem kurka, który zatrzymałby odpływ ścieków. Zdając sobie sprawę z powagi sytuacji, wszystkie zainteresowane strony gorąco proszą o rozwiązanie problemu, ścieki bowiem oczyszczane czy też nie, dalej będą musiały płynąć.

Wypowiedzenie przez PWIK umów na zrzut ścieków właściwie niczego nie rozwiązuje. Nie ma bowiem kurka, który zatrzymałby odpływ ścieków. Zdając sobie sprawę z powagi sytuacji, wszystkie zainteresowane strony gorąco proszą o rozwiązanie problemu, ścieki bowiem oczyszczane czy też nie, dalej będą musiały płynąć.

**OKNA, DRZWI, WITRYNY**  
termoizolacyjne, aluminiowe oraz ścianki, werandy, zabudowy balkonów, ogrody zimowe  
- wyrób własny  
- projektowanie, produkcja, montaż  
- osuszanie ścian budynków zawilgoconych od gruntu.

**ARBUD** Elbląg, ul. Królewiecka 95A  
tel./fax 34-63-95

**M.Leier** Wytwórnia Materiałów Budowlanych

Ekologicznie czyste, energooszczędne, posiadające certyfikat bezpieczeństwa. Tysiące klientów wybrało materiały Firmy Leier. Wybierz i Ty!

**Pustak 3-komorowy z ociepleniem**  
Na ściany zewnętrzne budynków letniskowych, hal magazynowo-produkcyjnych oraz budynków mieszkalnych. Współczynnik k=0,45 W/m<sup>2</sup>·K

**Pustak z ociepleniem MONOLIT**  
Na ściany zewnętrzne budynków mieszkalnych. Współczynnik k=0,39 W/m<sup>2</sup>·K  
MONOLIT to najlepszy wybór.

**Dachówka betonowa**  
Barwiona w masie, malowana francuską farbą akrylową "SITULIE"

**Strop gęstożebrowy** od 1,8 do 7,5 m.

**Blocek betonowy**  
Na ściany piwnic.

**System kominowy**  
Komin może być stosowany przy każdym systemie C.O. - na gaz, olej opałowy, drewno i węgiel.

**Zapraszamy Ceny konkurencyjne**

Centrala: MALBORK  
Al. Wojska Polskiego 92  
tel.: (055) 72-32-12, 72-34-03  
fax: (055) 72-50-01

Przedstawicielstwa i Hurtownie prowadzące sprzedaż:

PUPS "ALFA" Kwidzyn, ul. Żwirowa 4  
tel.: 79-36-80, 79-37-71

P. Kwiatkowski Elbląg, ul. Wietłowa 13  
tel.: 32-85-17, 32-49-20

PPHU "AMA" Józef Abramowicz Sztum ul. Jagielny 41

FHP "WALMAR" Hurtownia Baldram 27 k. Kwidzyna  
Tychynów, tel.: 24-26

"ELGRAND" Kościelczyna ul. Przemysłowa 4  
tel.: 86-27-81

PTH "BROKER" Starogard Gd. ul. Juranda ze Spychowa 6  
tel.: 162-30-97

PPH "BUD" "OL" s.c. Czarna Woda, tel.: 187-98-98  
ul. Starogardzka 27

**Kosztorys GRATIS!**

**M.Leier** Wytwórnia Materiałów Budowlanych

Wychodząc naprzeciw naszym Klientom wprowadzamy usługi kosztorysowe. Masz projekt, chcesz przeprojektować budowę na materiały Firmy M. Leier - przyjdź.

W ramach zamówienia na materiał wykonamy kosztorys, w którym przedstawimy Państwu optymalne rozwiązania poszczególnych etapów budowy przy zastosowaniu naszych materiałów.

**Zapraszamy**  
82-200 Malbork, al. Wojska Polskiego 92, tel. (055) 72-32-12, 72-34-03, fax 72-50-01

**SKŁAD OPAŁU**  
SPRZEDAŻ RATALNA NA TERENIE KWIDZYNA  
**SKUP ZŁOMU**  
ZELIWO I STAL  
ATRAKCYJNE CENY  
PŁATNE GOTÓWKĄ  
KWIDZYN  
UL. TORUŃSKA 36  
TEL. 21-11 WEW.8

PRABUTY

KWITNIE WSPÓŁPRACA Z BUROW

Barczo aktywnie rozwija się współpraca pomiędzy Prabutami a niemieckim miastem Burów.

W końcu czerwca w Burów przybywali artyści-amatorzy z Prabut: Ryszard Rabeszko - rzeźbiarz i Andrzej Zosiak - malarz.

W Burów przyjechała również z oficjalną wizytą delegacja prabuckich samorządowców, którym przewodniczył burmistrz Marek Stanisławski i przewodniczący Rady Miasta i Gminy Stanisław Kurstak.

Do Burów wyjechali także na międzynarodowy turniej pikarski trampkarze Pogoni Prabuty, strażacy młodzieżowej OSP oraz młodzież z prabuckich szkół średnich.

W najbliższym czasie do Rodowa na coroczny plener malarski przyjadą malarze-amatorzy z Burów i drugiego z miast partnerskich Prabutów - szwedzkiego Tingsryd.

POGOŃ W IV LIDZE

Pikarze Pogoni Prabuty wywalczyli awans do IV ligi

W ostatnim meczu decydującym o awansie podopieczni trenera Kasprzaka pokonali wysoko zespół Gminy Lichnowo 6:0.

Awans do IV ligi to wielki sukces i jednocześnie prezent dla kibiców i działaczy w roku złotego jubileuszu 50-lecia klubu.

KISIELICE, SUSZ, RYJEWO PRZEDSIĘBIORCZOŚĆ NAGRODZONA

Samorządy Susza i Kisielic otrzymały podczas Żuławskich Targów Rolnych pierwszą i drugą nagrodę za zaangażowanie w zakresie inwestycji infrastrukturalnych w latach 1995-96 w kategorii miast-gmin.

Susz zajął także I miejsce za przedsiębiorczość na terenie gminy. W Suszu w roku ubiegłym kilkadziesiąt bezrobotnych było zatrudnionych przy m.in. telefonizacji podskuskich wsi.

W tym roku bezrobotni znaleźli zatrudnienie przy kontynuacji prac przy kanalizacji na osiedlu Prabutów.

W Kisielicach rokrocznie przy pracach infrastrukturalnych znajduje zatrudnienie ponad 60 bezrobotnych.

W Ryjewie przy pracach infrastrukturalnych każdego roku zatrudnienie znajduje ponad 40 osób.

Nagrodą za funduszy własnych i dotacji, przeliczając poniesione koszty na jednego mieszkańca.

SUSZ

DNI SUSZA '97

Przez dwa dni mimo upalnej pogody - temperatura dochodziła do 30 stopni C w cieniu - na obiektach sportowo-rekreacyjnych na plaży miejskiej nad jeziorem Suskim, tysiące mieszkańców miasta i gminy uczestniczyło w tegorocznych imprezach Dni Susza '97.

W tegorocznej imprezie wzięła udział delegacja partnerskiego Suszowi niemieckiego miasta Jarmen z burmistrzem Arno Karp na czele.

Na nowo otwartym boisku do siatkówki plażowej rozegrano mistrzostwo Susza.



Dużym powodzeniem cieszyły się pokazy walk rycerskich

W zawodach dwudniowych dla młodzieży: dwukrotny bieg - roczniki młodsze na dystansie 500m, a roczniki starsze na 1000 m, przerywany jazdą rowerem

szczudlach okazał się Marcin Krystek w rzucie lekką Wojciech Mićkiewicz.

Wybrano Człowieka Roku 1996. Tytuł ten otrzymali: Stanisław Skoczek - lekarz, 30 lat pracujący w Suszu.

Przyznano także nagrody dla burmistrza tego miasta rokrocznie dla najlepszego suskiego germana.

W zawodach dwudniowych dla młodzieży: dwukrotny bieg - roczniki młodsze na dystansie 500m, a roczniki starsze na 1000 m, przerywany jazdą rowerem

Przyznano także nagrody dla burmistrza tego miasta rokrocznie dla najlepszego suskiego germana.

W zawodach dwudniowych dla młodzieży: dwukrotny bieg - roczniki młodsze na dystansie 500m, a roczniki starsze na 1000 m, przerywany jazdą rowerem

W lipcu rozpoczęto waloryzację emerytalną i rencyjną za IV kwartał 1995 r.

W lipcu rozpoczęto waloryzację emerytalną i rencyjną za IV kwartał 1995 r.

W lipcu rozpoczęto waloryzację emerytalną i rencyjną za IV kwartał 1995 r.

W lipcu rozpoczęto waloryzację emerytalną i rencyjną za IV kwartał 1995 r.

W lipcu rozpoczęto waloryzację emerytalną i rencyjną za IV kwartał 1995 r.

W lipcu rozpoczęto waloryzację emerytalną i rencyjną za IV kwartał 1995 r.

Ważne dla rolników

WALORYZACJA RENTY EMERYTURY

W lipcu rozpoczęto waloryzację emerytalną i rencyjną za IV kwartał 1995 r.

Nowe emerytalno-rentowe stawki

Nową wysokość renty i emerytury rolnej ustala się mnożąc kwotę emerytury podstawowej przez wskaźnik wymiaru.

Emeryci i renciści uprawnieni do jednego lub dwóch z wyżej wymienionych dodatków otrzymują należne wyrównania wraz z odsetkami za świadczenie emerytalno-rentowym za miesiąc lipiec bieżącego roku.

W związku ze zmianą kwot zasiłków pielęgnacyjnych wypłacanych dzieciom czynnych rolników, zostaną także wypłacone wyrównania wraz z należnymi odsetkami w kwocie 27,26 zł za okres od 1 września 1996 r. do 30 czerwca 1997 r.

Większy zasiłek od urodzenia dziecka

W związku ze zmianą kwot zasiłków pielęgnacyjnych wypłacanych dzieciom czynnych rolników, zostaną także wypłacone wyrównania wraz z należnymi odsetkami w kwocie 27,26 zł za okres od 1 września 1996 r. do 30 czerwca 1997 r.

Pamiętka po wojsku

Każdy kwidzyński wie zapewne, że jednostka wojskowa, mieszcząca się w przeszłości przy ul. Kościuski nie istnieje.

Wydawcą by się mogło, że wojsko w Kwidzynie to już historia. Tymczasem na ul. Kościuski w pobliżu byłej jednostki nadal tkwi znak drogowy, zakazujący kierowcom przekraczanie prędkości 40 km/h.

Kierowców w ogóle nie przeszedł tego zakazu.

A swoją drogą warto, by takie znaki stały na ulicach o wzmożonym ruchu pojazdów, np. w okolicach rynku.

Advertisement for coal (WĘGIEL) and other products, including prices for ORZECH, KOSTKA, KOKS, and SADLINKI.

Advertisement for SKODA AUTO POLSKA SA, an authorized dealer for Volkswagen Group, offering cars like ZLONAŃCZUK.

Advertisement for GE Capital Bank, offering various types of loans (KORZYSTNE KREDYTY).

Advertisement for SKODA AUTO POLSKA SA, featuring a list of services and contact information.

Advertisement for 'Pamiętka po wojsku' (Military Reminders) with a list of items and prices.

Advertisement for 'OFERTA SPECJALNA' (Special Offer) for building materials and services.

# INFORMATOR MEDYCZNY

## GABINETY ALERGOLOGICZNE

**lek. med. Barbara Przedwojska-Szwarc**  
specjalista chorób  
płuc i alergicznych

Kwidzyn - pawilon przyszpitalny  
wtorki i czwartki 16.30  
Prabuty - Przychodnia Rejonowa  
poniedziałki 16.00  
wizyty domowe, tel. 78-23-38

**lek. med. Leszek Plewiński**

specjalista ginekolog położnik  
tel. 72-50  
Kwidzyn  
ul. Braterstwa Narodów 52  
Apteka „św. Damiana i Kosmy”  
poniedziałki - 18.00-20.00  
środy - 15.00-18.00

Prabuty  
poniedziałki - 16.00-18.00  
czwartki - 16.00-18.00

**lek. med. Jolanta Turoń**  
ginekolog położnik

tel. 30-94  
Kwidzyn  
ul. Kościuszki 7 m. 1

Przyjmuje:  
codziennie od 16.00 do 18.00  
oprócz środy

**lek. med. Edward Zieliński**  
specjalista ginekolog położnik  
tel. 39-42

Kwidzyn, ul. Toruńska 8 m. 1  
Przyjmuje:  
poniedziałki - 16.00-18.00  
środy - 16.00-18.00

## GABINETY INTERNISTYCZNE

**lek. med. Zofia Kozłowska**  
specjalista chorób wewnętrznych

Kwidzyn, ul. Willowa 27  
tel. 45-81

poniedziałki i piątki 16.30-17.30  
wizyty domowe, EKG

**lek. med. Jolanta Mielniczak**  
internista, specjalista chorób zakaźnych

Kwidzyn, ul. Piłsudskiego 29 (PKO I p.)  
Przyjmuje:

wtorki i czwartki 16.30-17.30  
wizyty domowe  
tel. 43-69

**lek. med. Jerzy Pałak**  
choroby wewnętrzne

Kwidzyn, ul. Kochanowskiego 42  
Przyjmuje:  
od poniedziałku do piątku  
16.00-17.30  
wizyty domowe  
tel. 41-13

**Mirosława Pietkiewicz**  
lek. med. chorób wewnętrznych

Kwidzyn,  
ul. Orła 24, tel. 35-05  
Przyjmuje:  
wtorek, czwartek 16.00-17.00

**lek. med. Tomasz Stasiuk**  
choroby wewnętrzne

Kwidzyn,  
ul. Piłsudskiego 29, (PKO I p.)  
Przyjmuje:  
środy od 16.00 do 17.00  
wizyty domowe tel. 69-63  
badania kierowców

## GABINETY KARDIOLOGICZNE

**lek. med. Waldemar Templin**  
specjalista kardiolog-internista

tel. dom. (055) 79-48-30  
Kwidzyn, ul. Piłsudskiego 45, II p., pok. 9

Przyjmuje bez rejestracji  
wtorki i czwartki 16.00-17.00  
W pozostałe dni wyłącznie po telefonicznym  
uzgodnieniu terminu wizyty  
tel. (055) 79-47-98  
rejestracja codziennie w godz. 8.00-9.30

## GABINETY LARYNGOLOGICZNE

**lek. med. Mirosław Grabarek**  
laryngolog

Kwidzyn, ul. Braterstwa Narodów  
(Apteka „św. Damiana i Kosmy”  
Przyjmuje:  
wtorki, piątki od 16.00 do 19.00  
Prabuty, ul. Łąkowa 10 a,  
środy 16.00-18.00

**lek. med. Alina Stasiuk**  
otorynolaryngolog

Kwidzyn, ul. Piłsudskiego 29 (PKO I p.)

Przyjmuje:  
poniedziałki, piątki od 16.00 do 17.00  
wizyty domowe tel. 69-63  
badania wstępne i okresowe

**lek. med. Jarosław Turoń**  
laryngolog

Kwidzyn, ul. Kościuszki 7 m. 1

Przyjmuje:  
codziennie od 16.00 do 18.00  
tel. 30-94

## GABINETY NEUROLOGICZNE

**lek. med. Elżbieta Żak-Maciejewska**  
specjalista neurolog

tel. 42-39

Kwidzyn  
ul. Piłsudskiego 29 (PKO I p.)  
poniedziałki 16.00 - 18.00  
czwartki 16.00-18.00

**lek. med. Regina Szołkiewicz**  
specjalista neurolog

Kwidzyn, ul. Piłsudskiego 22  
wejście od ul. Chopina  
wtorki, środy, II i IV piątek miesiąca  
14.00-18.00

## GABINETY OKULISTYCZNE

**lek. med. Barbara Dziurkowska**  
specjalista chorób oczu

Kwidzyn, ul. Spółdzielcza 12  
tel. 32-77  
wtorki i czwartki 15.30-17.00

**lek. med. Maria Kowalczyk**  
okulista

Centrum Usług Medycznych „LANCET”  
Kwidzyn, ul. 11 Listopada 20

Przyjmuje:  
poniedziałki, środy, piątki  
od 16.00 do 17.00  
wypadki i wizyty domowe tel. 45-03

## GABINETY PSYCHIATRYCZNE

**lek. med. Janusz Szapert**  
specjalista psychiatri

Kwidzyn, ul. Piłsudskiego 45 II p., pok. 13,

tel. (055) 79-22-36 w. 216  
wtorki i czwartki w godz. 16.00 - 19.30  
Tel. dom. (055) 79-69-69

Możliwość telefonicznego uzgodnienia terminu wizyty

## GABINETY PNEUMONOLOGICZNE

**lek. med. Janusz Grzona**  
specjalista chorób płuc - internista

Kwidzyn, ul. Radzyńska 18 b  
poniedziałki, czwartki 18.00 - 20.00  
Prabuty - wizyty domowe po godz. 16.00  
tel. (055) 782-782

## GABINETY PEDIATRYCZNE

**lek. med. Paweł Maciejewski**  
pediatra

tel. 42-39

Kwidzyn,  
ul. Korczaka 12 B/2

**lek. med. Bronisława Tomicka**  
specjalista chorób dziecięcych

tel. 28-33

ul. Mickiewicza 21/51

**lek. med. Jerzy Malinowski**  
specjalista chorób dziecięcych

Kwidzyn  
tel. 22-62

**lek. med. Danuta Fortuna-Sachanowicz**  
specjalista chorób dziecięcych  
i neonatologii

Kwidzyn, ul. Grunwaldzka 50 c  
tel. 27-54

Wizyty domowe.

## GABINETY STOMATOLOGICZNE

**lek. stom. Jacek Bolałek**

Kwidzyn, ul. Krańcowa 17

rejestracja telefoniczna:  
tel. 47-14

**lek. stom. Ewa Demko**

Kwidzyn, ul. Piłsudskiego 22 I p.

Przyjmuje:  
poniedziałki, wtorki, środy  
od 15.00 do 18.00  
Tel. 0 601 23 28 69

**lek. stom. Andrzej Melkowski**

chirurg stomatologiczny

Kwidzyn, ul. Kościuszki 6/2  
wtorki i czwartki

13.00 - 15.00; 18.00 - 20.00

rejestracja telefoniczna 32-05

**lek. stom. Krystyna Krajewska**

Kwidzyn, ul. Ziemowita 7  
(os. Piastowskie - "kanadyjki")

Przyjmuje:  
poniedziałki, środy, piątki  
17.00 - 19.00  
tel. 33-97

**lek. stom. Maria Kamecka**

Kwidzyn, ul. Kopernika 6/2  
Przyjmuje:  
codziennie od 12.00 do 18.00  
tel. 73-19

**lek. stom. Jadwiga Prawdź-Malec**

tel. 29-59  
Kwidzyn,  
ul. Sikorskiego 7  
Przyjmuje:  
wtorki i czwartki 17.00 - 19.00

**lek. stom. Zenon Sachanowicz**

tel. 27-54  
Kwidzyn, ul. Grunwaldzka 50 C  
wtorki i czwartki 16.00 - 18.00  
Kwidzyn, ul. Odrowskiego 7  
poniedziałki i środy 16.00 - 18.00

**lek. stom. Elżbieta Tłustochowicz**

tel. 43-89  
Kwidzyn, ul. Hallera 20/2  
Przyjmuje:  
wtorki i czwartki 16.00 - 18.00

**lek. stom. Andrzej Altn**

Kwidzyn, ul. Żeromskiego 62  
rejestracja telefoniczna  
tel. 41-36

## GABINETY UROLOGICZNE

**lek. med. Mirosław Górski**  
specjalista urolog

tel. 36-48  
Kwidzyn, ul. Piłsudskiego 29 (PKO I p.)  
Przyjmuje:  
poniedziałki i czwartki - 15.30-17.00

## GABINETY USG

**lek. med. Małgorzata Pytel**  
specjalista radiodiagnosta

tel. 47-14  
Kwidzyn, ul. Krańcowa 17  
wtorki i piątki - 15.00-18.00  
soboty - 9.00-10.30

## GABINETY REHABILITACYJNE

**mgr Bożena Mikuś**  
fizjoterapeuta Sylwia Śmigielka

tel. 31-42 po 16.00  
Kwidzyn  
ul. Podgórna 5  
poniedziałki, środy, piątki 16.00-18.00

## INNE USŁUGI MEDYCZNE

Gabinet okulistyczny  
lek. med. Maria Kowalczyk

oferuje  
**soczewki kontaktowe**

• częstej wymiany • roczne • kolorowe  
Centrum Usług Medycznych „LANCET”  
ul. 11 Listopada 20  
tel. 45-03

Pracownia diagnostyczna  
**OSTEOPOROZA**

mgr Elżbieta Gelert

w każdą 4 sobotę miesiąca  
w godz. 9.00-15.00  
ul. Piłsudskiego 29 (PKO)  
Kwidzyn

## SKŁEP MEDYCZNO-REHABILITACYJNY

ul. Mickiewicza 5, Kwidzyn

- sprzęt ortopedyczny:  
kule, balkoniki, sznurówki, stabilizatory  
stawów, kolnierze,  
- rowery z pomiarem pulsu,  
- aparaty do masażu i ćwiczeń,  
- ubrania i obuwie medyczne,  
- rajstopy przeciwżyłakowe,  
- materiały higieniczne i opatrunkowe,  
- lekkie opaski gipsowe z żywic  
syntetycznych

**CZYNNO ODS.000 17.00**  
TEL. 79-33-82

Informacje na temat  
zamieszczania ogłoszeń w  
Informatorze Medycznym  
można uzyskać w redakcji  
„Kuriera Kwidzyńskiego” przy ul.  
Braterstwa Narodów 46 od  
poniedziałku do piątku w godz.  
8.00 - 16.00 lub telefonicznie -  
tel. (055) 79 - 30 - 59,  
tel./fax 79 - 22 - 64.

Uprzejmie przypominamy o  
uregulowaniu wszelkich  
zaległych opłat.

# Remontowana Piłsudskiego

Na ul. Józefa Piłsudskiego w Kwidzynie pojawił się las rusztowań. Rozpoczęły się remonty kamienic, które do czekają się nowych elewacji.

W tym roku zostanie wyremontowanych trzynastu budynków. Nowe elewacje pojawią się głównie na kamienicach przy ul. Piłsudskiego. Łącznie na tej ulicy wyremontowanych zostanie dziewięć budynków. Wyremontowane zostaną także budynki na ul. Chopina i Grudziądzkiej.

Oprócz prac remontowych na ul. Piłsudskiego trwa budowa ciągu pieszoego, który połączy tę ulicę z ul. 15 Sierpnia.

W tegorocznym budżecie miasta na remonty kamienic, w tym elewacje i dokumentację, zaplanowano 585 tys. zł. Należy dodać, że w tym roku zostanie też przygotowana dokumentacja, dotycząca wykonania elewacji w budynkach przy ul. Kościuszki od numeru 4 do numeru 7. Remonty tych kamienic wykonane zostaną w przyszłym roku.

J.K.



Las rusztowań na ulicy Piłsudskiego

W tym roku w Kwidzynie wyremontowanych zostanie jeszcze trzynastu kamienic. W tej chwili rozpoczęły się remonty dziewięciu kamienic przy ulicy Piłsudskiego

# NAUCZYĆ SIĘ SZUKAĆ

W rejonowych urzędach pracy działają tzw. kluby pracy. Są to miejsca spotkań dla osób poszukujących pracy. Uczestnicy klubów mogą nauczyć się poszukiwania pracy w sposób systematyczny i zorganizowany. Celem działalności klubu jest pomoc w szukaniu zatrudnienia w możliwie najkrótszym czasie. Poszukiwanie to nie jest łatwe. Trudności powoduje nie tylko istniejące bezrobocie. W wielu przypadkach znalezienie atrakcyjnej pracy wiąże się z umiejętnością pokonywania stresów, pozytywną autoprezentacją. Osoba, która potrafi określić swoje predyspozycje i zdolności znacznie łatwiej radzi sobie w kontaktach z potencjalnym pracodawcą. W programie klubów pracy znajdują się właśnie takie diagnozy predyspozycji i umiejętności. Klub uczy również swoich członków efektywnego rozpoznawania rynku pracy. Program pozwala też na poznanie różnych technik poszukiwania pracy i praktyczne sprawdzanie zdobytych umiejętności.

Kwidzyński Klub Pracy został stworzony z myślą o osobach, które potrzebują pracy. Uczestnicy spotykają się przez pięć dni w tygodniu, przed południem. W celu skompletowania grupy prowadzone są rozmowy kwalifikacyjne z kandydatami. Celem rozmowy jest określenie motywacji i zaangażowania w poszukiwaniu pracy.

Zadaniem Klubu jest przede wszystkim zwiększenie aktywności członków w poszukiwaniu pracy. Ważny element to wzajemne zachęcanie do działania. Grupa pomaga sobie również poprzez wymianę doświadczeń, wynikających ze spotkań i rozmów z pracodawcami.

Członkowie Klubu w trakcie spotkań z kompetentnymi psychologami, prawnikami zdobywają nie tylko wiedzę teoretyczną. Uczą się także zarządzania i opracowywania dokumentów przydatnych przy zatrudnieniu, np. życiorysów.

PS

Szczegółowe informacje można otrzymać w Rejonowym Urzędzie Pracy w Kwidzynie przy ul. Grudziądzkiej 6, tel. 42-16, pok. nr 16.

# Pomoc dla samotnych rodziców

Celem pomocy, realizowanej przez miejskie ośrodki pomocy społecznej, jest zaspokojenie niezbędnych potrzeb życiowych osób i rodzin oraz umożliwienie im bytowania w warunkach odpowiadających godności człowieka. Pomoc społeczna powinna również w miarę możliwości doprowadzić do życiowego usamodzielnienia się osób i rodzin oraz ich integracji ze środowiskiem.

Wśród podopiecznych MOPS w Kwidzynie znajdują się między innymi osoby samotnie wychowujące dzieci. W myśl przepisów są to osoby, które gospodarują wspólnie z dziećmi pozostającymi pod ich opieką i na ich wyłącznym utrzymaniu, z wyłączeniem alimentów.

Samotnemu rodzicowi, który utracił prawo do zasiłku dla bezrobotnych, w wypadku, gdy dochód rodziny nie przekracza kryterium dochodowego, ustalonego zgodnie z art. 4 ust. 1 ustawy o pomocy społecznej, przysługuje gwarantowany zasiłek okresowy. Prawo otrzymania tego zasiłku posiada osoba, która samotnie wychowuje co najmniej 1 dziecko do dnia ukończenia szkoły podstawowej, nie dłużej jednak niż do 15 roku życia. Zasiłek okresowy gwarantowany przysługuje przez okres 36 miesięcy. W przypadku, kiedy osoba samotnie wychowująca dzieci podejmie pracę lub rozpocznie działalność pozarolniczą, traci prawo do tego zasiłku.

Inne formy pomocy dla matek (ojców) samotnie wychowujących dzieci, zasiłek przez MOPS, to zasiłek okresowy i zasiłek celowy.

Zasiłek okresowy może być przyznany osobom i rodzinom, jeśli dochody, jakie uzyskują, nie przekraczają ustalonego kryterium dochodowego. Prawo do świadczeń pieniężnych mają osoby, których dochody nie przekraczają sumy 295 zł na pierwszą osobę w rodzinie, 188 zł na drugą i dalsze osoby powyżej 15 lat, 134 zł na każdą następną osobę w rodzinie poniżej 15 roku życia.

MOPS udziela również rodzinom zasiłków celowych, przyznawanych na zaspokojenie niezbędnej potrzeby bytowej. Jak poinformowała nas Izabella Lisowska z Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Kwidzynie, do końca maja przyznano zasiłki gwarantowane dziewięciu rodzinom. Od 1 lipca takich rodzin będzie znacznie więcej. Powodem jest fakt, że wielu osobom upłynął okres pobierania zasiłku dla bezrobotnych. Składają więc oni wnioski o przyznanie zasiłku gwarantowanego.

WS

# NIEMIECKI SPOSOB NA SUSKIE BEZROBOCIE

Susz podpisał w ostatnim czasie umowę partnerską o współpracy z niemieckim miasteczkiem Jarmen. W końcu czerwca gościła w Suszu delegacja niemieckich samorządowców z burmistrzem Jarmen Arno Karpem. Samorząd suski zamierza wykorzystać niemieckie doświadczenia w zwalczaniu bezrobocia.

Kontakty z Jarmen nawiązaliśmy dzięki prywatnym kontaktom suskich przedsiębiorców oraz pomocy samorządu Prabut, który ma podpisany układ partnerski z gminą sąsiadującą z Jarmen-Burów - mówi burmistrz Susza Zbigniew Skolimowski. To nasz pierwszy partner. Zamierzamy współpracować w dziedzinie wymiany kultu-

ralnej, młodzieży, sportowej i gospodarczej. Chcielibyśmy także skorzystać z niemieckich doświadczeń w zwalczaniu bezrobocia. Jarmen jako miasto położone we wschodnich Niemczech, na terenie byłej NRD, ma podobne problemy z bezrobociem jak Susz (oraz inne miasta polskie) i próbuje je rozwiązywać. W Niemczech stosuje się róż-

ny rodzaj szkolenia, przekwalifikowania.

W końcu czerwca w Suszu przebywała około 40-osobowa delegacja samorządowców z burmistrzem Jarmen Arno Karpem oraz grupa sportowców. Wielu z nich udział w międzynarodowym turnieju piłkarskim, zorganizowanym przez suską Unię. W sierpniu, w okresie kiedy w Suszu będą rozgrywane mistrzostwa Polski w triathlonie na dystansie olimpijskim, przyjedzie do Susza około 40 niemieckich sportowców i dzieci. We wrześniu suskie dzieci pojadą do Jarmen.

Arno Karp - burmistrz Jarmen, dla którego Susz jest pierwszym miastem partnerskim twierdzi, że kontakty są przede wszystkim dla mieszkańców obu miejs-

owości, a nie dla władz. Widzi także szanse dla obu miast w rozwoju kontaktów gospodarczych. Już obecnie zaczęła rozwijać się kooperacja w dziedzinie transportu.

Burmistrz Jarmen zobowiązał się również fundować roczne nagrody dla najlepszego suskiego ucznia języka niemieckiego, a burmistrz Susza dla najlepszego ucznia z języka polskiego ze szkoły, w której naucza się polskiego, znajdującą się w niedaleko Jarmen. W tym roku nagrodę niemieckiego burmistrza otrzymał uczeń Irenej Komarsko ze Szkoły Podstawowej w Suszu, Karol Zakrzewski, który zajął I miejsce w wojewódzkiej olimpiadzie języka niemieckiego.

graf



Związek Międzygminny Towarzystwo Turystyczne LIWA serdecznie zaprasza na sobotnie spływy kajakowe rzeką Liwą na odcinku Prabuty - Kwidzyn. Najbliższy spływ odbędzie się 12.07.97 r. Informacji udziela biuro Towarzystwa Turystycznego LIWA - Kwidzyn, ul. 15 Sierpnia 10, tel. (056) 79 41-80 w. 32.

**HURTOWNIA** 83-110 Tczew - Górki (os. Wilosa) ul. Boya - Zielińskiego 9 tel./fax (069) 31-15-66 tel. kom. (090) 50-11-07

**roman**

## ZAOPATRZENIE LAKIERNI

- Oferujemy najtańsze profesjonalne:
- podkłady
  - kity szpachlowe (natryskowe)
  - lakiery bezbarwne i akrylowe
  - rozpuszczalniki nitro i akrylowe
  - papiery ściernie („na sucho” i „na mokro”)
  - pasty polerskie FARECLA
  - masy uszczelniające - klejące poliuretanowe
  - pistolety SATA, DEVILBIS, IWATA
  - szlifierki, odkurzacze, promienniki
  - komputerowe mieszalnice lakierów RM
  - **LAKIERY PRZEMYSŁOWE**

☐ **KOMPUTEROWA MIESZALNIA LAKIERÓW „mipa” - LAKIERY W CENIE OD 55,00 zł DO 78,00 zł (z VAT)**  
Zapraszamy w godz. 8.00-16.00

Zakłady Elektrotechniki Motoryzacyjnej **POLMO** w Kwidzynie składają **SERDECZNE PODZIĘKOWANIE TELEWIZJI KABLOWEJ KWIDZYN** oraz **REDAKCJI „KURIERA KWIDZYŃSKIEGO”** za aktywne zaangażowanie się w obchody 50-lecia przedsiębiorstwa **W imieniu załogi ZEM mgr Józef Lewandowski dyrektor**

**niezawodne kasy fiskalne GPTIMUS-iC**

czytniki kodów kreskowych metkownice wagi

Przedstawiciel handlowy autoryzowany przez producenta:

**3Net** ELBLĄG, ul. Kumieli 2 tel. 35 55 55

**PRZEDSIĘBIORSTWO BUDOWNICTWA DROGOWEGO W KWIDZYNIE**

**OGŁASZA:**  
pretarg nieograniczony ofertowy na sprzedaż samochodów:

- samochód dostawczy typ A-13B m-ki Żuk, nr rej. ELT-8581
- samochód dostawczy typ A-016 m-ki Żuk, nr rej. ELT-8672
- samochód terenowy typ 469B m-ki UAZ, nr rej. ELR-2893

Oferty prosimy składać pod adresem: Przedsiębiorstwo Budownictwa Drogowego Kwidzyn, ul. Lotnicza 3 do 31.07.1997 r.

Wszelkie informacje można uzyskać pod nr tel. 31-70 (Gl. Mechanik).

**STAL KOR** 82-500 Kwidzyn, ul. Hallera 71 tel. (055) 79-34-35, fax 79-48-32

**PRODUCENT**  
OKIEN, DRZWI, WITRYN, FASAD, ŚCIANEK DZIAŁOWYCH, ROLET Z PCV I ALUMINIUM

**DLA TWOJEGO DOMU, SKLEPU, FIRMY...**

**OFERUJEMY POLECAMY**  
Wykonawstwo konstrukcji stalowych, Kompleksowe modernizacje hal, magazynów, kominów, recepcji, biur, sklepów itp.  
Banerki, świetliki, zadaszenia z aluminium i stali.

**GENY PROMOCYJNE**



SPORT SPORT SPORT SPORT SPORT

WAKACJE NA SPORTOWO

Kwidzyńskie Centrum Sportu i Rekreacji przygotowało szereg imprez mających urozmaicić czas tym mieszkańcom Kwidzyna, którzy okres wakacyjny spędzą w (domu) godz. 15.00

I Turniej - 9.08.97 (sobota) godz. 12.00
II Turniej - 16.08.97 (sobota) godz. 12.00
III Turniej - 23.08.97 (sobota) godz. 12.00

Na letnie dni przygotowano Turnieje Tenisa Ziemnego o "Puchar Lata 97", które odbywać się będą na kortach tenisowych stadionu miejskiego w Kwidzynie.

W tym samym okresie odbywać się będą w Kwidzynie Wakacyjne Turnieje Dzikich Drużyn Dzieci Pozostających w Mieście.

I Turniej: 7.06.97 (sobota) godz. 9.30
II Turniej: 28.06.97 (sobota) godz. 9.30
III Turniej: 26.07.97 (sobota) godz. 9.30
IV Turniej: 16.08.97 (sobota) godz. 9.30

Basen czynny będzie codziennie w godzinach 9.00-19.00. Bilety kosztują: normalne 2 zł, ulgowe - 1 zł.

Turnieje siatkówki plażowej "Beach Volley Tour" ponownie zostaną rozegrane w naszym mieście. Odbędą się w następujących terminach:

Basen czynny będzie codziennie w godzinach 9.00-19.00. Bilety kosztują: normalne 2 zł, ulgowe - 1 zł.

FINAŁY MAKROREGIONÓW POLSKI ROCZNICA 1983

Od 10 do 13 lipca br. będą trwały w naszym mieście finały Mistrzostw Polski Makroregionów w koszykówce chłopczek rocznika 1983.

Reprezentacja Makroregionu Pomorskiego jest niepokonanym jak na razie triumfotorem tej imprezy. W roku 1995 zwyciężyła w finale mistrzostw w Barcinie, a w ubiegłym roku wygrała w Poznaniu.

Trenerami Makroregionu Pomorskiego są bardzo znani i popularni w naszym mieście trenerzy: Bogdan Zamotyń oraz Andrzej Dąbrowski.

1. Dzielni Sikorski - 2400 pkt.
2. Sebastian Sadej - 1640
3. Janusz Skierkowski - 750

Z Haczykiem w Herbie

Imprezy z ostatniego tygodnia i nowe rozporządzenia Ministra Rolnictwa i Gospodarki Żywnościowej...

uczestniczyli w oficjalnych uroczystościach istnienia 50-lecia LZS w Gardel, którego przewodniczącym jest nasz kolega wędkarz - Bolek Klugiewicz.

1. Lukasz Łojewski ORLY Tychynow 500 pkt.
2. Krzysztof Sadowski SP 2 280

Zarząd NTW na najbliższym posiedzeniu zmieni w tej części regulaminu, a w związku z tym, że rozporządzenie jest aktem wyższego rzędu...

3. Bartosz Wasilewski ORLY Tychynow 120
4. Grzegorz Wojański SO-KOLY Kwidzyn 80

W ostatnim czasie rozgorzała wśród wędkarzy kwidzyńskich dyskusja na temat nowego rozporządzenia MPiGZ z dnia 26 maja 1997r.

5. Rafał Małkowski ORLY Tychynow 40
6. Sebastian Kujawski SO-KOLY Kwidzyn 0

obowiązujące, które trochę zmienia obowiązujące, a to jest polityka ochronna niektórych ryb. Chciałbym w tym miejscu zawiadomić wszystkich członków NTW w Kwidzynie...

7. Robert Tetera SUMY Kwidzyn 0
8. Akadziusz Sikorski SUMY Kwidzyn 0

Wyniki drużynowe i spotkania:
1. ORLY Szkoła Tychynow 9 pkt.
2. SOKOLY SP 2 Kwidzyn 3

9. SŁAWIM SĄCZAWA SUMY Kwidzyn 0
10. AKADZIUSZ SIKORSKI SUMY Kwidzyn 0

11. Z uwagi na niewielkie różnice punktów zaprzęsam do udziału i innych młodych wędkarzy.

12. Z uwagi na niewielkie różnice punktów zaprzęsam do udziału i innych młodych wędkarzy.

Kalendarz brania:
piątek z rana i wieczorem zmienne, w południe zmienne, w sobotę zmienne, w niedzielę z rana dobre, wieczorem dobre, środa - cały dzień zmienne, czwartek z rana zmienne, wieczorem dobre.

SKARB PAŃSTWA Nadleśnictwo Kwidzyn ogłasza przetarg nieograniczony

na wykonanie sieci wodociągowej i przyłącza do budynku z rur PE średnicy 63 i 32 mm, o długości 648 m.b. w Sadlinkach przy ul. Leśnej.

Dokumenty do przetargu należy odebrać w siedzibie Nadleśnictwa Kwidzyn, ul. Brat. Narodów 67 do dnia 15.07.1997 r. i ponownie złożyć z wyceną (kosztorysem ofertowym) do dnia 18.07.1997 r. do godz. 11.00.

Przetarg odbędzie się w dniu 18.07.1997 r. o godz. 12.00.

Nadleśnictwo Kwidzyn zastrzega sobie prawo swobodnego wyboru oferenta, a także prawo odwołania przetargu bez podania przyczyny.

BURMISTRZ MIASTA KWIDZYŃNA OGŁASZA

KONKURS NA STANOWISKO DYREKTORA ZESPOŁU SZKÓŁ BUDOWLANYCH W KWIDZYŃNIE

A. Do konkursu może przystąpić nauczyciel akademicki, który:
1. posiada wyższe wykształcenie magisterskie na kierunku (specjalność) zgodnym z nauczaniem przedmiotem lub rodzajem prowadzonych zajęć w budowlanej szkole średniej zawodowej i przygotowanie pedagogiczne;

2. posiada co najmniej pięcioletni staż pracy dydaktycznej na stanowisku nauczyciela akademickiego;
3. uzyskał co najmniej dobrą ocenę pracy w okresie ostatnich pięciu lat pracy w szkole (pracodawca) lub pozytywną ocenę pracy w okresie ostatnich czterech lat pracy w szkole wyższej, albo dobrą opinię o pracy na stanowisku wymagającym kwalifikacji pedagogicznych w urzędach administracji rządowej;

4. posiada potwierdzone aktualnym świadectwem lekarskim warunki zdrowotne niezbędne do zajmowania stanowiska nauczyciela w szkole średniej zawodowej.

B. Oferty kandydatów przystępujących do konkursu winny zawierać:
1. pisemne zgłoszenie i uzasadnienie przystąpienia do konkursu;

2. dokumenty potwierdzające wymagania określone w punktach A1, A2, A3 i A4;
3. wypełniony kwestionariusz osobowy;
4. pisemny pięcioletni program rozwoju szkoły zgodny z Załoženiami Polityki Oświatowej Rady Miejskiej w Kwidzynie, stanowiący załącznik do Uchwały Nr XXVIII/241/97 Rady Miejskiej w Kwidzynie z dnia 27 marca 1997 r.

Program rozwoju szkoły winien zawierać w szczególności:
a. misję i główne cele szkoły;
b. gospodarowanie środkami finansowymi szkoły;
c. politykę kadrową;
d. priorytety w zakresie procesu dydaktycznego;
e. priorytety w zakresie opieki i wychowania;
f. organizację i kierowanie szkołą z uwzględnieniem roli rodziców, uczniów i nauczycieli.

C. Termin i miejsce złożenia dokumentów.
Oferty wraz z dokumentami należy składać w kopertach z dopiskiem "Konkurs na stanowisko dyrektora Zespołu Szkół Budowlanych w Kwidzynie" w sekretariacie Urzędu Miejskiego w Kwidzynie, ul. Warszawska 19. Termin składania ofert upływa dnia 26.08.1997 r. o godzinie 15.00.

Rozmowy kwalifikacyjne z kandydatami na stanowisko dyrektora odbywać się będą dnia 27.08.1997r. od godz. 12.00 w Zespole Szkół Budowlanych w Kwidzynie, ul. Polna 24. Szczegółowe informacje o konkursie oraz "Załoženia Polityki Oświatowej Rady Miejskiej w Kwidzynie" można uzyskać u pełnomocnika burmistrza ds. oświaty w Urzędzie Miejskim pok. nr 21, tel. 42-31 wew. 336 w godzinach pracy Urzędu Miejskiego.

10.07.97 - CZWARTEK
godz. 10.00 Wrocław - Warszawa
godz. 12.00 Poznań - Łódź
godz. 15.00 uroczyste otwarcie Turnieju

godz. 15.30 Gdańsk - Katowice
godz. 17.30 Kraków - Lublin
11.07.97 - PIĄTEK
godz. 10.00 Katowice - Poznań
godz. 12.00 Wrocław - Kraków
godz. 15.00 Warszawa - Lublin
godz. 17.00 Łódź - Gdańsk
12.07.97 - SOBOTA
godz. 10.00 Warszawa - Kraków
godz. 12.00 Łódź - Katowice
godz. 15.00 Lublin - Wrocław
godz. 17.00 Gdańsk - Poznań
13.07.97 - NIEDZIELA
godz. 9.00 - mecz o 7 miejsce w hali KJSR przy ul. 11 Listopada (hala po JWS)

godz. 10.00 mecz o 5 miejsce
godz. 12.00 mecz o 3 miejsce
godz. 15.00 mecz o 1 miejsce
godz. 17.00 uroczyste zakończenie Turnieju, rozdanie nagród oraz powołanie na obóz kadry PZKosz.

Wszystkie spotkania odbywać się będą w hali kwidzyńskiej Centrum Sportu i Rekreacji przy ul. Mickiewicza. Serdecznie zapraszamy do kibicowania. MW

Maluch
rata: 238 zł miesięcznie

Cinquecento Young/Nappy
rata: 308 zł miesięcznie

Uno
rata: 416 zł miesięcznie

Punto
rata: 465 zł miesięcznie

Siena
rata: 485 zł miesięcznie

Brava
rata: 596 zł miesięcznie

AUTOTAK
Tak kupisz FIATA na raty ul. Piłsudskiego 45 79-22-36

ZAWODY W NOWEJ WIOSCE

W dniach 27 - 28 czerwca br. na obiektach Stadionu Kwi w Nowej Wiosce odbyły się zawody sztafetowe w skokach przez przeszkody połączone z Mistrzostwami Strefy Juniorów

2. Regent pod Oliwią Wierzbowską (KJ Rywał Grudziądz) - 0,5 pkt.
3-4. Argiel pod Arkadiuszem Florjanciewiczem (KJ Galkowo) - 3,0 pkt.

1-2. Regent pod Oliwią Wierzbowską (KJ Rywał Grudziądz) - 1 pkt.
1-2. Argiel pod Arkadiuszem Florjanciewiczem (KJ Galkowo) - 1 pkt.

3-4. Regent pod Oliwią Wierzbowską (KJ Rywał Grudziądz) - 0,5 pkt.
3-4. Argiel pod Arkadiuszem Florjanciewiczem (KJ Galkowo) - 3,0 pkt.

1-2. Regent pod Oliwią Wierzbowską (KJ Rywał Grudziądz) - 1 pkt.
1-2. Argiel pod Arkadiuszem Florjanciewiczem (KJ Galkowo) - 1 pkt.

3-4. Regent pod Oliwią Wierzbowską (KJ Rywał Grudziądz) - 0,5 pkt.
3-4. Argiel pod Arkadiuszem Florjanciewiczem (KJ Galkowo) - 3,0 pkt.

1-2. Regent pod Oliwią Wierzbowską (KJ Rywał Grudziądz) - 1 pkt.
1-2. Argiel pod Arkadiuszem Florjanciewiczem (KJ Galkowo) - 1 pkt.

3-4. Regent pod Oliwią Wierzbowską (KJ Rywał Grudziądz) - 0,5 pkt.
3-4. Argiel pod Arkadiuszem Florjanciewiczem (KJ Galkowo) - 3,0 pkt.

1-2. Regent pod Oliwią Wierzbowską (KJ Rywał Grudziądz) - 1 pkt.
1-2. Argiel pod Arkadiuszem Florjanciewiczem (KJ Galkowo) - 1 pkt.

3-4. Regent pod Oliwią Wierzbowską (KJ Rywał Grudziądz) - 0,5 pkt.
3-4. Argiel pod Arkadiuszem Florjanciewiczem (KJ Galkowo) - 3,0 pkt.

1-2. Regent pod Oliwią Wierzbowską (KJ Rywał Grudziądz) - 1 pkt.
1-2. Argiel pod Arkadiuszem Florjanciewiczem (KJ Galkowo) - 1 pkt.

3-4. Regent pod Oliwią Wierzbowską (KJ Rywał Grudziądz) - 0,5 pkt.
3-4. Argiel pod Arkadiuszem Florjanciewiczem (KJ Galkowo) - 3,0 pkt.

1-2. Regent pod Oliwią Wierzbowską (KJ Rywał Grudziądz) - 1 pkt.
1-2. Argiel pod Arkadiuszem Florjanciewiczem (KJ Galkowo) - 1 pkt.

3-4. Regent pod Oliwią Wierzbowską (KJ Rywał Grudziądz) - 0,5 pkt.
3-4. Argiel pod Arkadiuszem Florjanciewiczem (KJ Galkowo) - 3,0 pkt.

1-2. Regent pod Oliwią Wierzbowską (KJ Rywał Grudziądz) - 1 pkt.
1-2. Argiel pod Arkadiuszem Florjanciewiczem (KJ Galkowo) - 1 pkt.

3-4. Regent pod Oliwią Wierzbowską (KJ Rywał Grudziądz) - 0,5 pkt.
3-4. Argiel pod Arkadiuszem Florjanciewiczem (KJ Galkowo) - 3,0 pkt.

1-2. Regent pod Oliwią Wierzbowską (KJ Rywał Grudziądz) - 1 pkt.
1-2. Argiel pod Arkadiuszem Florjanciewiczem (KJ Galkowo) - 1 pkt.

3-4. Regent pod Oliwią Wierzbowską (KJ Rywał Grudziądz) - 0,5 pkt.
3-4. Argiel pod Arkadiuszem Florjanciewiczem (KJ Galkowo) - 3,0 pkt.

1-2. Regent pod Oliwią Wierzbowską (KJ Rywał Grudziądz) - 1 pkt.
1-2. Argiel pod Arkadiuszem Florjanciewiczem (KJ Galkowo) - 1 pkt.

3-4. Regent pod Oliwią Wierzbowską (KJ Rywał Grudziądz) - 0,5 pkt.
3-4. Argiel pod Arkadiuszem Florjanciewiczem (KJ Galkowo) - 3,0 pkt.

# INFORMATOR KWIDZYŃSKI

## DYŻURY APTEK

Od 7.07 do 13.07 dyżuruje apteka „Medica” przy ul. Staszica 32.

Od 14.07 do 20.07 dyżuruje apteka „Esculap” przy ul. Kamiennej 11F.

## LECZNICE DLA ZWIERZĄT

Rejonowy Oddział Weterynaryjny, Weterynaryjna Inspekcja Sanitarna, Kwidzyn ul. Warszawska 112, telefon 31-62.

### Lecznice dla zwierząt:

ul. Warszawska 112, tel. 38-61, czynna codziennie w godz. 8:00-22:00, w niedziele i święta 11:00 - 15:00  
dyżur domowy 22:00-8:00 (również wizyty domowe).

ul. Mickiewicza 1 - czynna 16:30-19:00, w soboty 9:00-11:00 (również wizyty domowe)

Gabinet weterynaryjny - ul. 15 Sierpnia 5 - czynny: poniedziałek-piątek 17:00-18:00

## PKP ODJAZDY:

ZDUŃSKA WOLA KARSZNICE 10:00  
TORUN 6:37; 10:00; 14:32; 15:58; 18:54  
GRUDZIĄDZ 6:37; 10:00; 12:15 (pon-pt.); 14:32; 15:58; 18:54; 20:13; 22:06; 23:19

MALBORK 5:35; 6:44; 8:30; 13:56 (IX-VI); 15:23; 17:09; 17:56 19:45; 21:28  
PRABUTY 5:22; 6:43; 14:15; 16:54; 19:00

## PKP PRZYJAZDY:

ZDUŃSKA WOLA KARSZNICE: 17:09  
TORUN: 8:28; 15:21; 17:08; 19:44; 21:27

GRUDZIĄDZ: 4:51; 5:34; 6:31; 7:24 (pon-pt.); 8:29; 15:21; 17:08; 19:44; 21:27

MALBORK: 6:36; 7:44 (pon-pt.); 9:59; 14:31; 15:57; 18:54; 20:13; 23:19

PRABUTY: 6:30; 7:52; 16:35; 18:45; 22:05

(A) - w dni robocze oprócz wolnych sobót  
(D) - w dni robocze oprócz sobót

## KINO

W lipcu kwidzyńskie kino „Teatr” jest nieczynne

## PKS ODJAZDY

GDANSK 6:00; 12:45  
MALBORK 6:00; 8:00; 9:35 (kurs przyspieszony); 10:50; 12:45; 14:10; 17:35 (kurs przyspieszony)

ELBLAG 8:00; 9:35 (kurs przyspieszony); 17:35 (kurs przyspieszony)

PRABUTY 4:15; 6:30; 7:20; 8:30 (dni rob.); 10:10; 11:20; 11:40; 12:20 (dni rob.); 13:45 (dni rob.); 14:00 (szkolny); 14:30; 15:30 (oprócz niedzieli); 19:30; 22:30

GRUDZIĄDZ 7:30 (dni rob.); 7:45 (kurs przyspieszony); 8:30; 10:30; 16:20

## BIBLIOTEKI W KWIDZYŃNIE

Wypożyczalnia dla dorosłych czynna: poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek - 11:00 - 18:00  
środa - 11:00 - 15:00

Czytelnia dla dorosłych czynna: poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek - 11:00 - 18:00  
środa - 11:00 - 15:00

Wypożyczalnia dla dzieci: poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek - 11:00 - 17:00; środa 11:00 - 15:00.

Czytelnia dla dzieci: poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek - 11:00 - 17:00; środa 11:00 - 15:00

Placówka w budynku pływackim przy ul. Słowackiego 19: poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek 11:00 - 18:00  
środa 11:00 - 15:00  
pierwsza sobota każdego miesiąca 11:00 - 15:00

Wypożyczalnia dla dzieci Czytelnia dla dzieci: poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek 11:00 - 17:00; środa 11:00 - 15:00  
pierwsza sobota miesiąca 11:00 - 15:00

Biblioteka Pedagogiczna, ul. Grudziądzka wypożyczalnia i czytelnia: poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek 10:00 - 17:00  
środa 10:00 - 15:00  
Pierwsza sobota miesiąca 9:00 - 13:00

Biblioteka i czytelnia śródmiejska, ul. Odrowskiego 10 godz. 11:00-17:00 - codziennie

Gminna Biblioteka Publiczna Maresa, ul. Długa 25: wtorek, czwartek, piątek - 11:00 - 17:00.  
sobota - 10:00 - 15:00.  
w poniedziałki i środy nieczynna

## ZBIORNIKI RETENCYJNE

Znaczna część województwa elbląskiego, w tym rejonu kwidzyńskiego, zagrożona jest suszą hydrologiczną. Dlatego niezbędna jest budowa zbiorników retencyjnych zatrzymujących wodę oraz urządzeń nawadniających melioracji szczególnych. Zbiorniki retencyjne są również niezbędne do utrzymania określonego poziomu wód, aby mogły funkcjonować powstające coraz liczniej na rzekach Elbląskiego elektrownie wodne. Jeden z takich zbiorników powstanie w najbliższym czasie w okolicach Prabut na rzece Liwie.

OKNA I DRZWI PCV demontaż, montaż, prace murarskie  
OKNA I WYŁAZY DACHOWE „FAKRO”  
PARAPETY ZEWNĘTRZNE I WEWNĘTRZNE  
PAPY, PAPY TERMOIZOLACYJNE  
GONTY ORLA  
WEŁNA MINERALNA  
STYROPAN  
FOLIA PAROPRZEPUSZCZALNA  
BLACHODACHÓWKI  
RYNNY PCV  
i inne

DORADZTWO I WYKONAWSTWO W ZAKRESIE ROBÓT DEKARSKICH

PHU „BOGLASS” PUNKT SPRZEDAŻY:  
Kwidzyn, ul. Owcza 4 Rakowiec, Magazyny G.S.  
tel. (055) 79-45-23 tel. (055) 79-16-94

Mówię wam... Auto System to świetny sposób oszczędzania na nowym samochodzie

AUTO SYSTEM DAEWOO SAMOCHODY NA RATY

Elbląg Market Elzam, ul. Grunwaldzka 2, tel. (055) 33 51 93/399/

Polonez Tico Nexia Espero

Punkt w Kwidzynie Centrum Handlowe ul. Piłsudskiego 45 co piątek  
Punkt w Iławie Dom Handlowy „Nenufar” co czwartek

# Krzyżówka

SYMBOL REPOWISZ	RYNNE SREBRZY, STORZY I METAL	CZYNNOSĆ PRZY KON-SERWOWANIU OWOOCY	NEDZINA KROBNA	PRARY OPACZY WAGSI	BRZE GONICE	DAWIL, PA-LYNG, OR MANSKE
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31	32	33	34	35
36	37	38	39	40	41	42
43	44	45	46	47	48	49
50	51	52	53	54	55	56
57	58	59	60	61	62	63
64	65	66	67	68	69	70
71	72	73	74	75	76	77
78	79	80	81	82	83	84
85	86	87	88	89	90	91
92	93	94	95	96	97	98
99	100	101	102	103	104	105
106	107	108	109	110	111	112
113	114	115	116	117	118	119
120	121	122	123	124	125	126
127	128	129	130	131	132	133
134	135	136	137	138	139	140
141	142	143	144	145	146	147
148	149	150	151	152	153	154
155	156	157	158	159	160	161
162	163	164	165	166	167	168
169	170	171	172	173	174	175
176	177	178	179	180	181	182
183	184	185	186	187	188	189
190	191	192	193	194	195	196
197	198	199	200	201	202	203
204	205	206	207	208	209	210
211	212	213	214	215	216	217
218	219	220	221	222	223	224
225	226	227	228	229	230	231
232	233	234	235	236	237	238
239	240	241	242	243	244	245
246	247	248	249	250	251	252
253	254	255	256	257	258	259
260	261	262	263	264	265	266
267	268	269	270	271	272	273
274	275	276	277	278	279	280
281	282	283	284	285	286	287
288	289	290	291	292	293	294
295	296	297	298	299	300	301
302	303	304	305	306	307	308
309	310	311	312	313	314	315
316	317	318	319	320	321	322
323	324	325	326	327	328	329
330	331	332	333	334	335	336
337	338	339	340	341	342	343
344	345	346	347	348	349	350
351	352	353	354	355	356	357
358	359	360	361	362	363	364
365	366	367	368	369	370	371
372	373	374	375	376	377	378
379	380	381	382	383	384	385
386	387	388	389	390	391	392
393	394	395	396	397	398	399
400	401	402	403	404	405	406
407	408	409	410	411	412	413
414	415	416	417	418	419	420
421	422	423	424	425	426	427
428	429	430	431	432	433	434
435	436	437	438	439	440	441
442	443	444	445	446	447	448
449	450	451	452	453	454	455
456	457	458	459	460	461	462
463	464	465	466	467	468	469
470	471	472	473	474	475	476
477	478	479	480	481	482	483
484	485	486	487	488	489	490
491	492	493	494	495	496	497
498	499	500	501	502	503	504
505	506	507	508	509	510	511
512	513	514	515	516	517	518
519	520	521	522	523	524	525
526	527	528	529	530	531	532
533	534	535	536	537	538	539
540	541	542	543	544	545	546
547	548	549	550	551	552	553
554	555	556	557	558	559	560
561	562	563	564	565	566	567
568	569	570	571	572	573	574
575	576	577	578	579	580	581
582	583	584	585	586	587	588
589	590	591	592	593	594	595
596	597	598	599	600	601	602
603	604	605	606	607	608	609
610	611	612	613	614	615	616
617	618	619	620	621	622	623
624	625	626	627	628	629	630
631	632	633	634	635	636	637
638	639	640	641	642	643	644
645	646	647	648	649	650	651
652	653	654	655	656	657	658
659	660	661	662	663	664	665
666	667	668	669	670	671	672
673	674	675	676	677	678	679
680	681	682	683	684	685	686
687	688	689	690	691	692	693
694	695	696	697	698	699	700

Rozwiązania prosimy nadsyłać pod adresem redakcji w ciągu 14 dni

## HOROSKOP

**Baran** (21 marca - 20 kwietnia)  
Jeśli komuś wydaje się, że może zagrać Ci na nosie, to jest w grubym błędzie. Jednakże niekoniecznie musisz temu komuś udowodnić, na ile jest uzależniony od Twoich decyzji. W końcu i tak możesz zrobić to w każdej chwili.

**Byk** (21 kwietnia - 20 maja)  
Nawet gdyby pogoda była w kratkę, Twój nastrój w tych dniach będzie znakomity. Spotkasz się z dowodami sympatii, a być może ktoś zaproponuje Ci randkę. W każdym razie Twoje notowania wyraźnie idą w górę. Zdrowie całkiem dobre.

**Bliźnięta** (21 maja - 20 czerwca)  
Dobrze, że wciąż rój Ci się w głowie nowe pomysły, byle nie były zbyt karkołomne, gdyż możesz mieć problemy z ich realizacją. Niepowodzenie zle wypłyne na Twoje oczekiwania, więc chyba lepiej zejść na ziemię.

**Rak** (21 czerwca - 21 lipca)  
Co się odwiecza, to nie ucieleśnie - mówią stare porzekadła. Najważniejsze, że ciągle masz ochotę do życia pełnego zdarzeń i zdarzenia nie opuszczają Cię ani na moment. Co prawda czasami forsory brak, ale nie ona jest najważniejsza.

**Lew** (22 lipca - 22 sierpnia)  
Teraz możesz szczerze Sobie powiedzieć: faktycznie najwyższa pora na urlop. Czujesz się całkowicie zmęczony i jedynie wolny czas zmobilizował wszystkie Twoje siły witalne do działania, ale na polu li tylko... rozwykowym.

**Panna** (23 sierpnia - 20 września)  
Chocoby tego nie pragnął, to ludzie będą ignieli do Ciebie jak pszczoły do ula. Już coś masz takiego w sobie, że ludzie lubią Twój towarzystwo, chcą pogawędzić z Tobą, a często wolą słuchać dobrych rad, których Ci im brakuje.

**Waga** (23 września - 23 października)  
Jeśli masz jakieś stare, nie załatwione sprawy, to najwyższy czas, aby wreszcie zażądać uregulowań. Ktoś wreszcie oczekuje Twojej wizyty po latach i wyjaśnienia tematów, które kiedyś odłożyłeś do acta. Więcej spokoju.

**Skorpion** (24 października - 22 listopada)  
Czujesz się jak na dyżurze w pogotowiu ratunkowym - siedząc jak na szpilkach i oczekując na wiadomości. Tymczasem nie ma powodów do obaw, gdyż wiadomości okazały się całkiem pozytywne, a być może przejrzą Twoją najśmielsze oczekiwania.

**Strzelec** (23 listopada - 21 grudnia)  
Najwyższa pora odwiedzić starego przyjaciela, gdyż nie może oczekiwać się spotkania z Tobą. Być może w trakcie rozmowy dojdziecie do wykrystalizowania wspólnych planów zawodowych, które mogą zmienić wasze dotychczasowe życie.

**Koziorożec** (22 grudnia - 20 stycznia)  
Czasami wolny, atrakcyjny spotkania z osobą, która nie bardzo przypadła Ci do gustu. Niestety, w niektórych sytuacjach takie spotkania są nie do uniknięcia. Zastanów się jak z tej okazji wyjść obronnie, a nie być zbędnych szarpan.

**Wodnik** (21 stycznia - 19 lutego)  
W tych dniach spora uwaga poświęcona jest swojemu dziecku i rodzinie. Miła atmosfera i wspólne działanie może przynieść wiele satysfakcji, a może dzieje jakaś idea, która pochwili wam zwiększy witalność i uptynie w cudownej atmosferze.

**Ryby** (21 lutego - 20 marca)  
Nie ma to jak łączenie pracy z przyjemnością. Los sprawił Ci taką właśnie niespodziankę i powinienesz dziękować, że to właśnie Ty jesteś wybrankiem. Weekend stanie pod znakiem spotkań towarzyskich i uptynie w cudownej atmosferze.

# DZIENNIK POMORSKI

ISSN 1232-3713

Regionalne Pismo Pomorza Nadwiślańskiego

Nr 28 (221) GDAŃSKIE • ELBLĄSKIE • OLSZTYŃSKIE • TORUŃSKIE 10.07.1997 r.

## Gdański też bezpieczny

Wrąkingu „Gazety Bankowej”, miano jednego z najbezpieczniejszych banków polskich zdobył Bank Gdański (po Banku Handlowym i Banku Śląskim). Bank Handlowy uznano także najlepszym bankiem polskim. Na drugim miejscu znalazł się Bank Przemysłowo-Handlowy, a na trzecim Bank Rozwoju Eksportu, który w 1996 r. był liderem tego zestawienia. Czwarte miejsce zajęły Bank Śląski oraz Citibank.

Jury pod przewodnictwem Huberta Janiszewskiego z firmy HSBC Investment oceniło przede wszystkim wyniki finansowe banków. Oceniono również poziom efektywności i w tej konkurencji najlepszy okazał się również Bank Handlowy przed BPH. Jako „najbardziej rozwinięty bank w kraju” oceniono Bank Gospodarstwa Krajowego, a pod względem struktury portfela najlepszy okazał się Petrolbank z Łodzi.

## Samorządowcy w Szwecji

Na początku czerwca grupa samorządowców z Kaszub przebywała w Szwecji na szkoleniu w zakresie planowania przestrzennego.

Zarówno dla Władysława, jak i Krokowej temat planowania przestrzennego jest aktualnym zagadnieniem. We Władysławowie trwają prace nad uchwaleniem planu zagospodarowania centrum miasta - rynku. W Krokowej stale mówi się o rozwoju Dębek i innych miejscowości. Aby dobrze zrobiony był plan, musi spełniać wiele warunków i uwzględnić potrzeby mieszkańców, aspekty ochrony przyrody, możliwości ekonomiczne gminy i wiele innych spraw. Tego wszystkiego uczyli się podczas pobytu w Kalmarze, Karlskronie, Karlskronie i Nybro samorządowcy z Władysława i Krokowej.

Od nowego roku szkolnego zainteresowane szkoły będą pracowały według nowego programu nauczania. Pozostałe zostały zobowiązane do opracowania do roku 1999 harmonogramu wprowadzania reform, na podstawie własnego programu nauczania oraz stworzenia wewnątrzszkolnego systemu doskonalenia nauczycieli. Powodzenie reform w szkole zależeć będzie wyłącznie od zaakceptowania ich przez nauczycieli i finansów.

## NOWE OBLCICZE POLSKICH SZKÓŁ?

**N**owa reforma programowa, to - zdaniem nauczycieli - niemalże „przewrót kopernikański” w dziejach polskiej oświaty. Być może dlatego tak sceptycznie nastawieni są do niej nauczyciele. Reform w oświacie było już wiele, a polska szkoła nadal pozostaje skostniałą placówką.

Podpisane 15 maja, przez Ministerstwo Edukacji Narodowej, zarządzenie mówi, iż odział szkoły musi być nastawiona na wszechstronny rozwój dziecka. Naukę szkolną od 7 do 19 lat podzielono na pięć etapów, dostosowanych do rozwoju dziecka. Wzrosną wówczas szanse dla uczniów najsłabszych, z reguły przegranych na starcie.

Pierwszy etap obejmuje klasy I-III i odpowiada dzisiejszemu nauczaniu początkowemu. Drugi etap, to klasy IV-VI i kończy się, gdy dziecko osiąga wiek 13 lat. Trzeci obejmuje dwie ostatnie klasy szkoły podstawowej, etap czwarty - dwie pierwsze klasy licealne, a piąty - III i IV klasy szkoły średniej.

Nowy program zakłada, że uczniowie przede wszystkim muszą nauczyć się myśleć, czytać źródła historyczne, kojarzyć różne informacje, a także wiedzieć, gdzie je mogą znaleźć.

Reforma oświaty opiera się na podstawach programowych, których koncepcja odchodzi od



tradycyjnego kształcenia uczniów w obrębie dziedzin akademickich. Toteż, na przykład, w podstawach programowych nauki szkolnej nie wskazano przedmiotów nauki szkolnej, opisano jedynie poszczególne treści edukacyjne. Dzięki temu nauczyciele mają możliwość łączenia przedmiotów ze sobą powiązanych.

Według nowego zarządzenia, zalecane jest stosowanie metod aktywnych, odwoływanie się do regionalnych i lokalnych tradycji.

Dajmy na to, zamiast tradycyjnej historii w klasach IV-VI, wprowadzone zostaną „Dzieje cywilizacji”, w skład których wejdzie edukacja historyczna, obywatelska, filozoficzna, język

łaciński i kultura antyczna. Zamiast biologii uczniowie uczyć będą się przedmiotu o nazwie „Przyroda człowieka”, który będzie obejmował edukację biologiczną, geograficzną, ekologiczną, zdrowotną, chemiczną, fizyczną i obronną. Wprowadzone zostaną także zajęcia ze sztuki, które obejmować będą znane nam wychowanie muzyczne i plastyczne.

Całkiem nowa będzie edukacja w klasach I-III. W procesie nauczania nie wyodrębnią się poszczególne przedmioty, takich jak: język polski, matematyka czy środowisko. Zajęcia prowadzić będzie nauczyciel, który według ustalonego przez siebie planu dostosuje czas zajęć i

WIELOBRANŻOWY ZAKŁAD HANDLOWY



**Piomir**  
sp. z o.o.

83-110 Tczew, ul. Obr. Westerplatte 24, tel. (069) 31-20-66

zaprasza do nowej siedziby przy ul. Obr. Westerplatte 24 w Tczewie

tel. (069) 31-20-66 (vis-a'-vis LOK-u).

**Nasza oferta handlowa na stronach motoryzacyjnych (str. 8) Zapraszamy!**

## Kupcy w klubie

Podczas warszawskiego Zjazdu Kupiectwa Polskiego, z udziałem ponad 300 delegatów ze 112 lokalnych związków, powołano Krajowy Związek Stowarzyszeń i Organizacji Kupieckich - Klub Gospodarczy. Na pierwszego przewodniczącego wybrano Bogdanę Tomaszewską, właścicielką Damisu, firmy zarządzającej targowiskiem na warszawskim Stadionie X-lecia.

Jednym z głównych zadań nowo powstałej organizacji są starania o możliwość jak najszybsze opracowanie i wdrożenie programu Polski Handel. PKG ma też inspirować działania prawne, ułatwiające kształtowanie się klasy średniej i propagować wśród kupców przedsiębiorczość i zasady etyki, jakie powinny obowiązywać w tej grupie zawodowej. Obecnie z handlem i drobną wytwórczością związanych jest w kraju 10 mln ludzi, działa 3 tys. stowarzyszeń i organizacji kupieckich.

## Papu po kaszubsku

Podczas IV Targów Rolno-Przemysłowych w Lubaniu ogłoszono wyniki konkursu „Polski producent Żywności 97”. Spółdzielnia Miejska „Małkowsky” z Gdańska, Przedsiębiorstwo Prądy z Rumi, Zakład Przetwórstwa Owoców „Warzyw. Morena” z Kiełpinka, do którego zostały za: koljeno, jogurt, kwaśne mleko i smakołyk mleczny „Macius”, filety i koreczki śledziowe w aromatyzowanym oleju oraz jakba pralone, przy produkcji których „Morena” połączyła nowoczesne technologie z przepisami naszych babć.

## Siena to rewolucja?



Je może minimalnie kosztować samochód z obecnie najbardziej pożądanego, również w Polsce segmentu „C”?

Wszystko wskazuje na to, że mniej niż nexia, seat cordoba, fiat brava, a tym bardziej niż opel astra, ford escort czy renault megane. Włosi bowiem zaprezentowali już, ich zdaniem, wymarzone dla polskiej rodziny, auto - fiata sienę, którego podstawową wersję można będzie kupić podobno za jedyne 29 700 złotych. (Poza polonezem, pozostałe, dostępne w Polsce pojazdy segmentu C kosztują często sporo ponad 34 tys. zł.)

## „Dziunia” w Helu

Można będzie oglądać „Dziunię” - słynną i już wysłużoną motorową łódź, która 20 lat pracowała na Stacji Arctowskiego.

Ta typowa kaszubska łódź rybacka została zbudowana na początku lat 70. we Władysławowie. Zmodyfikowano ją w celu przystosowania do pracy w warunkach polarnych, w których wyżywała się znakomicie. Nazwa łodzi pochodzi od pseudonimu

lekarzkiego jedynej kobiety, która uczestniczyła w transporcie łodzi na Antarktydę. Obecnie jest odnawiana i wkrótce zostanie wystawiona w muzeum Stacji Morskiej Instytutu Oceanografii w Helu.

Kostarykańskie piękności z Elbląga

## Nie chcą do Moskale

Dwie piękności z Kostaryki zgłosiły się do swojej ambasady z prośbą o udzielenie im pomocy, kiedy właściciele agencji towarzyskiej „As” z Elbląga próbowali wymusić na nich wyjazd do pracy na rosyjskim statku pasażerskim, gdzie miały uatrakcyjnić wypoczynek gościom.

Nieoficjalnie wiadomo, że około kwietnia do elbląskiej agencji towarzyskiej trafiły dwie Kostarykanki o egzotycznych imionach: Lorensyenia i Daderita. Obie panie miały wielkie powodzenie wśród klientów.

Nikt jednak nie przypuszczał, że egzotyczne piękności wywołają aż takie zamieszanie. Wielkie było zdziwienie wśród klientów, kiedy aresztowano właściciela agencji oraz jego wspólnika.

cd. na str. 2

**WAKACYJNA OBNIŻKA CEN!**  
**Paliwa - Oleje - Smary**  
**PETROL - SERWIS sp. z o.o.**  
Tczew, ul. 30 Stycznia 36, tel. (069) 31-05-69  
oddział: Starogard Gdański, ul. Nagórskiego 4, tel. (069) 162-49-48

**JANBUD**  
OKNA, DRZWI PCV I AL.

84-230 Rumia, ul. Dolna 23  
tel. (0-58) 715-226



## PRODUKCJA, MONTAŻ SERWIS

- Salony firmowe:  
Gdynia, ul. Morska 101, tel. (058) 270-032  
Gdańsk-Oliwa, ul. Abrahama 15A, tel. 0602 389-153
- Przedstawiciele regionalni:  
Elbląg, tel. (055) 34-35-27  
Kwidzyn, tel./fax (055) 79-62-39  
Koszalin, tel. (064) 41-00-48



Poszukujemy do współpracy:  
- firmy: budowlane, handlowe, usługowe (montażowe)  
- biura: pracownie projektowe (architektów)  
- hurtownie materiałów budowlanych (składy budowlane)  
- przedstawicieli handlowych (dealerów)

Auto-Moto  
jeszcze  
na str. 6-9

## ŻYCIE W ŚMIECIACH

Władze samorządowe wielu pomorskich gmin - jak zresztą w całym kraju - próbują zarabiac na wszystkim. Nawet na... śmieciach. Coraz częściej się jednak okazuje, że i ten biznes wymaga kwalifikacji. Na przykład, zbyt wygórowane ceny wywozu odpadów nieetykietowanych sprawiają, iż choćby w Tczewie, Wejherowie czy Pruszczu (dlugo by tak wy-

mieniać) mnożą się dzikie wysypiska starych westfalek, mebli, beczek, gruzu itd. Ich likwidacja jest tak kosztowna, że szereg gmin nie stać na częste kontrole i porządki, wskutek czego wokół miast i wsi powstają kolejne wysypiska.

Niestety, nie jest to wyłącznic skutkiem złej kalkulacji cen za wywóz śmieci. W większości przypadków sytuacje te są, po

prostu, rezultatem niechlujstwa samych mieszkańców. Nawet w dużych miastach wyspecjalizowane firmy rezygnują z selektywnej zbiórki śmieci. W ogrodach domów jednorodzinnych o szczeni gospodarze omijają płatności za wywóz śmieci, podruczając torbę z odpadami koło kontenera. Resztki z kuchni znaczącej gnić, a dołączają do nich nierzadko odpady z zakła-

dów rzemieślniczych. Złosiwi potrafią wrzucić zdechłego kota lub chomika.

W rezultacie firmy te, do cunachnych śmieci muszą wynajmować osobne śmieciarki. Po ostatnich doświadczeniach firmy wolały wystawić pojemniki na terenie dużych osiedli. Tam z kolei zdarzają się ataki wandalów, ze szczególnym upodobaniem podpalających składy makulatury.

## Bez gwiazdkowych prezentów

Maleją szanse, by niemiecka grupa kapitałowa - spółka GBS, mająca sieć supermarketów „Real”, otworzyła w obiecany termin swój sklep w Grudziądzu. Inwestorzy tłumacząc opóźnienie zmianą planów - sklep ma być większy i - ociąganiem się ministerstwa w wydaniu zezwolenia na zakup gruntów.

W myśl wstępnych planów „Real” miał wybudować w zbiegu ulic Poludniowej i Konstytucji 3 Maja sklep o powierzchni 10 tysięcy metrów kwadratowych wraz z parkingiem, dać zatrudnienie około 500 osobom, w tym zamieszkać budowę dwóch

boisk szkolnych, wspierać lokalny sport. Dziś wiadomym jest już, że ten największy grudziądzki obiekt handlowy ma mieć 16 tysięcy metrów kwadratowych. W związku z tą zmianą spółka musiała dokupić kolejne dwa hektary gruntów. Obecnie trwają rozmowy z Energetyką, dotyczące zmiany uytuowania biegnących na tym terenie linii energetycznych.

Inwestorzy złożyli już stosowną dokumentację w Urzędzie Miejskim. Trwają techniczne uzgodnienia, po których ma nastąpić wydanie zgody na budowę.

## Wakacje w Internecie

Centrum Komputerowo-Językowe w Kwidzynie - mimo iż jego oficjalne otwarcie nastąpi po wakacjach - już funkcjonuje.

Centrum jest darem International Paper dla mieszkańców miasta. Inwestycja kosztowała 780 tysięcy dolarów. Przeprowadzono już dwa dziesiątki kursów dla nauczycieli. Objęły one obsługę komputerów oraz korzystanie z oprogramowania. Zorganizowano także dwie imprezy popularyzujące Internet. Młodzież szkół średnich oraz podstawowosław będzie mogła dowiedzieć się, jak korzystać z bogatego zasobu informacji tej sieci komputerowej.

## Drewniana kanalizacja

Drewniana rurę kanalizacyjną odkryli w Kościerzynie pracownicy Zakładu Remontowo-Budowlanego „Rambud”. Znaleźli ją w podwórzu przy Rynku 8 (obok ratusza). Na głębokości około 2,5 metra natrafiono na drewnianą belkę, kiedy jednak belkę próbowali podnieść, odpadła górna drewniana pokrywa, pod którą znajdował się bal drewna z wydrążonym korytem kanalizacyjnym.

Zdaniem doktora Jerzego Knyby, znaleźniko pochodzi z XVIII wieku lub nawet z okresu wcześniejszego. Podobną rurę kanalizacyjną odkryto na Rynku około roku 1988. Najprawdopodobniej drewnianymi kanałami kanalizacyjnymi odprowadzono ścieki z kościelnej Starówki do Stawu Zamkowego, który znajdował się w miejscu obecnego amfiteatru i przyległego odcinka ulicy Szopirskiego.

## Tańsze halo

Grupa Netia - prywatny operator telefonii przewodowej - od 1 lipca wprowadził nową taryfę, w ramach której obniży cenę jednego impulsu o jeden grosz, do 17 groszy plus VAT. Jest to pierwsza w Polsce stała obniżka cen, dokonana przez operatora telekomunikacji przewodowej. Ponadto w ramach abonamentu Netia wprowadzi nowe usługi: naprawę w ciągu 36 godzin oraz rachunek z wyszczególnieniem kategorii rozmów.

## Historia z ziemi

Niedawno w Sztumie odkopano ludzkie szczątki. Tego dość makabrycznego odkrycia dokonali pracownicy budowlani podczas robót przy budowie kanalizacji na ul. Chopina.

Z zęznaj jednego ze świadków, 80-letniej kobiety mieszkającej nieopodal, wiadomo że są to prawdopodobnie szczątki dwóch kobiet i trojga dzieci narodowości nie-mieckiej. Z jej opowiadania wynika, że w roku 1945 w obawie przed okrucieństwem mogącym je spotkać ze strony żołnierzy Armii

Czerwonej, którzy zbliżali się do Sztumu, kobiety najpierw pozbały życia swoje dzieci, a następnie popełniały samobójstwo przez powieszenie.

Sprawę znaleźnika bada sztumnska policja. Akta przekazano do prokuratury. Na razie muszą wypowiedzieć się biegli, którzy po przeprowadzeniu wszystkich niezbędnych ekspertyz określa, ile czasu kości leżały w ziemi, co byc może potwierdzi wersję przytoczoną przez świadka. Wtedy śledztwo zostanie umorzono.

## Nie chcą do Moskale

cd. ze str. 1

Ten pierwszy, zanim zajął się nocnym interesem, pracował przez wiele lat w policji. Nie dziwi więc zbytnio fakt, iż dawni jego koledzy po fachu niechętnie udzielają jakichkolwiek informacji na temat tej sprawy.

- My się nią nie zajmujemy, lecz prokuratura, może tam coś powiedzieć - mówi jeden z ełbińskich policjantów, pragnący zachować anonimowość. - Z tego, co wiem, to incydent ten ma jakiś... międzynarodowy wydźwięk, dlatego trudno o jednoznaczne sądy na ten temat.

Kostarykańska obsługa przynosiłaby z pewnością nadal spore korzyści, gdyby nie konflikt, który zrodził się między właścicielem agencji, a atrakcyjnymi paniami. Wszystko zaczęło się od propozycji, jaką złożył Kostarykańcom szef „Asa”. Chodziło o wyjazd na rosyjski statek pasażerski i umikanie tam pobytu gościom. Lorensyenia i Daderita zdecydowanie odmówiły. Właściciel był jednak nieustępliwy. Sytuacja stawała się więc coraz bardziej napięta. Dziewczyny nie widząc innej możliwości, zgłosiły się po pomoc do swojej ambasady.

Tamtejsi urzędnicy byli nieco zaskoczeni owym incydentem. Rzecznik prasowy ambasady Kostaryki w Polsce, Janina Leon, przyznała, że nigdy wcześniej nie miała do czynienia z podobną sprawą.

- Taką jest jednak nasza rola. Jeżeli obywateli

naszego kraju mają kłopoty, zobowiązani jesteśmy do udzielenia im pomocy - powiedziała pani rzecznik. Janina Leon nie udzieliła jednak szerszego komentarza do tego zajścia.

Tymczasem Sąd Rejonowy w Elblągu zastosował areszt w stosunku do Jarosława P. i Czesława P. Pierwszemu z nich postawiono zarzut stręczycielstwa, drugiemu zaś czerpanie korzyści majątkowych z nierządu.

Wątpliwe jednak, aby obaj trafili za swoją działalność do więzienia. Rok temu Sąd Rejonowy w Malborku prowadził podobną sprawę i została ona umorzona. Wtedy również właściciel i zastawa, w którym pracowały Rosjanki w charakterze tancerzek erotycznych, oskarżony był o czerpanie korzyści z cudzego nierządu. Niestety, dwie panie, na zeznaniach których opierał się proces, wycofały swe zarzuty, mimo iż wcześniej wyznały policjantom, że zarobkiem dzieliły się z właścicielem.

Sprawa była o tyle dziwna, że obie panie przebywały w sądzie tylko dwa dni. Właściciel twierdził później, że była to z pewnością intryga zaaranżowana przez konkurencję.

W jednej z prawniczych kancelarii w Elblągu reporter „Dziennika Pomorskiego” usłyszał opinię iż jeżeli w sprawie właścicieli agencji towarzyskiej „AS” zapadnie jakikolwiek wyrok, to będzie on w zawieszaniu i na tym skończy się całe zamieszanie. Znając jednak życie, dziewczyny raczej wycofają swoje zarzuty w obawie przed zemstą lub wyjądem z Polski. (mp)

## NOWE OBLCZE POLSKICH SZKÓŁ?

cd. ze str. 1

Początkiem tych zmian jest nowa matura, która od ubiegłego roku jest już systematycznie wdrażana w szkołach.

Zamiast egzaminu do szkół średnich wprowadzone zostaną egzaminy kończące klasę ósmą. Egzaminy będą więc selekcyjnować uczniów do szkół średnich i wyższych, a nie - jak było dotychczas - sprawdzać pracę szkoły.

Główny ciężar skutecznego wprowadzenia reform w oświacie spocznie na Centrum Edukacji Nauczycieli, które będzie przygotowywać szkoły do przystąpienia do zmian - mówi Bożena Chodkowska, zastępca dyrektora Wydziału Kształcenia Zawodowego w Kuratorium Oświaty w Gdańsku. Powodzenie reform w szkole zależy jednak głównie od nauczycieli, od ich zaangażowania i inwencji.

To że szkoły zgłosiły już swoją gotowość do innowacji nie oznacza jeszcze że one jako pierwsze, wprowadzą. Choć są już podstawy programowe, to nie

są opracowane jeszcze programy nauczania. Utworzenie ich będzie wymagało wiele wysiłków od nauczycieli. Wiadomo, że muszą go podjąć wyłącznie dobrzy nauczyciele. Do tej pory zgłosiła się jedna Szkoła Podstawowa nr 19 w Gdańsku, wyrażając chęć do wprowadzenia reform.

Do 1999 roku każda ze szkół zobowiązana będzie stworzyć własny program, dostosowany do lokalnych potrzeb. Te ze szkół, które nie będą w stanie stworzyć własnego programu, otrzymają go od ministerstwa.

Reforma w szkole stawia przed nauczycielami zupełnie nowe wyzwania. Oddat zmieni się będą ze sobą ściśle współpracować, wzajemnie konsultować program i plany zajęć. Wprowadzenie tak radykalnych zmian w oświacie nie będzie wcale łatwe. Będzie to wymagało wiele wysiłku od nauczycieli i dyrektorów szkół. Ale być może te zmiany narzeszcie unowocześnią polską szkołę, do której dzieci będą chodzic z przyjemnością. Joanna Smół

## Liwa nie taka brudna

Liwa nie jest takim ściekiem, bynajmniej na odcinku kwidzińskim, takim są wyniki badań przeprowadzonych na zlecenie samorządu przez firmę EKOL z Kwidzyna. Badania czystości wód rzeki Liwy na odcinku kwidzińskim są prowadzone przez firmę EKOL z Kwidzyna na zlecenie samorządu od 1993 roku. Dwa razy w roku badane są w 6 punktach rzeki jej wody.

Wody badane są w kilkunastu parametrach, m.in. zawiesiny, ilości tlenu, zawartości związków chemicznych itp. Badania wykazały, że szczególnie po podłączeniu kolektora, ścieki trafiające dotychczas do rzeki, przepompowują do oczyszczalni International Paper Kwidzyn SA co bardzo poprawiło jakość wód Liwy. Tak bardzo, że pojawiły się w niej nawet ryby. Poszczególne parametry wykazały iż wody niesione przez rzekę znajdują się w II, III, a nawet I klasie czystości, a o ostatecznej klasyfikacji decyduje najniższa. Tak więc wody są sklasyfikowane najczęściej w III klasie czystości.

Dane te kłócą się z tymi, które wynikały z pomiarów dokonanych przez Wojewódzki Inspektorat Ochrony Środowiska w Elblągu, według których Liwa na całej długości - podobnie jak ponad 75% rzek województwa ełbińskiego - niesie wody pozaklasowe.

## Oferta Internetu tańsza niż myślisz. Wejdz z nami w XXI wiek.

„Internetu nie da się ominąć.

Polski Internet to już ponad pół miliona użytkowników.

Ilość ta podwaja się co kwartał.

Internet pomaga w nawiązywaniu kontaktów,

zarządzaniu własną firmą, organizowaniu sprzedaży.

Jeżeli jesteś aktywny, prowadzisz firmę, wcześniej czy później poznasz Internet.

Lepiej zrobić to dzisiaj niż za rok pod naporem konieczności...

Obiecujemy, że łagodnie wprowadzimy Cię w świat Internetu.

Jeżeli jesteś zainteresowany skontaktuj się z naszym Biurem Reklamy,

Tczew, ul. Gdańska 32, pokój nr 4,

telefon (069) 31-46-41,

lub z współpracującymi z Twoją firmą specjalistami ds. reklam.

http://www.wpomorskie.com.pl

e.mail: biuro@wpomorskie.com.pl

Wydawnictwo Pomorskie

# Nie odtrącać

Jak ostatnio podano, w dawnych republikach radzieckich w lawinowym tempie rośnie liczba nosicieli HIV - wirusa powodującego najgroźniejszą chorobę końca XX wieku, znaną pod nazwą AIDS. Szokująca jest zwłaszcza informacja, że podejrzany o zakażenie się wirusem HIV jest aż co dwunasty polski biznesmen przebywający często za naszą wschodnią granicą. Jeśli zatem nic się w tej materii nie zmieni, wkrótce Polska dla Europy może zatem stać się nie tylko „przedmurzem chrześcijaństwa”, ale dosłownie kordonem sanitarnym.

- Niestety - uważa doktor Zofia Mraczevska, hematolog - ani Europa, ani tym bardziej Polska nie są poki co na to przygotowane, licząc widocznie na to, że nasi wschodni sąsiedzi w własnym zakresie uporają się z tym problemem. Bardzo w to wątpię, sądząc chociażby po wciąż zatrważająco niskiej wiedzy o AIDS w społeczeństwie polskim. Na Wschodzie, jest ona na pewno nie lepsza. Spotkałam się z tym, że nawet poważni, wykształceni ludzie uważają tam jeszcze AIDS za wymysł zachodniej propagandy. Oni nawet nie wierzą w jego niebezpieczeństwo.

## - Polacy wierzą? - pytamy.

- Polacy już wierzą, zaś o nikłej wiedzy świadczą na przykład historyczne reakcje na wiadomość, że w pobliżu osiedli się grupa osób, nosicieli wirusa HIV. Wciąż zdarza się, że jakieś rady mieszkańców czy nawet gmin protestują przeciwko narażeniu ich na nieuniknione kontakty z nosicielami, co przecież jest reakcją całkowicie irracjonalną, typową dla czło-

wieka, który nic nie wie o AIDS i panicznie boi się zarażenia. Społeczeństwo nie może sobie pozwalać na takie reakcje, nie wolno się bać i odrzucać ludzi chorych. Zwłaszcza, że być może faktycznie przyjdzie nam wkrótce, chcemy czy nie chcemy, spełniać rolę „przedmurza sanitarnego” dla Europy.

- AIDS charakteryzuje się długim okresem wykluwania się choroby, ale dla otoczenia to właściwie wszystko jedno: już chory czy jeszcze nosiciel?

- To zależy, z jakiego punktu widzenia; na pewno nie jest to obojętne dla ludzi panikujących. U chorego bowiem można zaobserwować zespół objawów klinicznych, które stopniowo ewoluują w kierunku rozwoju choroby pod nazwą AIDS. Natomiast nosiciel to człowiek, o którym wiadomo, że ma w organizmie wirusa HIV, ale jest przy tym zupełnie zdrowy. Nie „wypuszcza” wirusa w powietrze, ani nie „roziewa” go wokół siebie. Wirus całymi latami może tkwić utajony w organizmie nosiciela nie dając

widocznych objawów.

Jak dotychczas nie znane są przypadki samoczynnego uwolnienia się organizmu od wirusa, choć docierają informacje z obcojęzycznej literatury fachowej o takich przypadkach, ale nie zostały one niezbicie udowodnione.

Jak do tej pory, nosiciele wirusa żyją po siedem, osiem lat. Tyle mniej więcej trzeba czasu, aby wirus pozabawił organizm ludzki naturalnej ochrony immunologicznej, toteż przy spustoszeniu go chorobą - każda najbanalniejsza infekcja jest śmiertelnym zagrożeniem. I choć praktycznie człowiek umiera na przypadłość, którą w normalnych warunkach organizm potrafi zwalczyć sam lub przy pomocy leków, potocznie mówi się, że ludzie umierają na AIDS.

## - I nie ma na to rady?

- Jak na razie nie znamy skutecznego leku, choć badania trwają.

## - Przypomnijmy, jak można zapasać na tę chorobę.

- Wiemy na pewno, że powoduje ją wirus HIV. Znamy sposoby przenoszenia go. Nie został udowodniony, jak do tej pory, ani jeden przypadek zainfekowania kogoś w sposób inny niż poprzez kontakt seksualny czy transfuzję krwi. Nie ma żadnych dowodów na to, że można zarazić się przez dotyk, poprzez silną czy twardą, również należy wykluczyć ukąszenie komarów, bo i to owady przez pewien czas podejrzewano o przenoszenie wirusa.

- AIDS zatem, jak mało która choroba, rozpatrywana jest także w kwestiach moralnych, a więc nie tylko przez lekarzy, ale psychologów, pedagogów czy nawet duchownych...

- Tak, ale tak dzieje się na całym świecie. Rzecz w tym, aby te wszystkie gremia zjednoczyły się we wspólnym celu, a nie licytowały się, która z metod osiągnięcia go jest lepsza. Oczywiście, widzę też konieczność połączenia wysiłków wszystkich służb medycznych, ale na tym etapie przede wszystkim powinni się włączyć psycholodzy. Każdy człowiek na wiadomość, że jest nosicielem wirusa HIV, przeżywa ogromny szok. I właśnie już w tym momencie trzeba mu zacząć pomagać.

We Francji nosiciele organizują się, zakładają rozmaite stowarzyszenia, na forum których mogą głośno mówić o swoich sprawach.

cd. na str. 10

Już prawie dwa lata jesteśmy świadkami powtarzających się okrutnych mordów i gwałtów, dokonywanych przez dzieci na dzieciach. Często także na starszych. Coraz częściej, bez motywu, bez powodu.

- Takie morderstwa odbierają wszelkie argumenty przeciwnikom kary śmierci - stwierdził niedawno mec. Krzysztof Piesiewicz, znany jako przeciwnik ostatecznego srodka wymierzania sprawiedliwości.

- Coś złego dzieje się w naszych domach, przeżywamy czas dotychczasowych wartości, a brakuje nam nowych. Przy obecnym tempie życia, rodzice nie mają czasu dla dzieci, a wtedy ich dom staje się dla nich emocjonalną lodówką, zaś one zaczynają poza nim poszukiwać wrażeń - diagnozuje prof. Lech Falandyś.

Specjaliści gdańskiego ośrodka problemów współczesnej rodziny twierdzą jednak, że nic nie dzieje się bez powodu. Źródeł tego stanu szukają w najwcześniejszym dzieciństwie.

# BEZ MOTYWÓW?



dni swego życia, i którą, jak sądzili rodzice, całkowicie akceptowała.

Janka i Stefan z początku dość sceptycznie potraktowali diagnozę psychologa, a zwłaszcza jego sugestię o ograniczeniu kontaktów towarzyskich na terenie domu.

- Przecież mała lubi gości - tłumaczyli. - Może godzinami przesiadywać na kolanach cioci, zabawia rozmową wujków, a przy tym przebywanie wśród ludzi wyraźnie służy jej rozwojowi.

Z tą ostatnią uwagą trudno było się nie zgodzić: dziewczynka rzeczywiście wyróżniała się wśród rówieśniczek wysoką inteligencją, komunikatywnością, dużym zasobem słów i pojęć. Lecz temu, bez wątpienia pozytywnemu zjawisku towarzyszyły coraz wyraźniejsze oznaki nerwicy.

Radzi - nieradzi, państwo L. postanowili wreszcie zastosować się na próbę do rad psychologa: może rzeczywiście miał rację?

- Naturalnie, że miał. - Profesor Danuta Markowska nie ma co do tego żadnych wątpliwości. - Gwałtowny atak hysterii, tak zaskakujący i szokujący dla rodziców Małgosi, był nieświadomym, odruchowym protestem dziecka przeciwko nadmiernej otwartości domu. Nieustanna karuzela najróżniejszych cioci i wujków odbierała rodzinie atmosferę intymności. Zakłóceniu uległa hierarchia bliskości poszczególnych członków rodziny, w której następnym miejscu po matce zajmuje ojciec, potem rodzeństwo i dziadkowie, a dopiero na końcu cała reszta. Tryb życia państwa L. doprowadził do rozbitcia tej gradacji; ojciec i matka dziewczynki zagubili się gdzieś w tłumie stałych gości, a nieustannie przebywająca wśród ludzi Gosia poczuła się nagle rozpacziwie samotna.

Czy odmienna atmosfera domu, zwiększona dawka intymności i częstsze kontakty z rodzicami pomogą dziecku odnaleźć swoje miejsce w rodzinie, powrócić do równowagi psychicznej?

- Należy sądzić, że tak, jednakże pod warunkiem, iż dość radykalni w swoich poczynaniach Stefan i Janka nie popadną na drugą skrajność, tworząc model rodziny zamkniętej w sobie, odizolowanej od reszty świata - ostrzega profesor. - Dotychczasowe bowiem przeżycia Małgosi wykształtowały w jej psychice również potrzebne kontynuowanie kontaktów z ludźmi. Codzienny zgiełk wizyt, który doprowadził dziewczynkę do kryzysu nerwowego, stał się jednocześnie jej naturalnym żywołem, z którego wyrwanie, zwłaszcza zbyt gwałtowne, Gosia może przypłacić kolejnym załamaniem.

Danuta Markowska uważa, że już teraz można dokonać analizy zysków i strat, jakie w przyszłości decydująco będą o usposobieniu Małgosi.

cd. na str. 4

Renomowana firma, działająca w sektorze usług finansowych, w związku z planowanym rozszerzeniem obszaru działania poszukuje kandydata na

## KIEROWNIKA ZESPOŁU.

### Oferujemy:

- interesującą pracę w dynamicznym zespole
- cykliczne szkolenia zawodowe
- płacę uzależnioną od wyników pracy
- możliwość awansu

### Wymagamy:

- wykształcenie min. średnie
- umiejętność nawiązywania kontaktów
- pozytywne nastawienie do świata
- obowiązkowość i dyspozycyjność
- aktywność i twórcza niezależność
- doświadczenie w pracy z ludźmi mile widziane

Zainteresowanych prosimy o przesłanie C.V. -zdjęcia oraz odręcznie napisanego listu motywacyjnego do dnia 24 lipca pod adresem: Biuro Ogłoszeń „EMIS” 81-386 Gdynia, ul. Kilińskiego 51. Hala „FRACA”.

Wybranych kandydatów poinformujemy listownie/teł. o miejscu i czasie przeprowadzenia dalszych testów kwalifikacyjnych.

125/2097

**phoimb NORDOM®**

Przedsiębiorstwo Handlu Opalem i Materiałami Budowlanymi „NORDOM” Spółka z o.o.

w Gdańsku, ul. Grunwaldzka 491

uprzejmie informuje P.T. KLIENTÓW,

## że przeniosło

SKŁAD OPAŁU I MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH

Nr 15 we WŁADYSŁAWOWIE,

ul. TOWAROWA 8

na

ul. DROGA CHŁAPOWSKA 4

godziny otwarcia składu: **poniedziałek-piątek 7.30-16.30**

**wszystkie soboty 8.00-12.00, tel. 74-03-74**

**NORDOM to firma dla osób, które cenią sobie dobrą jakość i korzystną cenę.**

**W naszych składach prowadzimy ciągłą sprzedaż opału i materiałów budowlanych.**

**Stalymi dostawcami są renomowane kopalnie, koksownie i krajowi producenci materiałów budowlanych.**

**Oferujemy dostawy hurtowe bezpośrednio od producenta.**

**Stosujemy system upustów indywidualnych i sprzedaż ratelną.**

**ZAPRASZAMY, ŻYCZYMY UDANYCH ZAKUPÓW**

## cd. ze str. 3

- Prawdopodobnie - mówi - będzie kobietą śmiałą, otwartą na innych, tolerancyjną, chętnie pomagającą ludziom, zaangażowaną w działalność społeczną, bądź polityczną. To zyski. A straty? Najistotniejszą z nich zapewne będzie stanowić niemożliwość autentycznej głębokiego związku uczuciowego z osobami najbliższymi: mężem i dziećmi. Znajdą się oni gdzieś wśród wielkiej rzeszy ludzi, po prostu, bardzo przez Małgosię lubianych.

- Oczywiście - zastrzega się Markowska - nie oznacza to, że Gosia jest z góry skazana na taki właśnie stosunek do najbliższego i dalszego otoczenia. Może się również zdarzyć, że przecyżnia dżierciństwa skłonią ją do oparcia swojego rodzinnego życia na zasadach całkowicie odmiennych, zamienienia własnego domu w niedostępną dla innych twierdzę. Mimo iż brak wdrukowanego niejako w jej psychikę życia towarzyskiego będzie sprawiał dorosłej Małgorzacie cierpienie, to jednak spróbuje pogodzić się z nim, aby zaoszczędzić swym dzieciom bolesnych doznań, które nigdy stały się jej udziałem. Czy jednak chroniąc je przed jednym niebezpieczeństwem nie otworzy na oścież drzwi drugiemu - to już całkiem inna sprawa.

Wojtek B nie lubił swoich imienn. Prezenty przyjmował, ale już rytuał uroczystego podwieczorku budził w nim głęboką niechęć. Objędyżony tradycyjnym tortem orzechowym, osowiałe patrzył w odświętny talerzyk i z rezygnacją wysłuchiwał znanych mu do zdziwienia anegdoty ojców i wspominków matki.

Potem wniósł psychiatrę, iż to z tego powodu miał napady irytacji, gdy pomyślał sobie, dlaczego nawet na swoje imienniny nie może zaprosić kolegów z podwórka i klasy. Przecież często był ich gościem i to nie tylko przy jakichś specjalnych okazjach, ale na co dzień.

Matka nie zabraniała mu tych odwiedzin, natomiast o przyjmowaniu kogokolwiek u siebie Wojtek nie miał nawet co marzyć.

- Ale przecież oni mnie do siebie zapraszają - protestował Wojtek. - Widocznie ich rodzice mają inne poglądy - odpowiadał mu - nam pozwól pozostać przy własnych.

- Tu stwierdziłbym jeszcze inne, choć też często powtarzające się okoliczności, niekorzystnie wpływające na emocjonalne dojrzewanie dziecka - stwierdza doktor Mikołajczyk - Rodzice Wojtka całymi latami czekali na upragnione, własne mieszkanie. Przez ten czas zdążyło ono przemienić się, w ich wyobraźni, w rodzinne sanktuarium, w miejsce niemalże święte, które - by nie zostało sprofanowane - należy czujnie strzec przed obcy.

A taka „profanacja” w przekonaniu państwa B. groziła ze strony wszystkich spoza najbliższej rodziny. Nawet rodzona siostra pani B. cieszyła się ograniczonym zaufaniem i przywilejem odwiedzin „twierdzy” raz w roku, w drugi dzień świąt Bożego Narodzenia. Pozostałe dni rodzina B. spędzała w niczym nie zmałowanej izolacji, radując oczekiwaniem pięknych mebli, dywanów i gęsto zdobionych największą pokój bibelotów.

Az pewnego dnia matka Wojtka wcześniej wróciła z pracy. Stała przed drzwiami własnego mieszkania i nie mogła uwierzyć w to co słyszała. Spora drzwi dobiegaly głosy dziecięcej zabawy. Wkroczyła. Dwóch chłopków budowało z klocków jakąś nieprawdopodobną konstrukcję, trzeci manipulował przy magnetyfonie. Z rodzimociem pokroju wychyliła się rozczochrana głowa Wojtka. Pani B. udana, że go nie dostrzega.

- Chłopcy - powiedziała spokojnie - Jutro w szkole będziecie się tłumaczyć z wagarów, a teraz proszę natychmiast opuścić mój dom.

I aż ją zamurowało, gdy w odpowiedzi usłyszała wzburzony głos syna - Mamo, tak nie można... Przecież ten dom jest także mój.

W zasadzie - komentuje Markowska - zachowanie się Wojtka było nawet sympatyczne. Złamanie domowego tabu nie wynikało przecież ze złej woli, chęci dokuczania komukolwiek czy sobkostwa. Przeciwnie - chłopiec upomniał się w ten sposób jedynie o swoje najslusniejsze prawa, pragnął podzielić się dumą z własnego domu z osobami, które lubił i na których opinii mu zależało.

To ładny motyw. Należy jednak pamiętać, że wiele dzieci wychowywanych podobnie jak on, w domach - twierdzach, zasklepię, się w egoizmie, od którego często nie potrafią uwolnić się do końca życia. To, co dzieje się poza ścianami ich domów, najczujniej w świecie ich nie obchodzi. Ludzi, którzy wzrastali w takiej atmosferze, zazwyczaj nie stać w życiu dorosłym na wielkoduszność, poświęcenie czy chociażby ele-

## BEZ MOTYWÓW?

mentarnie społeczną postawę. Nie mówię tu o rodzinach zasklepiających się w sobie z powodu swojego urojonego czy rzeczywistego niedostatku. Dzieci z takich domów albo pokornie godzą się ze stygmatem „gorszości”, albo usiłują przełamać go przez zajmowanie eksponowanych pozycji w grupach równieśniczych.

- W gruncie rzeczy, z punktu widzenia domu, jako miejsca skąd wycina się nie tylko kryteria moralne, ale i osobowości, to w gruncie rzeczy trudno jest powiedzieć, jaki jego model jest bardziej szkodliwy dla rodziny i dziecka: zamknięty czy otwarty. Po prostu - uważa doktor Mikołajczyk - jak to zazwyczaj bywa, szkodliwa jest każda przesada. Życie towarzyskie niekoniecznie musi być czynnikiem destabilizującym rodzinę. Niekiedy może także wnieść do niej jakiś ożywczy powiew, element odświeżenia. Pod jednym wszelako warunkiem: że nie zaczyna przybierać form „dzikich”, zanadto zwyolowanych. Wizyty krewnych i znajomych powinny mieścić się w granicach pewnego rytuału.

Można, na przykład - znany takie przypadki - ogłosić wszem wobec, że chętnie wita się gości w domu we wtorki i w soboty od godziny szóstej do dziesiątej. Pozostałe dni tygodnia rodzina woli raczej spędzać we własnym gronie. Dom funkcjonujący towarzysko, opierający się na takiej zasadzie nie będzie domem nadmierne otwartym czy zbyt hermetycznym. Będzie domem normalnym, w którym matka jest matką, ojciec - ojcem, a goście okazjonalnymi gośćmi. Wtedy zdesperowany dwunasto-, czy czternastolatek nie będzie tak często chciał sprawdzić na koleżce z klasy, jak będzie cierpiała jego normalna „ciocia”, gdy zamiast codziennego opróżniania jej popielniczki, tą popielniczką spróbuje się poderżnąć jej gardło.

Tę przyczynę dewiacji psychicznych - dodaje doktor Mikołajczyk - już nawet wyodrębniono w światowej psychologii i psychiatrii, określając ją „nowymi znaczeniami przestrzeni mieszkalnej”.

W Polsce wciąż jeszcze nieustę, mówi się o tym z przyrzuceniem oka.

A o tym, że Dominik ma fajnego ojca, wiedziała cała klasa. Fajnego, bo po pierwsze mieszkał i pracował za granicą, a po drugie - pamiętał o swoim synu i regularnie przysyłał mu paczki, których zawartość przysyłała kolegów o zawrót głowy. Pewnego razu wychowawczyni, zajrzawszy do klasy w czasie dużej przerwy, zastała swych uczniów zajętych sporządzaniem jakiejś innej listy.

- Co wy właściwie robicie - zapytała jedną z dziewczynek.

- Zapisujemy się na Mortal Kombat do Dominika, po dwa złote na osobę, pójźcie pani?

- Jak to, płacie za pogranie na komputerze u kolegi?

- No pewnie, jego ojciec też nie dostał tej dyskiety za darmo...

- Idzie nowe - z gorzką ironią stwierdza profesor Markowska - Propagowany z upodobaniem przez środki masowego przekazu promocyjnalny i prostaki wizerunek człowieka interesu („Lubię robić pieniądze. Nie, nic innego mnie nie interesuje” - obwieszcza z ekranu telewizyjnego nadwładziarski biznesmen) został pod niejednym polskim dachem przyjęty za wzór godny naśladowania.

W związku z tym w wielu rodzinach problemy zarobkowania, biznesu objęły, poza miejscem pracy, również teren (jak dotąd) tradycyjnie zarezerwowany wyłącznie dla życia prywatnego. Na naszych oczach powstaje nowa forma patologii domu: dom - dyskoteka, dom - kantor wymiany, dom - wypożyczalnia płyt kompaktowych.

O tym, z jakimi psychicznymi obciążeniami wędruje w dorosłe życie dzieci wychowane w takich domach, dowiemy się za dziesięć - piętnaście lat. Jednakże już teraz można się domyślać, że uczuciowa oschłość i głęboko zakodowana pazerność będą cechami dominującymi w ich wizerunkach duchowych.

S.G., T.O.

## EMERYTURA Z FUNDUSZU

Rozmowa z Mirosławem Kowalskim, wiceprezesem Zarządu Commercial Union - Towarzystwa Ubezpieczeń na Życie (Polska) SA.

**W połowie kwietnia Commercial Union wprowadziło nowe ubezpieczeniowe fundusze inwestycyjne. Na czym polega ta oferta i do kogo jest skierowana?**

Commercial Union jako towarzystwo ubezpieczeniowe oferuje polisy na życie. Większość z nich połączona jest z funduszem inwestycyjnym, umożliwiającym gromadzenie kapitału, który w przyszłości zapewni dodatek do emerytury - uzupełnienie państwowych świadczeń. Z tego punktu widzenia najkorzystniejszą polisą w ofercie Commercial Union jest Ubezpieczenie inwestycyjne BONUS, ponieważ prawie cała składka w tej polisie jest przeznaczona na inwestycje. Nowością jest to, że BONUS może być połączony nie z jednym, lecz z czterema funduszami aktywnymi tego funduszu będą stanowiącymi zagranicę do strukturze odpowiadającej udziałowi głównych ryneków w gospodarce światowej.

**Czy nowa oferta Commercial Union jest konkurencją dla państwowych świadczeń emerytalnych?**

Niezupełnie. Prywatne emerytury w ramach tzw. trzeciego filaru nowego systemu ubezpieczeń społecznych, będą uzupełnieniem tego, co oferuje w tym zakresie państwo. Wymagają także dodatkowych składek, których wysokość powinna być uzależniona od indywidualnych preferencji i możliwości finansowych każdego klienta. Wysokość zgromadzonego kapitału będzie także wynikać z okresu opłacania składek. Oczywiście, im wcześniej zostanie rozpoczęta budowa kapitału, tym lepiej.

**Jak pokrótce scharakteryzowałby Pan fundusze inwestycyjne?**

Fundusz Gwarantowany jest kontynuacją Funduszu Jednostek Uczestnictwa, funkcjonującego w roku 1992. Jego celem jest bezpieczne inwestowanie - zapewnienie dochodu porównywalnego z zyskami, jakie przynosią inne formy oszczędzania obciążone małym ryzy-

kiem: obligacje, bony skarbowe, lokaty bankowe. Ryzyko inwestycyjne w całości przyjmuje Towarzystwo, gwarantujemy, że cena jednostki uczestnictwa nigdy się nie zmniejszy. Gwarancji takiej nie ma już w przypadku Funduszu Strategicznego. Fundusz ten dopuszcza nieco większy udział akcji spółek giełdowych i zakłada wyższą dokończoność inwestycji. Zasadniczą cechą Funduszu Aktywnego jest ściślejsze powiązanie efektywności inwestycji z procesami gospodarczymi zachodzącymi w Polsce i na świecie. Dlatego też, w zależności od sytuacji giełdowej i koniunktury gospodarczej, cena jednostki może podlegać wahaniom. Fundusz międzynarodowy umożliwia klientom CU korzystanie z form inwestycji dostępnych nie tylko w Polsce, ale i na świecie. Znaczącą część aktywów tego funduszu będą stanowiącymi zagranicę do strukturze odpowiadającej udziałowi głównych ryneków w gospodarce światowej.

szansa wzbogacenia emerytury, zwłaszcza że osoby te nie zostaną, niestety, objęte reformą systemu. Co więcej - BONUS nie wymaga przeprowadzenia badań lekarskich.

**Czy dokonanie wyboru funduszu wymaga od klienta wiedzy fachowej?**

Wybór funduszu jest decyzją, którą klient podejmuje samodzielnie. Możemy mu jednak pomóc, doradzając. Nie sądzę, by świadome powzięcie decyzji inwestycyjnej wymagało rozległej wiedzy. Jak wspominałem, przy wyborze funduszu należy wziąć pod uwagę kilka parametrów; przede wszystkim czas trwania ubezpieczenia, stosunek klienta do ryzyka, tendencje panujące na rynku. Jedynym ostatecznym kryterium będzie sprawić klientom będzie wyższa przyszłociowa suma, dzięki czemu emerytura będzie wyższa. Przykładowo - jeśli założyć, iż średnia roczna dokończoność inwestycji wynosi 10 procent - zainwestowana złotówka po 20 latach warta jest 6 złotych i 73 groszy. Jeżeli natomiast tę samą złotówkę zainwestujemy rok później - na 19 lat - jej wartość wzrosnie do 6 złotych i 12 groszy. Widać jak na dłoni, że każdy rok opieszalszości pociąga za sobą utratę aż 61 groszy - na każdej złotówce!

**Commercial Union jest pierwszym towarzystwem ubezpieczeniowym, które oferuje swym klientom aż cztery fundusze. Dlaczego, skoro jeden dotychczasowy przynosił tak dobre wyniki?**

To prawda, że nasze dotychczasowe wyniki inwestycyjne były bardzo dobre. Od marca 1994 roku do marca 1997 wartość jednostki obecnego Funduszu Gwarantowanego wzrosła o 104,9 proc. My jednak idziemy dalej - po raz kolejny stajemy się nowatorami. Wprowadzając aż cztery fundusze, pragniemy umożliwić klientom

indywidualne kształtowanie strategii inwestycyjnej. Fundusze te różnią się strukturą aktywów, odpowiadają zatem różnym potrzebom i nastawieniu do ryzyka osób zawierających umowę ubezpieczenia. Chciałbym też zwrócić uwagę na to, że Commercial Union pierwsze w Polsce skorzystało z możliwości lokowania funduszy ubezpieczeniowych poza granicami kraju.

**Czy dokonanie wyboru funduszu wymaga od klienta wiedzy fachowej?**

Wybór funduszu jest decyzją, którą klient podejmuje samodzielnie. Możemy mu jednak pomóc, doradzając. Nie sądzę, by świadome powzięcie decyzji inwestycyjnej wymagało rozległej wiedzy. Jak wspominałem, przy wyborze funduszu należy wziąć pod uwagę kilka parametrów; przede wszystkim czas trwania ubezpieczenia, stosunek klienta do ryzyka, tendencje panujące na rynku. Jedynym ostatecznym kryterium będzie sprawić klientom będzie wyższa przyszłociowa suma, dzięki czemu emerytura będzie wyższa. Przykładowo - jeśli założyć, iż średnia roczna dokończoność inwestycji wynosi 10 procent - zainwestowana złotówka po 20 latach warta jest 6 złotych i 73 groszy. Jeżeli natomiast tę samą złotówkę zainwestujemy rok później - na 19 lat - jej wartość wzrosnie do 6 złotych i 12 groszy. Widać jak na dłoni, że każdy rok opieszalszości pociąga za sobą utratę aż 61 groszy - na każdej złotówce!

zainteresowani „agresywniejszym” inwestowaniem o osobach raczej młodszych, których polisa będzie inwestycją na tyle długoterminową, by np. długoletnia bessa na giełdzie warszawskiej nie miała większego wpływu na wzrost wartości polisy w perspektywie kilkudziesięciu lat.

**W jaki stopniu nowa oferta inwestycyjna dla funduszy powierzonych?**

Choć opłacalność inwestowania w ramach Funduszu Aktywnego czy Międzynarodowego, związanego z ubezpieczeniem BONUS, może być porównywalna z zyskami, jakie przynosi lokowanie kapitału w „agresywnych” funduszach inwestycyjnych - odpowiedź, iż absolutnie nie konkurujemy z funduszami powierzonymi. Oferujemy bowiem usługę finansową zupełnie innego typu. Commercial Union proponuje klientom polisy na życie, których uzupełnieniem jest fundusz inwestycyjny, umożliwiający budowę kapitału. Ani banki, ani giełdy, ani fundusze powierzone nie oferują ochrony ubezpieczeniowej. Polisa ubezpieczeniowa na życie z funduszem inwestycyjnym pełni zatem dwie funkcje: ochronną i inwestycyjną. Połączenie to jest właściwie jedynie temu typowi instrumentów finansowych. Poza tym dyscyplina opłacania składek powoduje, że polisa wydaje się najlepszym sposobem zabezpieczenia rodziny i inwestowania w przyszłość. Nie dyskryminując innych dostępnych na rynku usług finansowych - ich rola jest nieco inna - możemy zapewnić klientowi, że polisa Commercial Union w sposób najpełniejszy zabezpieczy zarówno jego, jak i rodzinę - teraz i w przyszłości.

**Dziękuję za rozmowę.**

**Rozmawiał: Piotr Wosik**

**Interesuję mnie informacje na temat ubezpieczenia na życie z funduszem inwestycyjnym**

imię i nazwisko: .....

adres: .....

telefon: .....

NT

**Kupon prosimy wysłać pod adresem:**

COMMERCIAL UNION Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie (Polska) SA  
II Oddział w Gdyni, ul. Świętojańska 110/112, 81-381 Gdynia, pokój 222

„Danuta Wałęsowa, żona Lecha Wałęsy, otrzyma symboliczną akcję DANUTX SA - znanej fabryki makaronów „Malma”, „Rafito” i „Pronto” - twierdzi zastępca dyrektora zakładu Aniceta Kozbrzyńska. Powinno to - ma nadzieję - zapobiec rozszerzeniu się plotki o udziałach żony b. prezydenta w tej spółce. Innym dowodem na to - uważa - powinien być fakt, że malborska wytwórnia wciąż rozwija się bardzo dynamicznie, a więc nie może być już posądzana, że dzieje się to wskutek bliskich związków z małżonką głowy państwa”.

## OJ, DA, DANUTA!

! to też na pewno jest prawdą. Od roku 1995 DANUTA zdobywa regularnie nagrody na najważniejszych konkursach i targach spożywczych (ostatnio „Złoty Kuchcik” godynskiego Gastro-Expo). „Malma” podbija rynki zagraniczne. Wartość eksportu pod koniec 1996 r. stanowiła ok. 30 proc. ogólnej wartości sprzedaży. Spółka jest trzecim pod względem wielkości dostawcą makaronu do Rosji. Sprzedaje makarony także Litwie, Łotwie, Estonii i Czechom. W tym również, bardzo trudny do wyprodukowania w wysokiej jakości i unikatowy na tle całego polskiego przemysłu spożywczego - makaron na świeżych jajach (a nie proszku jajecznym). Realizację planu zwiększenia mocy przerobowej zapewni przygotowywana już budowa w Malborku nowoczesnego młyna o wartości ponad 20 mln USD.

Minęło już 6 lat od sprywatyzowania tego zakładu, który kupił małżeństwo Anna (Polka) i Michel (Francuz) Marbot. Sami zarządzają nim bezustannie. Mimo wprowadzenia całkiem no-

wych, zautomatyzowanych linii technologicznych, właściciele zachowali całą, 300-osobową załogę. Zainwestowane 18 mln USA pozwoliło podwoić produkcję do 120 ton makaronu na dobę. Zakup podobnych zakładów we Wrocławiu dało DANUCIE pozycję lidera na polskim rynku tej branży.

Niewątpliwie pozytywne piętno na jakości makaronów z Malborka odcisnęła też Barilla - znany włoski koncern spożywczy, uznany w świecie producent nie tylko spaghetti i spaghetti.

Makarony „Malma” produkowane są w 100 proc. z semoliny, specjalnej mąki z pszenicy twardej. Sprowadza ją z Kanady, gdyż w Polsce koneserzy makaronu uważają, że prawdziwa „pasta” może powstać wyłącznie z pszenicy twardej. Prawo włoskie np. zabrania wytwarzania makaronu z innego surowca.

W tym roku firma po raz pierwszy spodziewa się zysku (wcześniej „zjadła” go spłaty zaciągniętych kredytów). Będzie to, być może, nawet 3 mln USD netto.

S.G.

## PIONEER PROPONUJE RYZYKO

Pioneer jest zainteresowany inwestowaniem w Powszechne Świadczenia Udziałowe, akcje NFI i tzw. spółki portfelowo. W tym celu powołano nowy fundusz Pioneer - Fundusz Powierniczy Polskiej Prywatyzacji, pierwszy tej firmy w Polsce, który zakłada agresywność o podwyższonym stopniu ryzyka.

Klienci będą mogli zamieniać świadczenia udziałowe na jednostki uczestnictwa w FPPP Pioneer. Pierwsza wpłata wynosić musi co najmniej 100 zł, a każda następna minimum 50 zł. Jednostki uczestnictwa można nabywać również za posiadane świadczenia udziałowe.

W praktyce oznacza to sprzedanie niezdematerializowanego PSU, za które inwestor otrzyma jednostki uczestnictwa w funduszu. Dzięki temu właściciel świadczenia będzie nadal uczestniczył w Programie Powszechnej Prywatyzacji, a uniknie zakładania własnego rachunku inwestycyjnego i zamiany PSU na akcje NFI.

Wartość początkowa jednostki uczestnictwa ustalono na 10 zł. Przez pierwsze pięć miesięcy działalności nowego funduszu jednostki nie będą umarzane. W tym czasie przenoszenie lokat między funduszami będzie możliwe tylko w jedną stronę z pozostałych trzech funduszy Pioneer do Funduszu Prywatyzacji.

Nowością jest zmiana przez Pioniera banku powiernika. Miejsce PeKaO SA zajął Bank Handlowy.

## Na początek powinny zyskać firmy budowlane

# MALI UROSNĄ W SYSTEMIE

Polska Fundacja Promocji i Rozwoju Małych i Średnich Przedsiębiorstw zapowiada szybkie wdrożenie Krajowego Systemu Usług. Ma to na celu ujednolicenie, na możliwie najwyższym poziomie, form wspierania prywatnej przedsiębiorczości zarówno w kwestiach organizacyjnych i finansowych, jak i produkcyjnych, kooperacyjnych czy handlowych.

Po Warszawie (15), najwięcej ośrodków pomocy dla małych i średnich przedsiębiorstw powstanie w Gdańsku (7), Łodzi i Wałbrzychu (po 5). W województwie elbląskim będą trzy.

Jak informuje Barbara Kańnikowska, szef sekcji doradczo-szkoleniowej Fundacji, podstawowym celem takiej sieci jest ułatwienie dostępu niewielkim firmom do odpowiednio wysokiej jakości usług pomocowych. W jej ramach organizacje, zajmujące się wspieraniem biznesu, będą mogły wymienić się swoimi doświadczeniami, pomyślamy się nawet kadrami, przez co ich oferta, składana małym i średnim przedsiębiorstwom, będzie pełniejsza. W efekcie korzystające z ich usług firmy staną się bardziej konkurencyjne, co wydatnie się szczególnie wyrazi w kontekście integracji naszego kraju z Unią Europejską.

Pomysł stworzenia Krajowego Systemu Usług podsunęło samo życie. Kilka lat temu Fundacja opracowywała program, w którego ramach powstało ponad trzydzieści doradczo-szkoleniowych Centrów Wspierania Biznesu.

„Okazywało się, że na lokalnym gruncie, w otoczeniu MSP, działa kilka nie związanych ze sobą organizacji. Często prawdziwym nieszczęściem był brak ich współpracy, dlatego chcieliśmy temu w jakiś sposób zaradzić. Postanowiliśmy stworzyć sieć - rodzaj forum - na którym uczestnicy na partnerskich zasadach poszukują wspólnych obszarów współdziałania na rzecz tego sektora - mówi Kańnikowska.

Środki na jego uruchomienie pochodziły z programu PHARE. W końcu ub. roku ogłoszono konkurs, który pozwolił na powołanie pierwszej grupy stu jedenastu organizacji, tworzących sieć usługodawców KSU. Chęć współpracy zgłosiło około dwadzieścia

di instytucji, udzielających small businessowi porceń kredytowych. Z ostatniego przetargu najbardziej powinny się cieszyć firmy branży budowlanej. Kwota 35 tys. ECU będą współfinansowane najlepsze propozycje przepro-

wsparcia ośrodków pomocowych, najprawdopodobniej powstanie strona z najważniejszymi informacjami.

Zwycięzając w przetargach ośrodki będą wykonywać swe usługi za mniejsze pieniądze. Inną pozytywną stroną Krajowego



**Obowiązki menedżerskie mogą dawać satysfakcję i przyjemność, jeśli ma się świadomość, że w trudnych sytuacjach decyzyjnych można liczyć nie tylko na siebie**

ośrodków, wspierających small business. Wybrano te, które nie tylko gwarantowały wysoki poziom wykonywanych przez siebie prac, ale posiadały również pewną siłę przebicia wśród władz lokalnych i mogły prowadzić działania lobbyngowe na rzecz małych i średnich przedsiębiorstw.

W maju zostały rozstrzygnięte cztery przetargi na współfinansowanie usług dla sektora MSP.

Pierwszy projekt dotyczy przygotowania i przeprowadzenia ogólnych usług doradczo-szkoleniowych, drugi usług stricte branżowych, a trzeci będzie pomoca

wadzenia kampanii informacyjnej na temat możliwości udziału MSP w programie budowy autostrad. Budżet czterech przetargów wynosi w sumie 685 tys. ECU, z czego na pojedynczy ośrodek może przypaść maksymalnie 15 tys. ECU.

Krajowy system usług będzie korzystał z udogodnień oferowanych przez pocztę elektroniczną i Internet. Fundacja zapewni ośrodkom dostęp do tej najpopularniejszej na świecie sieci, dzięki czemu zyskają możliwość szybkiej i taniej drogi komunikacyjnej. Dla firm, korzystających ze

Systemu Usług będzie możliwe szybkiego wyszukania specjalisty, którego nie ma w regionie działania, potrzebującego doświadczenia przedsiębiorstwa itp. Wybrane ośrodki zostały podane szczególnie selektywnie i - przynajmniej w przekonaniu organizatorów systemu - świadczą usługi na wysokim poziomie.

Więcej informacji o KSU można uzyskać w Polskiej Fundacji Promocji i Rozwoju Małych i Średnich Przedsiębiorstw, 02-017 Warszawa, Aleje Jerozolimskie 125/127, tel. (022) 699-70-44/45, fax (022) 699-70-46.

**PIERWSZA  
W TRÓJMIEŚCIE  
NIEPAŃSTWOWA**

Uczelnia utworzona została decyzją MEN  
i wpisana do rejestru wyższych uczelni  
niepaństwowych 15 czerwca 1994r.

**PRZYJMUJE KANDYDATÓW NA STUDIA  
DZienne i ZAOCZNE**

NAUKA W WSAIB TRWA 3 LATA

ABSOLWENT UZYSKUJE DYPLÓM  
UKOŃCZENIA STUDIÓW WYŻSZYCH  
Z TYTUŁEM LICENCJANTA

ZAJĘCIA PROWADZONE SĄ NA WYDZIALE  
ZARZĄDZANIA I MARKETNGU  
w następujących specjalnościach:  
marketing  
zarządzanie gospodarcze  
finanse i bankowość

Studia odbywają się w systemie:  
- dzienne, od poniedziałku do piątku  
- zaocznym, co 2 tygodnie w soboty i niedziele

**ROZPOCZĘCIE ROKU AKADEMICKIEGO - październik '97  
LICZBA MIEJSC OGRANICZONA**

Wszelkich informacji udziela Dziekanat uczelni.  
81-303 Gdynia, ul. Kłobucka 7  
tel. (058) 612-800, fax (058) 211 270

**Dziekanat czynny: pon.-pt. 9.00-18.00, sobota 9.00-13.00**

## AMERYKAŃSKA KUCHNIA POLSKA?

Niedawno z przydługiego snu obudzili się polscy kupcy. Zjednoczyli się, gdy już kilka zagranicznych koncernów na dobre usadowało się na polskim rynku, budując własne sieci supermarketów. Nadal się restauratorzy, a już pod ich bokiem powstaje sieć amerykańskich restauracji dla średniozamożnych, czyli tych, którzy stanowią mogą większość polskiej klienteli w lokalach, które stosowałyby umiarkowane ceny.

Pomysł podboju polskiego rynku gastronomicznego nie jest nowością. Wiadomo, że swojego na nim miejsca szukają m.in. Planet Hollywood i Hard Rock Cafe. Najszybsze okazało się TGI Friday's, co oznacza „Thank God It's Friday”, czyli „Dzięki Bogu Już Piątek”. Jej pierwsze restauracje w Polsce zostaną otwarte jeszcze w tym roku.

Jest to stosunkowo młoda firma, założona przed trzydziestu paru laty w USA. Dziś ma ponad czterysta restauracji w 37 krajach świata, a obraca rocznie już miliardem USD. Friday's specjalizuje się w daniach kuchni meksykańskiej, włoskiej i amerykańskiej (od steków i hamburgerów po np. faszerowane skórki ziemniaków).

W Polsce pełny obiad ma kosztować 30-40 zł, a zasadniczą większość surowców do niego używanych ma być kupowana na naszym rynku. Po Wrocławiu, Poznaniu, Katowicach, Krakowie, a dopiero potem w Warszawie. Dlaczego?

- Szukaliśmy lokali o powierzchni 500 m kw., położonych na parterze i łatwo zauważalnych.

Okazało się, że za miejsce, które spełnia nasze oczekiwania, musielibyśmy miesięcznie płacić 40-50 dolarów za metr. Takie opłaty szokują Amerykanów - mówi Steward Haverlack, prezes American Bistro Poland spółki, która otrzymała wyłączność TGI Friday's na Polskę. - Dodatkowo do inwestowania w Warszawie zniechęcają warunki



**Czy potencjalnych klientów sieci niedrogich lokali dla średniozamożnych przejmą restauratorzy zagraniczni?**

urnów dzierżawnych. Władze lokalne zastrzegają sobie prawo do ich zerwania z trzymiesięcznym wypowiedzeniem. - Trudno wydać 1-1,5 mln dolarów na otwarcie restauracji, a potem pogodzić się z utratą komfortu. Wrocław czy Gdańsk były bardziej przyjazne i to nie tylko pod względem czynszu.

Umowa nakłada na nas obowiązek otwarcia co najmniej pięciu restauracji w ciągu pięciu lat. Ale plan zakłada znacznie szybszy rozwój. W Polsce działają bary fast-food i drogie restauracje, ale brakuje średniego segmentu, który na świecie robi wielką karierę. Po drugie, dziś tylko ok. 10 proc. Polaków jada poza domem. To da się zmienić i na tym można zarobić - uważa Steward Haverlack.

SG

## Port Gdynia do przodu

Blisko 3,9 mln ton ładunków przeładowano w ciągu 5 miesięcy tego roku Port Gdynia Holding SA. Jest to wynik lepszy o 21 proc. od uzyskanego w analogicznym okresie 1996 r. Gdyniński port przeładował przez pierwsze 5 miesięcy br. 264 tys. ton paliw płynnych, podczas gdy w 1996 r., w tym samym czasie, 62 tys. ton. Więcej przeładowano także drobnicy - zboża i węgla. Zarząd portu przewiduje, że w tym roku przeładunki ogółem przekroczą 9 mln ton.

## Computer Plus

Sopotka „DC Informatyka Telekomunikacja”, łódzka „Anica-System”, bydgoski „Longin”, krakowski „Multisoft” oraz „T-Matic” z Białegostoku utworzyły grupę informatyczną o nazwie Computer Plus. Przedsiębiorstwa te w 1996 roku zanotowały łączne obroty w wysokości prawie 34 mln złotych. W 1997 roku planowany jest ich wzrost o ponad 13 mln złotych. W biurach pięciu firm prace znalazło 139 osób. Koordynatorem grupy została „Anica-System”.

Porozumienie dotyczy współpracy gospodarczej w celu lepszego wykorzystania lokalnych zasobów know-how, zwiększenia konkurencyjności oraz zdobycia lepszej pozycji wyjściowej na przetargach informatycznych w całym kraju.

AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO

## SIENA TO REWOLUCJA?

Ile może minimalnie kosztować samochód z obecnie najbardziej pożądanym również w Polsce segmencie „C”?

Wszystko wskazuje na to, że mniej niż nexia, seat cordoba, fiat brava, a tym bardziej niż opel astra, ford escort czy renault me-

nię, że poza tym najtańsza wersja sieny nie bardzo może imponować, zwłaszcza dysponując silnikiem 1,4-litrowym godnym uwagi głównie dla jego oszczędności.

Wszystkie dodatkowe elementy wyposażenia, jak np. zegar, obrotomierz, napinacze pasów ABS, instalacja

te tę trzeba podnieść o dalszą kwotę ponad 3200 złotych.

Atrakcją dla klienta będzie natomiast cały pakiet ułatwień w zakupie auta i pomocy w nabyciu kolejnego w przypadku kradzieży czy kłakry.

A oto bliższe dane techniczne, odpowiednio sieny 1.4 EL i sieny 1.6 HL.

Pojemność silnika (ccm) 1372 i 1581; Moc maksymalna (KM) obr./min. 71/6000 i 103/5500; Maks. moment obr. (Nm/obr./min.) 108/3000 i 140/4500; Przyspieszenie 0-100 km/h(s) 12,9 i 10,2; Prędkość maksymalna (km/h) 164 i 186; Pojemność bagażnika (l) 500 i 500; Zużycie paliwa (l/100 km) przy 90 km/h 5,5 i 5,5; w cyklu miejskim 8,5 i

gane.

Wosi bowiem zaprezentowali już, ich zdaniem wymarzone dla polskiej rodziny, auto - fiata sienę, którego podstawową wersję można będzie kupić podobno za jedynie 29 700 złotych.

Za tę faktycznie nie wygórowaną cenę (poza polonezem, pozostałe dostępne w Polsce pojazdy segmentu C kosztują często sporo ponad 34 tys. zł), Fiat proponuje czterosobową limuzynkę o bardzo tradycyjnej linii, za to o olbrzymim 500-litrowym bagażniku, solidnym zawieszaniu i spełniającej już wszelkie wymagania dotyczące bezpieczeństwa (m.in. wyprofilowane siedzenia i układ odciążający dopływ paliwa po wypadku).

Trzeba jednak z góry wyjaś-



diowa czy poduszki powietrzne, dostępne będą za dodatkową opłatą. A to, jak wiadomo, oznaczać może wzrost ceny nawet grubo ponad 10 tys. złotych.

Jeżeli zazyczymy sobie sienę z silnikiem 1,6-litrowym, to kwó-

9,8; Wymiary: dł./szer./wys. (mm) 4100/1620/1440.

Czy siena - jak się zapowiada - faktycznie oznacza prawdziwą jakościową rewolucję na polskim rynku motoryzacyjnym - wkrótce zobaczymy.

## Jadą nowe auta

Od stycznia do czerwca sprzedano w Polsce 215 774 samochody osobowe, czyli o 28,7 proc. więcej niż w analogicznym okresie roku ubiegłego. 143 326 pojazdów zostało wyprodukowanych w kraju.

Najwięcej - 73 953 samochody, sprzedał Fiat, zajmując 34,27 proc. rynku. Drugie jest Daewoo z 53 286 sprzedanymi samochodami (ok. 25 proc. rynku), a trzecie Opel - 17 919 aut (8 proc.), czwarty Renault - 12 499 (5,79 proc.); piąty Ford - 8663 (ponad 4 proc.). Na dalszych pozycjach uplasowała się Skoda.

Najpopularniejszymi markami były: fiat cinquecento (sprzedano 25 295 egzemplarzy) i polo-

nez (23 887). Dalsze miejsca zajęły „maluchy”: tico, uno, nexia, felicia i astra.

Rośnie też sprzedaż samochodów dostawczych. Od stycznia do końca maja nabywców znalazły 21 874 samochody dostawcze, czyli o 23,78 proc. więcej niż w porównywalnym

okresie ubiegłego roku (17 671 pojazdów). Ponad połowa pochodzi z Daewoo, które sprzedało 5474 polonezy truck, 151 polonezów caro, 4262 lubliny i 1227 zyków, Fiat (11,4 proc. rynku) - 2 495 samochodów. Za tą dwójką plasują się: Citroën, Ford, Mercedes i Peugeot.

## HONDA TRZYBRYŁOWA

Niezwykle popularna i ceniona w Polsce honda civic - dojrzała. Z pełnego temperamentu, dwubryłowego auta przeobraziła się w auto trzybryłowe. Dzięki temu zyskała nie tylko na powadze, ale i gabarytach, które docenia zwłaszcza ci, którzy zajmują miejsca na tylnej kanapie. Dodatkowe 5,5

przy tym niespełna 8 litrów 91-oktanowej benzyny.

**Blizsze dane techniczne:**

Silnik benzynowy, rzędowy, 4-cylindrowy, umieszczony poprzecznie z przodu. Jeden górny wałek rozrządu (OHC), 4 zawory na cylinder. Wielopunktowy wtrysk paliwa. Katalizator. Pojemność skokowa 1493 ccm. Moc maksymalna 84 kW



(114 KM) przy 6500 obr./min. Maksymalny moment obrotowy 138 Nm przy 5200 obr./min. 5-biegowa skrzynia biegów. Napęd na przednie koła. Niezależne zawieszenie kół Hamulce z przodu tarczowe wentylowane, z tyłu bębnowe. Opony 175/65 R 14 H. Poj. bagażnika 410 l. Poj. zbiornika paliwa 45 l. Masa własna 1090 kg. Ładowność 510 kg. Dł./szer./wys. 4460/1695/1390 mm.



zbiornika paliwa 45 l. Masa własna 1090 kg. Ładowność 510 kg. Dł./szer./wys. 4460/1695/1390 mm.

## Żuk odchodzi

Produkcja najpopularniejszego przez lata samochodu dostawczego żuk została zawieszona. O ewentualnym jej wznowieniu zdecydować będzie w ostatnich latach w Lublinie rozpoczęto produkcję nowocześniejszego samochodu dostawczego o nazwie lublin. W tym roku udział żuków w ogólnej sprzedaży sięga 20 proc. Fabryka dysponuje zapasem tych pojazdów i części zamiennych do nich, które będą wytwarzane jeszcze przez siedem lat. Pierwszy samochód marki żuk powstał w 1958 roku. Od tego czasu lubelską fabrykę opuściło ok. 550 tys. tych pojazdów w różnych wersjach. Sporo z nich wyeksportowano do krajów byłej RWPG, a także do Egiptu, gdzie do dziś funkcjonuje montownia tych furgonetek.

## Oferta specjalna

PEL COMBO

w leasingu Polskiej Kompanii Leasingowej

OC, AC, NW, Opel Assistance, Assistance Polska, Podatek drogowy

GRATIS!



POLSKA KOMPANIA LEASINGOWA

Gdańsk ul. Mialki Szlak 4/8 tel. 314 111

**YAMAHA**

PHU ZDANOWICZ  
Gdańsk ul. Kołobrzeska 5/7  
tel. 52 32 28; fax 52 06 57

**sprzedaż - serwis**

**MOTOCYKLE** (nowe i używane),  
**SKUTERY WODNE,**  
**SILNIKI DO ŁÓDZI,**  
**PONTONY,**  
**GENERATORY**  
**PRĄDU,**



komputerowa regulacja i synchronizacja gaźników

**AUTO GLAS**  
Sp. z o.o.

**SZYBY**

do samochodów

OSOBOWYCH

DOSTAWCZYCH

CIĘŻAROWYCH

AUTOBUSÓW

DASZKI UCHYLENIE

**sprzedaż**

**montaż**

Gdańsk - Oliwa

ul. Grunwaldzka 487

tel. 52-22-31, 52-28-14

fax 52-28-41

AUTORYZOWANY DEALER

**LUBLIN**

• ODBIÓR  
NATYCHMIASTOWY  
- WSZYSTKIE TYPY

Nowe modele:

LUBLIN II

POLONEZ-TRUCK plus



POLONEZ-TRUCK

**POLMOZBYT GDAŃSK**

Gdańsk ul. Mialki Szlak 4/8 tel. (058) 35 92 47

Elbląg ul. Hetmańska 3N tel. (055) 35 25 63

JEDYNY AUTORYZOWANY DEALER STARA W POLSCE PÓLNOOCNEJ

LEASING PRZY WSPÓŁPRACY Z POLSKĄ KOMPANIĄ LEASINGOWĄ



POLSKA KOMPANIA LEASINGOWA

GDAŃSK, ul. Mialki Szlak 4/8, tel. (058) 314-111 • ELBLĄG ul. Hetmańska 3N, tel. (055) 35 25 63

WŁOCŁAWEK, ul. Krzywobłota 5 tel. (054) 25-26-91  
WYBOSZCZ, ul. Michalczaka 7 tel. (050) 31-37-49  
CHOLENIEC, ul. Tucholska 37 tel. (0531) 72-706  
BRANIEWO, ul. Koflowicza 81 tel. (0-55 43) 29-47

AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO

**Escort • 5.700 zł tańszy!\***  
tylko u nas!  
tylko do 31 lipca!



wszystkie modele FORDA dostępne od zaraz

- kredyt i leasing realizowany na miejscu
- przyjmujemy samochód w rozliczeniu
- Oferta\* dotyczy ograniczonej ilości samochodów

**Ford Euro-Car** 81-020 GDYNIA ul. Owsiana 13  
tel. (058) 23 68 08, fax (058) 23 69 98

**AVS** AUTO VICTOR SERVICE  
Zakład Autoryzowany

- AUTOARMY
- IMMOBILIZERY
- CENTRALNE ZAMKI
- RADIA SAMOCHODOWE,
- GŁOŚNIKI, ANTENY
- TELEFONY GSM-MONTAŻ

Tczew  
ul. Gdańska 33  
tel. (069) 31 40 03

**PROMOCJA**  
Przy zakupie samochodów montaż głośników

**Najniższe ceny**

**LEASING  
ŚRODKÓW TRWAŁYCH  
I NIERUCHOMOŚCI  
FAKTORING**

Finansowanie działalności gospodarczej  
poza systemem bankowym.  
Najprostsze formalności

**Poszukujemy współpracowników**

**CARCADE**  
LEASING

Oddział w Gdańsku, ul. Heweliusza 11, II p.  
tel. 35-83-02, fax 35-83-01

**NOWY DEALER  
NOWE SZANSE**

**ASTRA**  
DYNAMICZNA GWIAZDA

Energiczny silnik 16V,  
przeciwnione szyby, sportowy spojler  
z dodatkowym światłem STOP.



**VECTRA**  
DNI OTWARTEJ PRZESTRZENI

9.06-30.07.1997  
Możesz otrzymać 2000 zł za fotografię  
Twojej Vectry Kombi.  
Odwiedź nas i zapytaj o szczegóły.

**OPEL**  **Motor Centrum**  
ul. Miałki Szlak 4/8 Gdańsk tel. 31 04 22 31 88 72

**Na wakacje?**

**Nowym Fordem!  
ESCORT 1.6**

teraz w niskiej cenie  
**+ rower górski GRATIS!**

**Ponadto OFERTA SPECJALNA**  
TRANSIT już od 46 990 zł\*  
Escort Van już od 33 000 zł\*  
Fiesta Courier już od 31 500 zł\*

\* ceny netto

**Ford Fota**

Autoryzowany Dealer: Gdynia, ul. Stryjska 24, tel. 29-77-55



**RENAULT MEGANE**

**NOWA KOLEKCJA RENAULT**

Wszystkie samochody z Nowej Kolekcji Renault standardowo wyposażone są w poduszkę powietrzną i ubezpieczenie OC.

A. Ossowski,  
Elbląg, ul. Nowodworska 28b, tel. (055) 32-70-75, 32-62-37, fax 32-61-76

T. Zdunek,  
Gdańsk, ul. Miałki Szlak 35, tel. (058) 31-90-12, 31-36-57

**ROZCZYNI KOSZT KREDYTU 11,47%**

**ROZCZYNI KOSZT KREDYTU 24h**

**RENAULT**  
TO PEŁNIA ŻYCIA

**Przeglądy rejestracyjne**  
(także samochodów importowanych i "składowek")  
**Badanie amortyzatorów**  
**Ustawianie geometrii kół**  
(w każdym samochodzie - osobowe, dostawcze)

STACJA OBSŁUGI "FOTA" Gdynia, Stryjska 24, tel. 222-449

# STO LAT!



Czy ludo stanie się legendą Renaulta XXI wieku?

**J**ak już pisaliśmy, za rok jedna z najstarych firm samochodowych świata - Renault obchodzić będzie swoje stulecie. W ciągu tego wieku pojazdy z charakterystycznym obecnie pionowym rombem na masce wielokrotnie uznawane były za rewelacje roku czy rajdu, ich rozwiązania techniczne stawały się przysłówkami kamieniami milowymi w rozwoju światowej motoryzacji, a niektóre modele stanowią już dziś legendę.

Jednym z najbardziej popularnych renaultów, którego sprzedano w ilości ponad miliona egzemplarzy, był niewątpliwie dalphine, produkowany od 1947 roku pod symbolami 4CV, zastąpiony czterema lat później modelem 4R, który królował na tasmach montażowych we Francji - niewiele zmieniony - jeszcze do roku 1993. To światowy rekord żywotności, chyba już nie do pobicia.

Ale projektanci Renaulta chcą

przynajmniej spróbować. W tym celu powstał całkowicie nowy model popularnego samochodu dla masowego klienta, który być może dopisze ciąg dalszy do pełnej sukcesów historii 4CV, jako, że jego projektanci wzięli pod uwagę podstawowe założenia twórców słynnego pierwowzoru: maksymalna wygoda i praktyczność za minimalną cenę.

Tak powstał renault ludo. Nie są to już jednak czasy sprzed stu lat. Konkurenci również znają tę oczywistą recepturę na sukces i nie zaspiją gruszek w popiele. Niemniej ludo już jest i wiemy jak będzie wyglądał. Czy spełni pokładane w nim nadzieje, wkrótce się przekonamy, jeśli potwierzysz on nam przynajmniej... roku 2043, a my dożyjemy...



Słynne 4CV z silnikiem 747 ccm

## Ważne są wszystkie znaki

### POZIOMO

**J**ak poucza kodeks drogowy, znaki drogowe poziome, umieszczone na nawierzchni, wyrażają zakazy i nakazy. Na ogół występują one wspólnie ze znakami pionowymi, często będąc ich uzupełnieniem. Na przykład, linia bezwzględnie zatrzymywania wskazuje miejsce, gdzie równocześnie znajduje się znak pionowy STOP.

Rozróżniamy dwa kolory znaków poziomych. Kolorem żółtym zaznacza się linie i symbole, oznaczające zmianę organizacji ruchu, wynikające na przykład z prowadzenia remontu drogi. Jeżeli na jezdni znajdują się jednocześnie znaki poziome

barwy żółtej i białej, należy się stosować do znaków barwy żółtej. Pasy ruchu oddzielane są od siebie liniami ciągłymi lub przerywanymi, równoległymi albo nieznacznie skośnymi do osi jezdni. Linie nazywa się ciągłymi, jeżeli jej długość przekracza 20 m. Jeżeli taka linia znajduje się na nawierzchni, nie wolno zmieniać pasa ruchu.

Jeżeli strzałki kierunkowe poziome dopuszczają skręcenie w lewo z kilku pasów, to zwracać wolno jedynie ze skrajnego. Zabroniona jest również jazda na wprost ze skrzyżowania z pasa, na którym umieszczona jest strzałka kierunkowa, na przykład nakazująca skręt w lewo

PHU  
**ZDANOWICZ**

Gdańsk ul. Grunwaldzka 258 - przy stacji "Trzy Korony"  
tel. (0 58) 52 06 23; fax (0 58) 52 06 57

**QUAKER STATE**

**SERWIS SAMOCHODÓW PRODUKCJI USA**

- ★ **SERWIS W PEŁNYM ZAKRESIE**
  - ★ Naprawa automatycznych skrzyń biegów
  - ★ Regeneracja pólki napędowych wszystkich typów samochodów
  - ★ Naprawy powypadkowe
- ★ **SPRZEDAŻ CZĘŚCI**
  - ★ Również na zamówienie
  - ★ Wycena i informacje
  - ★ Dla warsztatów - RABAT !!!

AKCESORIA, KRÓTKIE TERMINY, GWARANCJA

# JAK KROPLA WODY

**W** folderach reklamujących oferowane nam samochody, ich producenci coraz częściej chwają się współczynnikami oporu powietrza. Oznacza się go symbolem Cx, a stawiane po nim cyfry określają, o jak bardzo opływowe kształty nadane określonym modelowi auta. Te najnowsze, najbardziej aerodynamiczne mają współczynnik Cx poniżej 0,30 (pudełkowaty fiat 125, z prawie pionowymi ścianami maski i szyby miałby, dla porównania, ok 1,5 Cx).

Jest to bardzo ważna informacja dla Klienta - uważa doktor Włodzimierz Sel, rzeczoznawca PZM. - Opory powietrzne mają bowiem decydujący wpływ na poziom szumów podczas jazdy, zużycie paliwa, kinematykę samochodu, a zatem w ogóle na komfort, oszczędność i bezpieczeństwo jazdy. Nic zatem dziwnego, że konstruktorzy nadają karoseriom takie kształty, aby współczynnik Cx był jak najmniejszy, a potem chwają się tym dealerzy.

Cx zależy jest nie tylko od tryfu auta, ale dokładniej - także od kwadratu prędkości i „rodzaju” powietrza (jego gęstości i lepkości). Badanie tego jest bardzo skomplikowane, a wykonuje się je w tunelach aerodynamicznych. Często dla lepszego ustalenia kształtu strugi powietrza opływającego auto, powietrze barwi się, a wówczas dokładnie widać, gdzie wokół karoserii powstają niepożądane zawrota.

Na oryginalny sposób wyzna-

czania aerodynamicznego kształtu karoserii wpadli niemieccy konstruktorzy nowego modelu mercedesa klasy E. Próby przeprowadzali bowiem nie w tunelu, lecz w specjalnym basenie z wodą. Woda opływała model mercedesa wykonany w skali 1:5.

Aby współczynnik Cx był jak najniższy, konstruktorzy starają się nadawać karoseriom w miarę optymalny kształt, jakim jest odwrócona o 90 stopni, spadająca kro-

kształt płyty podłogowej, czyli spodu samochodu i kształty tylnej części auta. W najnowszych konstrukcjach płyta podłogowa jest bardzo płaska, takie elementy układ wydechowy, katalizator są w nią wkomponowane. Zaś w kształt karoserii jest kompromisem między potrzebami aerodynamiki a mechaniki. Wnętrze samochodu narzuca bowiem kształt zewnętrzny.

W latach 70., kiedy samocho-



Tunel aerodynamiczny do badania współczynnika Cx w słynnych zakładach projektowych Pininfarina (Włochy)

pla wody, zbliżony więc - na przykład - do kadłuba nowoczesnego samolotu, którego współczynnik Cx wynosi od 0,03 do 0,05.

Teoretycznie więc, idealnie wyprofilowane auto powinno mieć kształt zbliżony do jajka, ale w praktyce jest to niemożliwe. Auto ma przecież wiele elementów wystających, jak choćby lusterka, klamki, błotniki, a pod spodem układ wydechowy. Duży wpływ na opór powietrza ma też

dy stały się bardziej opływowe. Cx spada do 0,5 - 0,7. Wartość Cx ulega wkrótce spadnieniu do 0,2 - 0,25. Stanie się tak za sprawą bardzo aerodynamicznych kształtów karoserii oraz możliwych przeprowadzenia dodatkowych badań w tunelach aerodynamicznych. Jednak poniżej tej wartości współczynnik Cx raczej nie spadnie, gdyż samochód nigdy nie przyberze idealnie opływowego kształtu.

## Wzrost Daewoo

Po 20 października rozpocznie się w Polsce sprzedaż najnowszych samochodów osobowych Daewoo - popularnego modelu kompaktowego lanos, familijnej nubiry i luksusowej legandy. W ciągu pierwszych 5 miesięcy tego roku o 57,9 proc., w porównaniu z analogicznym okresem 1996 roku, wzrosła sprzedaż aut tego koncernu w naszym kraju.

Od stycznia do maja sprzedano 53 300 samochodów osobowych i 13 517 pojazdów dostawczych. Wśród aut osobowych największym zainteresowaniem cieszy się potonezy - 23 901 sztuk, tico - 14 967, nexia - 9912 i espero - 4520 sprzedanych sztuk.

## Toyota w Polsce

Jak już oficjalnie potwierdził wiceprezes Toyota, Akihiro Wada, jego koncern w ciągu najbliższych miesięcy podejmie decyzję o inwestycjach w Polsce. Toyota zainteresowana jest wybudowaniem w Polsce fabryki produkującej silniki lub inne części samochodowe. Produkcja aut raczej nie jest brana pod uwagę, gdyż praktycznie została już podjęta decyzja o budowie kosztów 1,5 mld dolarów, fabryki we Francji. Polska jest dla Toyoty atrakcyjnym rynkiem z uwagi na najdynamiczniejszy wzrost sprzedaży nowych samochodów, stosunkowo niskie koszty silny rybocej oraz jako doskonała baza do ekspansji na rynki Europy Wschodniej.

W. Z. H. **Piomir** sp. z o.o.  
NOWY ADRES: 83-110 Tczew, ul. Obr. Westerplatte 24 (vis-a-vis LOK-u) tel. (069) 31-20-66

**HURT - DETAL**

**BOSCH**

**HELLA**

**Valeo**

elementy karoserii, reflektory, lampy, zderzaki, atrapy, chłodnice, wahacze, do samochodów marki: Audi, Opel, Mercedes, Fiat, Ford, Volkswagen i samochodów japońskich.  
Dla sklepów, warsztatów atrakcyjne rabaty.  
Polecamy szeroki asortyment reperatur naprawczych, prog, nadkola.

# SUZUKI

**PROKAR** AUTORYZOWANY DEALER SUZUKI MOTOR POLAND LTD

24h  
Assistance

**BALENO**

Bezpieczeństwo,  
japońska precyzja  
i komfort



**SALON SPRZEDAŻY**

81-384 GDYNIA, ul. Traugotta 2  
tel./fax (058) 21-67-14

**AUTORYZOWANA STACJA OBSŁUGI:**  
GDYNIA, ul. Wielkopolska 244  
tel./fax (058) 64-77-46

● samochody ● części ● akcesoria ● przeglądy gwarancyjne ● naprawy bieżące  
**KOMPLEKSOWE NAPRAWY NADWOZI (SYSTEM RAMOWY)**

## Porsche z Dżakarty

Od początku przyszłego roku w Indonezji produkowane będą słynne „dziewięćsetjedenaściki”. 100 egzemplarzy aut rocznie schodzą na z tam produkcyjnych indonezyjskiego partnera Porsche - firmy Indomobil w Dżakarcie.

**HURTOWNIA OPON**  
oferuje współpracę wulkanizacją, sklepom  
wysokie rabaty, terminy płatności, dowóz

**Możliwość autoryzacji producentów**

**DERICA** **MICHELIN** **IRELLI** **DUNLOP** **Firestone** **KLEBER** **CEAT**

Gdańsk-Oliwa, ul. Podhalatnika 14 A, tel. (058) 52 07 69, tel./fax 52 06 29, tel. 52 06 11  
Gdynia, ul. I. Winińskiego 32, tel. (058) 20 69 71, Słupsk, ul. Słowackiego 4, tel. (059) 42 36 23

AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO



# TRZYCYLINDROWA CORSA

maksymalny moment obrotowy 88 Nm przy 2800 obr./min., hamulce z przodu tarczowe, z tyłu bębnowe, opony 165/70 R 13 T, poj. bagażnika 260 l, poj. zbiornika paliwa 46 l. Wymiary: długość/szerokość/wysokość 3729 x 1608 x 1420 mm

**Opel corsa 1.0 12 V:**  
Silnik trzy cylindrowy, rzędowy, dwa górne wałki rozrządu, cztery zawory na cylinder, poj. 973 cm, moc maks. 40 kW (55 KM) przy 5600 obr./min., maksymalny moment obrotowy 82 Nm przy 2800 obr./min., hamulce z przodu tarczowe, z tyłu bębnowe, opony 165/70 R 13 T, poj. bagażnika 260 l, poj. zbiornika paliwa 46 l. Wymiary: długość/szerokość/wysokość 3729/1608/1420 mm

obr./min., hamulce z przodu tarczowe, z tyłu bębnowe, opony 165/70 R 13 T, poj. bagażnika 260 l, poj. zbiornika paliwa 46 l. Wymiary: długość/szerokość/wysokość 3729/1608/1420 mm



**P**o czterech latach obecności na rynku, General Motors zdecydował się na kurację odmładzającą jednego z najpopularniejszych modeli - corsy. Kiedyś lada dzień stanie się popularny także na polskich drogach zapewne wciąż jeszcze będzie jedynym europejskim samochodem z segmentu B. Wyposażony w niespełnia litrowy (973 cm), trzy-cylindrowy, dwunastozaworowy silnik, z którego można będzie osiągnąć moc 55 KM. Mimo odjęcia jednego „gara”, odznacza się on lepszą dynamiką, jest lżejszy i oszczędniejszy.

bardziej komfortowa w podróży i bezpieczniejsza. Uzyskano to m.in. dzięki zmodyfikowaniu zawieszania, tak przedniego (kolumny McPhersona), jak tylnego, sprawniejszym stabilizatorom poprzecznym, a poza tym - dołączeniu elektrycznego wspomagania układu kierowniczego.

W Polsce kosztować będą od 27 do 37 tys. zł.

A oto bliższe dane techniczne poszczególnych modeli:

**Opel corsa 1.2:**  
Silnik czterocylindrowy, rzędowy, górny wałek rozrządu, poj. 1195 cm, moc maksymalna 33 kW (55 KM) przy 4600 obr./min.,

Opel corsa 1.4 16V:  
Silnik czterocylindrowy, rzędowy, jeden górny wałek rozrządu, poj. 1389 cm, moc maksymalna 44 kW (60 KM) przy 5400 obr./min., maksymalny moment obr. 160 Nm przy 3000 obr./min., hamulce z przodu tarczowe, z tyłu bębnowe, opony 165/70 R 13 T, pojemność bagażnika 260 l, poj. zbiornika paliwa 46 l. Wymiary: długość/szerokość/wysokość 3729/1608/1420 mm

**Opel corsa 1.4 16V:**  
Silnik czterocylindrowy, rzędowy, dwa górne wałki rozrządu, cztery zawory na cylinder, poj. 1389 cm, moc maks. 66 kW (90 KM) przy 6000 obr./min., maks. moment obr. 125 Nm przy 4000



Opel corsa 1.2

## DUŻY CZY MAŁY?

**W**ybór silnika jest ważną decyzją, mającą wpływ nie tylko na samą eksploatację auta, ale także na koszty w momencie kupna i później - w czasie używania samochodu. Większość liczących się firm samochodowych oferuje do każdego modelu auta co najmniej kilka silników. I to zarówno do aut małych, jak dużych. Niemniej jest oczywiste, że silnik ma decydujący wpływ na wartość całego samochodu. Stanowi zazwyczaj czwartą część ceny. A zatem pierwszy problem do rozstrzygnięcia, to czy chemy i możemy wydać kilka tysięcy złotych więcej.

Większy silnik to nie tylko większa pojemność, to także zupełnie inna konstrukcja, inne parametry. Większe silniki mają inną budowę, zwykle inny rodzaj wtrysku, najczęściej mają po cztery zawory na cylinder. Słowem za większą pojemnością i mocą kryje się bardziej wyrafinowane, bardziej skomplikowane rozwiązanie techniczne. Najczęściej silnik o większej pojemności jest nowocześniejszy. Ma pewien zapas mocy, można go więc eksploatować nie na pełnym obciążeniu, nie musi być wysiłony. Mówiąc prościej, nie trzeba w czasie jazdy wciskać gazu do oporu, aby uzyskać dobre przyspieszenia i

duże prędkości, a to z kolei powoduje, że będzie trwałszy i dłużej popracuje bez potrzeby remontu. Ponieważ pracuje na mniejszych obrotach, ma ekonomiczne spalanie, więc wcale nie musi być paliwożerny. Silnik o większej mocy pozwala na lepsze przyspieszanie, skraca manewry wyprzedzania, pozwala przyspieszyć w sytuacji zagrożenia itp. Większa moc silnika wcale nie musi być wykorzystywana wyłącznie do szybkiej jazdy, choć i do tego też jest stworzony.

Chcąc doradzić osobom kupującym swoje pierwsze auto, rekomendować by im należało wybór silnika podstawowego. Auto będzie wówczas tańsze, a silnik nie będzie kusił do szybkiej jazdy. Natomiast, osoby które już miały samochód, mają pewne doświadczenie w kierowaniu samochodem, mogą skusić się na silnik większy. Oczywiście, wybierając silnik trzeba jeszcze wziąć pod uwagę, w jakich warunkach samochód będzie eksploatowany. Czy głównie dojazd miejskich - wtedy mniejszy silnik wystarczy, czy też do dłuższych jazd pozamiejskich, z kilkoma pasażerami. W tym drugim przypadku lepiej wybrać jednostkę o większej mocy.

## SUPER NOWOŚĆ SUPER AKUMULATOR



24 MIESIĄCE GWARANCJI  
PIERWSZE PRODUKOWANE W POLSCE  
AKUMULATORY Z KRATAMI ZE STOPU  
OŁOWIOWO-WAPNIOWEGO

CAŁKOWICIE BEZOBŚLUGOWY

Po raz pierwszy w polskich  
akumulatorach wskaźnik naładowania.

**PH „MAKRO” HURTOWNIA**

Przedstawiciel na woj. gdańskie

czynna od 8.00 do 16.00,

tel. 0601 311 054, 0601 311 056

tel./fax 39-00-75, tel. kom. 090 50-93-95 Gdańsk-Orunia,

ul. Jedności Robotniczej 253 (na terenie Transbudu)



### SPRZEDAŻ DETALICZNA

- Tczew, SKLEP MOTORYZACYJNY, ul. 1 Maja 31, tel. (069) 31-00-82 • Tczew, „CARO”, ul. Chermalskiego 16, tel. (069) 31-13-01
- Starogard Gd., ZAKŁAD ZAPATRZENIA ROLNICZEGO, ul. Lubichowska 172, tel. (069) 16-289-54 • Sztum, SKLEP MOTORYZACYJNY Mirosław Krupa, ul. Mickiewicza 1 • Kartuz, AUTO MOTO CZĘŚCI, ul. Kościelarska 10c • Kartuz, T.DERA ul. Gdańska 28
- Koscielna, „MASZ-ROL”, ul. Przemysłowa 3a, tel. 06-39-58 • Koscielna AUTOCENTRUM, ul. Wejhera 16, tel. 86-33-61 • Kwidzyn, SKŁADNICA MASZYN ROLNICZYCH I CZĘŚCI WYMIENNYCH, ul. Toruńska • Wejherowo, Mot-Pol, B. i Cz. Kamilińscy, os. Chopina, tel. 72-10-10 • Wejherowo, SKLEP MOTORYZACYJNY, ul. Gdańska 14, tel. 72-55-84
- Władysławowo, ARTYKUŁY MOTORYZ., ul. Żytnia 25, tel. 741-484 • Bytów, Z.U.P.H. SKUP SPRZEDAŻ L.Hering, ul. Tartaczna 7b, tel. 0593-36-93 • STACJA PALIW Międzyzdroja 1, tel. (0531) 727 83 • ZAKŁAD MECHANICZNY PŁAJAZDÓW SPRZĘTU ROLNICZEGO Kosobudy k. Prus, tel. (0531) 831 00.
- HELP-ROL Somonino, ul. Siemiana 2, tel. (084) 13-87



## PROMIENNIKI PODCZERWIENI DO SUSZENIA POWIERZCHNI LAKIERNICZYCH

- KRÓTKI CZAS SUSZENIA 2-10 min.
- OSZCZĘDNOŚĆ ENERGII DO 95% W STOSUNKU DO METOD KONWENCJONALNYCH
- WYSOKA JAKOŚĆ WYSUSZONEJ POWIERZCHNI
- MAX. OBSZAR SUSZENIA 1,4x2,0 m
- MIKROPROCESOROWA KONTROLA PARAMETRÓW PROCESU SUSZENIA
- PROGRAMY DLA RÓŻNYCH MATERIAŁÓW LAKIERNICZYCH

Model IRT-402 XLNC nagrodzony ZŁOTYM MEDALEM MTM'97.



**Bovin** 81-327 Gdynia, ul. Wolności 20; tel./fax: (0-58) 21-98-24, 21-99-64



## AUTO-GDAŃSK MICHNIEWICZ AUTORYZOWANY DEALER

- \* 3 LATA GWARANCJI
- \* ATRAKCYJNY PAKIET UBEZPIECZEŃ
- \* SPRZEDAŻ GOTÓWKOWA, RATALNA, LEASING
- \* PRZYJMujemy SAMOCHODY W ROZLICZENIU



TWOJA  
JAZDA PROBNA

ZAPRASZAMY DO SALONU 7 DNI W TYGODNIU

SALON SPRZEDAŻY - GDAŃSK, UL. BAŻYŃSKIEGO 1 (obok hali OLIVIA), tel. 52-21-31; 52-20-91 wew. 117, 156  
SERWIS - SPRZEDAŻ CZĘŚCI - NAPRAWY POWYPADKOWE - GDAŃSK, UL. PIEKARNIKA 6, tel./fax 32-03-52, 090/50-27-24

- MICRA
- ALMERA
- PRIMERA
- a także:
- MAXIMA
- TERRANO II
- VANETTE CARGO

HURT DETAL SERWIS

**POLGUM**

TIR SERWIS

Pruszczyk Gdański, ul. Grunwaldzka 62  
tel./fax 82-22-11 wew. 17, 0602 238 455

Felgi do samochodów osobowych,  
dostawczych i ciężarowych

## OPONY

**HANKOOK**

BOSCH • DUNLOP • Continental • GOODYEAR

Opony do samochodów osobowych, dostawczych, ciężarowych,  
maszyn budowlanych, maszyn rolniczych i ciągników.

### NISKIE CENY

120-3027

W imieniu własnym

## Pożądanie

**G**dy nie wiadomo o co chodzi - chodzi o pieniądze - to dość popularne powiedzenie. Wbrew narzucającym się pozorom, jest częściej prawdziwe niż sądzimy. W każdym razie w moim życiu wymiar doświadczeniowy tak było. Dlatego gdy trafiałem na zdarzenie niewytłumaczalne, staram się wśród innych hipotez przeanalizować i tę, która zawarta jest w cytowanym wyżej powiedzeniu.

Czyż zachowania Gołoty i Tysona nie należą do kategorii zdarzeń niewytłumaczalnych? W zasadzie pewni zwycięzcy, w obu przypadkach na własne życzenie, pozbawiają się szans i na dokładkę zyskują miano niebezpiecznych bestii. O co tu chodzi? - Nie wiem, bo w ogóle nie bardzo rozumiem po co komu boks, ale... No właśnie. Może przyrzec się pieniądzom? Może sprawa jest prostsza niż sądzimy.

A gdzie są pieniądze w boksie? Po pierwsze nie mówimy o tych „zawrotnych” sumach, które ma dostać każdy z głównych aktorów spektaklu. Uważam, że będziemy bliżej prawdy jeśli założymy, że egzaltacja tymi kwotami jest elementem owego spektaklu, a nie jego istotą. Po drugie, spróbujmy spojrzeć na owe okładanie się pięściami nie jak na spektakl, ale jak na przedsięwzięcie. Zapewniam Państwa, że tak można - bo... to jest przedsięwzięcie.

Miałem w swoim życiu epizodycznie do czynienia z imprezami sportowymi. Wyniosłem z tych epizodów wiedzę na tyle ugruntowaną, że mogę wystarcząco pewnie twierdzić: Pieniądzy w sporcie są - w reklamie telewizyjnej i w totalizatorach. Oczywiście im większa telewizyjna widownia, i im więcej biorących udział w zakładach - tym „wartość dodana” większa. Dla elegancji pozwolę sobie użyć dialektycznego języka. A mniej elegancko mówiąc - nie wierzę, że ci którzy inwestują w tak gigantyczne wydarzenia pieniądze, czynią to jednocześnie godząc się na wypadek, jakim jest wynik sportowej walki.

Dużo bardziej skłonny jestem przyjąć do wiadomości, że przedsiębiorcy, których stać na zaangażowanie w przedsięwzięcie o takim zasięgu, nie mają w zwyczaju losowi pozostawiać zainwestowanych pieniędzy. Dlatego nie zdziwilibyśmy, gdyby się okazało, że było grono osób, dla których wynik walki był oczywisty zanim się zaczęła. A także było starannie przemyślane w jaki to niebanalny sposób walka ma być rozstrzygnięta - aby jeszcze dużo telewizja powtarzała spektakl jako ciekawostkę. „Przy okazji” mnożąc telewizyjnych konsumentów reklamę szczególnie drogo sprzedawanej przy tej niebywałej okazji.

Przyznaje się. Nie wiem jak było naprawdę. Bóg jeden raczy wiedzieć. Ale nie zdziwilibyśmy się, gdyby było tak jak opisałem. No, a przy okazji. Na przykład ja. Gdyby nie fakt, że Gołota poniżej pasa, a Tyson z zębem za ucho - w ogóle przez myśl by mi nie przyszło, żeby śledzić te walki. A tak - nawet ja - wycekiwałem przed ekranem na powtórce z tych niewytłumaczalnych zdarzeń, stając się pożądanym konsumentem jakiś tam reklam.

Czyżby rzeczywiście niewytłumaczalne to były zdarzenia?

Jacek Merkel

Janusz Korwin - Mikke:

## Dramat

**P**rzed rokiem pisałem już o sprawie p. Henryka Bulskiego z Częstochowy. Jest to człowiek, co się zowie samodzielnym. Imponuje mi, przynajmniej konsekwencją. Gdy np. wykrył, zgodnie z prawdą, że monopolista, czyli SPEC, zawiąza rachunki za ciepło, po prostu wykrył w mieszkaniu kaloryfery i ogrezza je elektrycznością. Dokładnie to samo, co ja chciałem zrobić. Z tym, że ja nie zdobyłem się na ten krok - a On się zdobył. Chwała Mu za to.

Oczywiście spółdzielnia nałóż Mu nadal opłaty za ogrzewanie - a On ich nie płaci, co może się dlań skończyć fatalnie. Do dziś mam wyrzuty sumienia, że ja tego nie zrobiłem pierwszy - o wiele łatwiej byłoby przebić się mnie, niż technikowi kolejowemu na rencie.

Główny problem p. Bulskiego, to jednak nie kaloryfery - lecz faszystowski poczynański państwowych urzędów, realizujących zasadę Adolfa Hitlera, że „Wszystkie dzieci muszą być uczone nie dla rodziców, lecz dla państwa!” P. Bulski pasierbą posyłał do szkoły państwowej (ze złą skutkiem), starszego syna Łakoz (ze skutkiem średnim) - a przy młodszym się zdenarował - i uczy go sam. Ze skutkiem dobrym. Jeśli nie liczyć prześladowań ze strony reżimu.

W tej sprawie skierowałem do „Życia Częstochowy” list: „W Rzeczpospolitej” z dn. 17/VI/97 przeczytałem o dramacie australijskich tubylców. Przez ławę odbierano im dzieci pod przymusem - i kształcono w szkółkach (na ogół katolickich) prowadzonych przez białych, na modłę białych. Tym gwałceniem elementarnych praw rodziców zajął się rząd - i Komisja Praw Człowieka i Równych Szans. Sporządzony raport zawiera - cytuję - „wszcząca relacje o dramatach dzieci i rodziców, rozłączonych i na mocy paternalistycznej polityki opartej na przekonaniu, że aborygeni nie mogą zapewnić swemu potomstwu odpowiedniego wychowania”.

W tym samym dniu „Gazeta Wyborcza” opisuje sytuację p. Henryka Bulskiego, z Częstochowy, który swoje dziecko postanowił wychowywać bez pomocy państwowej szkoły (prowadzonej), przypominam, też przez białych, nazwyczaj katolików! Jeśli nie się nie zmieni, to Jego syn zostanie najprawdopodobniej oddany do Domu Dziecka.

W tym stanie rzeczy można albo:

- poradzić p. Bulskiemu, by zamiast uczyć syna matematki, fizyki i gry w szachy, uczył go odżywiać się pędrakami i polować bumerangiem - a wtedy zajmie się nim Komisja Praw Człowieka, syna odda, wypłaci odszkodowanie za bezprawne prześladowanie (cytuje ja „GW” psychiatrę, p. Marka Mieczysławskiego. „Chłopiec bardzo przeżywa kolejne rozprawy sądowe. On żyje w ciągłym stresie. To bardzo wrażliwe dziecko.”) i przeprosi, albo:

- uznać wreszcie zasadę cywilizowanego świata, że dziecko należy do rodziców, którzy mają prawo wychowywać je jak chcą. Ja jestem katolikiem - ale domagam się, by p. Bulski miał prawo wychowywać swoje dziecko na ateistę, choćby dlatego, by - jeśli większość w Polsce stanowić będą ateści lub Świadkowie Jehowy - pozwolił im wychowywać moje dzieci na katolików!

Komunistki i im podobni mówią „Wszystkie dzieci są nasze”. A my, reakcjonisci, powiadamy „Moje dziecko jest moje!”. „Nasze” - to w komunizmie były fabryki, huty i kopalnie i nie chcę mieć w sprawie mojego dziecka tyle samo do powiedzenia, co miałem w sprawie huty!

wnętrza statku. Ze słynnych drewnianych, bogato zdobionych schodów nie zostało nic. Zjadły je różne podwodne stworzenia. Nie spostrzeżono również szczątków żadnego z 1513 ludzi, którzy utonęli wraz ze statkiem.

Nie wiadomo jakim cudem przetrzymała katastrofę wspaniale kryształowe kandelabry, które zwiśają, jak dawniej, w pomieszczeniach wraku. Mosiężne okucia i nakrętki, które zdobyły wnętrza statku, wyglądają podobno jakby je wyzczyszczone. Zniknęło tylko drewno, do którego były przyrzucone. (Tu i ówdzie zachowały się kawałki drewna, być może jakiegos innego „niejadalnego” gatunku).

„J.J.”, poprzez wejście do pomieszczeń i klasy, spenetrował stalową salę gimnastyczną, próbował - niesukcesownie - przetrzasnąć na pokład spacerowy, opłynął mostek spacerowy, opłynął mostek kapitański, „wspiął się” wzdłuż masztu aż do bocianiego gniazda, by stwierdzić, że mosiężna lampa wciąż znajduje się na swoim miejscu. Kamery pojazdu przekazywały badaczom obrazy zniszczeń, przedmiotów rozrzuconych wewnątrz i wokół statku. Widać wśród nich było zakorkowane butelki szampana, pojedynczy but, naczki, a nawet ozdobny sejf z błyszczącą klamką. (Próba otwarczenia go, podjęta przy pomocy mechanicznego ramienia „Alvina”, nie powiodła się).

Badacze przeżyli chwile niepewności, gdy kabel „J.J.” penetrująco wnetrze wraku uwiązł wśród szczątków. Delikatne manewry pozwoliły wyzłoczyć go z palupki. Tym samym udało się zapobiec wielomilionowej stracie. „Jason Junior” jest bowiem prototypowym urządzeniem, zbudowanym kosztem kilku milionów dolarów na zamówienie US Navy. Oględziny „Titanica” były jego próbą generalną.

Okazało się, że na głębokości czterech kilometrów, tam gdzie spoczywa wrak, daje się odczuć dość silny podwodny prąd. Utrudniał on w pewnym stopniu manewry „Alvina”, ale z drugiej strony stosunkowo szybko unosił on muliste zanieczyszczenia, jakie powodowała praca jego śrub napędowych. Dzięki temu widoczność była wspaniała. Filmy i zdjęcia zrobione w czasie kilkunastu zanurzeń tego podwodnego pojazdu były niewiarygodnie niebywałą gratką dla uczonych i entuzjastów podwodnych poszukiwań.

Ekspedycja ograniczyła się do dokumentacji wraku i jego okolic. Badacze pozostawili na pokładzie statku dwie brązowe tablice. Jedną z nich, ufundowaną przez Titanic Historical Society, poświęconą jest pamięci tych, co zginęli. Druga, przygotowana przez Explorers Club z Nowego Jorku, zawiera apel do tych, którzy kiedykolwiek dotrą do zatopionego statku, aby pozostawili go wraz z zawartością w spokoju, jako pomnik podwodnych poszukiwań. Czy apel ten zostanie wysłuchany - trzeba raczej wątpić. Nawet czterokilometrowa warstwa wody i burzliwy ocean mogą okazać się zbyt słabą ochroną dla spoczywających na dnie szczątków „ósmego cudu świata”, za jaki uważali „Titanica” nasi pradziadkowie.

Barbara Lemkowska

## Nie odtrącać

cd. ze str. 3

Żyją normalnie, bo wiedzą, że nie są niebezpieczni dla najbliższego otoczenia, dla swych partnerów seksualnych, dla dzieci - pod warunkiem, że zachowują niezbędne środki ostrożności. Niewiadome zawsze budzi lęk, a im więcej wiemy, tym mniej się boimy.

**- Mówi się, że człowiek odtrącający staje się podwójnie groźny.**

Czy podwójnie, tego nie wiem. Ale przecież taki ktoś, na przykład idąc do dentysty i spodziewając się, że ten nie będzie chciał leczyć chorego lub nosiciela, zabrał przed nim ten fakt. A przecież dentysta może zabezpieczyć się zakładając maskę i rękawiczki, poddając narzędzia dodatkowej sterylizacji czy zdobywając się na zestaw instrumentów przeznaczonych wyłącznie dla pacjentów z AIDS. Albo kobieta, która ma rodzic ukrywa swą chorobę, przez co może stać się zagrożeniem dla personelu medycznego. A może tak postąpić, bo wie, że zdarzały się przypadki, kiedy cały oddział potoczniczy uciekał w popłochu na wieść o porodzie nosicielki wirusa.

Bez znajomości sposobów zarażenia i możliwości jego uniknięcia, reagując histerycznie i brutalnie - jesteśmy na najlepszej drodze do stworzenia gett...

**- ... nie tylko dla narkomanów i osób z marginesu.**

Oczywiście, gdyż AIDS może zaatakować nie tylko ludzi z grup największego ryzyka. Poza tym nie sądzę, by na przykład homoseksualistów można było uznać za margines społeczny, wszak większość z nich to ludzie inteligentni i wykształceni, a nawet majątni.

**- Jak zatem mamy przygotowywać się do roli ewentualnego „przedmruza sanitarnego” Europy, przynajmniej do czasu wynalezienia skutecznego leku lub szczepionki przeciwko AIDS?**

- Przede wszystkim trzeba

przyg.: A.K.

wszędzie i głośno, gdzie tylko się da, mówić o tym, że AIDS nie jest aż tak strasliwym zagrożeniem, jak się powszechnie, w głębokiej nieświadomości, uważa. Do znużenia trzeba było powtarzać, że istnieją tylko trzy sposoby przeniesienia wirusa: poprzez kontakt seksualny - ale prezerwatywa jest tu pewnym zabezpieczeniem; poprzez krew, ale obecnie - jak już mówiłam - każda pobrana krew jest kontrolowana i jest już bezpieczna.

Pozostaje więc jeszcze przeniesienie wirusa od matki do dziecka i dotychczas dokładnie nie wiadomo, czy następuje ono na etapie życia płodowego, czy w okresie okołoporodowym, kiedy krew wydostaje się na zewnątrz organizmu kobiety. Ostatnie doniesienia literatury fachowej wskazują raczej na fakt zakażenia poprzez łożysko, a więc jeszcze w życiu płodowym. Ale na pewno nie wszystkie dzieci się zarażają i nie wszystkie dzieci matek nosicieli stają się również nosicielami.

**- Tuż przed naszą rozmową wspomniał ktoś przy pani, że właściwie po co w ogóle walczyć z AIDS, skoro jest to walka z górą przegrana, bo nigdy nie wiadomo, kiedy i jak ją przyzwyczymy do siebie. Niekoniecznie ze wschodu, którego można unikać, ale choćby od fryzjera...**

- To nie tak. Nie wiadomo w jakim kierunku będzie ewoluował sam wirus. Namnaza się wolno, wobec czego nie wiadomo, jak długo może tkwić w organizmie w stanie uśpienia, nie dając widocznych objawów choroby. Poza tym głęboko wierzę, że już wkrótce będzie odkryty skuteczny lek leczący chorobę oraz szczepionka jej zapobiegająca. Już są stosowane preparaty przedłużające życie chorym, więc kierunek badań jest dobry. Nie można tracić nadziei - nie tylko dlatego, że stanowi ona bardzo istotny czynnik w zwalczaniu choroby przez organizm, ale też dlatego, że jest ona w pełni uzasadniona.

## Wierzyć na słowo

**T**rzecich akwauantów, znajdujących się na pokładzie miniaturowego pojazdu podwodnego „Alvin”, zanurzyło się na głębokość czterech kilometrów, by obejrzeć, sfotografować i spenetrować szczątki słynnego transatlantyku „Titanica”. Wspólna francusko-amerykańska ekspedycja, która dokonała tego wyczynu nie dysponowała odpowiednimi możliwościami technicznymi, by móc przeprowadzić dokładniejsze oględziny znaleziska. Po wykonaniu tysięcy zdjęć, przy pomocy zdalnie sterowanego robota „Argo”, badania przerwano. Wznowiono je nieco później.

Tym razem w składzie ekspedycji nie było statku francuskiego. Kłopoty finansowe nie pozwoliły Francuzom, jak na razie, podjąć

## Pomnik w odmętach

eksploracji „największego ruchomego obiektu”, jaki został zbudowany ręką człowieka do 1912 roku. Na miejsce katastrofy sprzed lat wyruszyli więc tylko Amerykanie.

Statkiem badawczy „Atlantis II”, którym wyruszyła ekspedycja, miał na swoim pokładzie wspomnianą już głębinową łódź podwodną „Alvin”, wslawioną wielomą już sensacyjnymi odkryciami - między innymi dzwoniczych koloni nie znanych nauce stworzeń, bytujących w pobliżu podwodnych gejzerów.

„Alvin”, oprócz trzech osób w swoim wnętrzu, zabrał pod wodę aparat o nazwie „Jason Junior”, od imienia mitycznego argonauty Jazona. Przewany on został przez badacza „pływającym okiem”. Jest to pancerna pływająca kamera, a właściwie zespół kamer i aparatów fotograficznych, o długości trzech czwartych metra, dysponujący napędem i kierowną zdalnie przy pomocy 80-metrowej długości kabla.

Już to co zobaczyli sami ludzie było imponujące, a zdalne kamery pozwoliły zobaczyć im jeszcze więcej. Pod wodą, jak okiem sięgnąć, rozciągała się masa żelazista porośnięta, niczym pnączem, warkoczami rdzy. Potężny (269 m długości) kadłub zosterzał przelamany w miejscu gdzie niegdyś znajdował się trzeci - z zosterzał - kominów. Wygląda on jak rozłupany przez bombę kilkunastopiętrowej wysokości budynek. Za rufą statku ciągnie się przez około osiemset metrów obszar dna pokryty różnego rodzaju szczątkami i przedmiotami: butelkami, talerzami itp.

Akwauanci okrzekli wrak, próbując zaglądnąć do jego wnętrza przez niektóre nie porośnięte rufą iluminatory. Po zewnętrznych oględzinach „Alvin” osiadł na pokładzie i wtedy do akcji wkroczył „J.J.” - czyli „Jason Junior”. Nad główną kławką schodową „Titanica” znajdował się olbrzymi iluminator, który się rozpadł w czasie katastrofy. Przez powstały w ten sposób otwór „J.J.” dostał się do

Towarzystwo Edukacji Bankowej SA w Poznaniu  
ogłasza nabór na rok akademicki 1997/98  
do rocznego politechnicznego

# STUDIUM FINANSÓW

*SKOŁA NA CZASIE*

- atrakcyjne kierunki kształcenia
- bankowość • księgowość
- podatki • ubezpieczenia
- trzy tryby nauki:
- dzienny • zaoczny • wieczorowy
- możliwość kontynuacji nauki w Wyższej Szkole Bankowej
- ciekawe perspektywy zawodowe

Zapraszamy:  
Gdańsk, Podwale Staromiejskie 51/52  
tel. (058) 38 01 77, 38 01 78  
Ełbląg, ul. Piłsnecka 2, tel. (055) 32 54 27

ZAMÓW BEZPŁATNY INFORMATOR

Kalendarz imprez kulturalnych Lato '97

## ŻYWIEC W PUCKU

**F**estyn Morski - 12.07 godzina 16.00 - 19.00 (estrada na rynku) i 21.00 - 2.00 (estrada na plaży). Wystąpią między innymi Gdańskie Zespoły Dziecięcy „Don Don”, kabaret Hals z programem pt. „Morskie opowieści” i zespół Marynarki Wojennej „Floty”.  
IV Pucki Jarmark Morski i na plaży - 20.07. Estradą Rynek i na plaży - 19.07 godz. 16.00 rozpoczęcie Jarmarku koncertem Reprezentacyjnej Orkiestry Detej Ziemi Puckiej, występy innych zespołów do godz. 19.00. Od godz. 21.00 - koncert na plaży, między innymi: Kapeli Kaprów Gdańskich, kabaretu Hals z programem satyryczno-muzycznym itp.

20.07 godz. 13.00-16.00. Rynek-blok kaszubski. Godzina 16.00 - 23.00 koncerty zespołów, między innymi: Peruwiańczyk, Klaps i gwiazdy wieczoru Ireny Jarociej oraz spektakl Teatru Prawdziwego z Bielawy. W tym dniu planowany jest również pokaz lotnictwa Marynarki Wojennej „Air show”.

Otwarte mistrzostwa Pucka w plażowej piłce siatkowej - 19-20.07 - plaża.

XIV Maraton Ziemi Puckiej organizowany przez LKS ZP - 26.07, meta na Rynku w godzinach 18.00 - 21.00. Po zakończeniu program artystyczny.

Kaszubski Festyn Ludowy gminy Puck - 27.07 Rynek, godzina 13.00 - 23.00.

Występy zespołów kaszubskich oraz gwiazd estrady, między innymi program satyryczny Leszka Benke ze Spotkania z Balladą, pt. „Tak jest, panie komendancie”.

Letnie party na plaży - 2.08. Występy zespołów muzycznych w godzinach 20.00-2.00.

Wieczór na plaży - 9.08. Występy zespołów muzycznych w godzinach 20.00-2.00.

Festyn „A mnie jest szkoda lata” - 15-16.08. Występy zespołów i koncert niespodzianka.

**S**tudent, który uchylał się od odbycia zasadniczej służby wojskowej, będzie jeszcze żył w niepewności przez następne półtora roku. (Pod uwagę nie jest wówczas brany wiek poborowego).

Wojsko swoje poczynania tłumaczy tym, iż armia polska potrzebuje osób wykształconych. Przede wszystkim informatyków, inżynierów oraz tłumaczy języków obcych. Jeśli chodzi o inne kierunki studiów, to nie są one aż tak bardzo brane pod uwagę. Chodzi tutaj głównie o wydziały humanistyczne i te, które kształcą przyszłych artystów.

**WYROZUMIAŁE WKU**  
Na pierwszy ogień idą kawalerowie, którzy mają zdecydowane pierwszeństwo przed mężczyznami z innymi wykształceniami. Na tych Wku patrzy bardziej pobłażliwym okiem. W tym roku, w lipcu do wojska pójdzie około tysiąc absolwentów szkół wyższych, legitymujących się kategorią „A”. Najpierw czekać ich będzie trzymiesięczne przeszkolenie wojskowe w szkołach podoficerskich. Kiedy nauczą się już strzelać, maszerować itd., otrzymają szlify podchorążego. Potem następuje trzy miesięczne praktyk dowódczych w poszczególnych jednostkach, które polegają na pracy w sztabie, bądź dowodzeniu żołnierzami niższego stopnia.

**DO WOJSKA, DO REZERWY**  
Ministerstwo Obrony Narodowej stawia sprawę jasno. Tylko część studentów trafi w szeregi armii. A to dlatego, że na przeszkodzie wszystkim brakuje finansowych środków. Rzecznik prasowy Sztabu Generalnego Wojska Polskiego, pułkownik Zdzisław Czekierda, stwierdził, że na przeszkolenie wszystkich absolwentów potrzebna byłaby spora kwota, której zwyczajnie nie ma. Zresztą wojsko największą

Lada dzień wojskowe komendy uzupełnień rozpoczną wysyłanie kart powołania absolwentom wyższych uczelni. Mają na to osiemnaście miesięcy od momentu, kiedy swobodnie opuścili szkołę. Jeśli, jako student, nie stosował żadnych uników przed wojskiem, to po upływie owego półtora roku nie włoży już munduru.

## Z DYPLOMEM NA POLIGON

chrapkę ma na inżynierów, informatyków, tłumaczy i pracowników.

**STARE, DOBRE CZASY**  
 Jeszcze przed 1989 roku sprawy wyglądały zupełnie inaczej. Teoretyczne szkolenie wojskowe miało miejsce w czasie studiów. Potem absolwenci byli kierowani do szkół podchorążych rezerwy.

Z początkiem lat dziewięćdziesiątych sytuacja uległa zmianie. Zawasyli względy finansowe. Zlikwidowano wówczas studia wojskowe. Od 1992 do 1994 roku mundur zakładali tylko ci magistrowie, którzy samodzielnie zgłosili chęć odbycia służby wojskowej. Ich liczba kształtowała się na poziomie około sześćdziesięciu osób rocznie. W tym roku w szeregi armii wcielonych zostanie około...

**...DWÓCH TYSIĘCY ABSOLWENTÓW**  
 Od decyzji Wku można się odwołać do szefa Wojewódzkiego Sztabu Wojskowego. Podczas odbywania służby rodzina powołanego magistrą, otrzymywałaby z wojska 700 złotych miesięcznie. (Kwota ta przewidziana jest dla żony i jednego dziecka).

**JAK JUŻ TO DESANT**  
 Oficerowie z Wku twierdzą, że studenci nie muszą obawiać

się tak zwanej „fali”. Wykształceni ludzie nie będą przecież takich praktyk wobec siebie stosować. Instruktorzy wojskowi uważają, iż w wielu absolwentów po powołaniu do wojska, chce służyć

roku mógłbyem zająć się czymś o wiele bardziej pożytecznym niż strzelanie do tarczy. Jednak administracja wojskowa jest zbyt konserwatywna, aby to zrozumieć. Gdy skończą naukę, zrobię



Fot. „Komandos”

w desancie - Tam się chociaż czegoś nauczą - motywują swoje stanowisko.

**STRATA CZASU**  
 Zdecydowana większość studentów z przyznaną kategorią „A”, uważa służbę wojskową za zło konieczne.

- Dla mnie jest to zwyczajna strata czasu - mówi Piotr Ch., student z Elbląga - Przez pół

wszystko, żeby uniknąć wojska. - Studując i pracując jednocześnie w bardzo dobrej firmie - mówi Andrzej Zieliński z Gdyni. - Grozi mi wojsko, bo wiem, że po studiach technicznych życia brać. Jeżeli otrzymam kartę powołania, stracę atrakcyjną posadę, a w obecnych czasach nie tak łatwo ją przecież zdobyć. Takie argumenty są dla Wku

bezpodstawne. Jeżeli dodać do tego, że bilet do wojska można otrzymać nawet osiemnastym miesiącu od ukończenia studiów, to obawy absolwentów są w pełni uzasadnione.

Istnieje również pewna liczba studentów, którzy w armii odnalazli swoje powołanie, zrobili karierę. Jest to jednak odsetek niewielki za uszczęśliwienie na się jeszcze chyba nikomu nie wyszło na dobre.

**INNA ŚWIADOMOŚĆ**  
 Według rzecznika prasowego Sztabu Generalnego Wojska Polskiego, pułkownika Zdzisława Czekierdy, studenci z krajów Europy Zachodniej zupełnie

inaczej patrzą na służbę wojskową. Przede wszystkim sami chcą zdobywać oficerskie szlify, gdyż w ten sposób rozszerza się ich wachlarz możliwości związanych z pracą w przyszłości. Zyskują po prostu kolejny zawod. Podobno za pewien czas w naszym kraju mają powstać przy uczelniach wyższych nowoczesne studia wojskowe. Ma to przypominać legie akademickie istniejące w Stanach Zjednoczonych. Czy to zmieni stosunek studentów do służby wojskowej, trudno na razie powiedzieć, gdyż jak twierdzi psycholodzy, nie jest to sprawa taka łatwa. Wojsko kojarzy się z przymusem, ograniczeniem swobody i rozkazami, a wszystko to wywołuje zdecydowany bunt oraz sprzeciw. W armii brakuje ludzi z wyższym wykształceniem, można więc lepiej byłoby zwiększyć liczbę miejsc w uczelniach wojskowych, zamiast powoływać osoby, które przeważnie robią wszystko, aby do koszar nie trafić. (mp)

**P**iątego lipca ruszył Camel Planet, czyli wielki cykl imprez, które odbywać się będą praktycznie bez przerwy, aż do szesnastego sierpnia. W tym roku amatorzy nieustającej zabawy spotykają się będą na styku Rozewia i Jastrzębiej Góry.

W zeszłym roku organizatorzy imprezy mieli sporo kłopotów, a to za sprawą mieszkańców Chłapowa, którzy zdecydowanie sprzeciwiali się urządzaniu pod ich oknami dwudziestoczworogodzinnych maratonów muzycznych połączonych ze spożyciem alkoholu. Chłapowianie byli nieustępliwi i tak długo chodzili do burmistrza Władysława, że w końcu uległ i zaczął szukać

## Planetarne koncertowanie

nowego miejsca, które nadawałoby się do zorganizowania tak dużej imprezy.

- Ze znalezieniem terenu było trochę kłopotów - mówi Tomasz Lesner, burmistrz Władysława. - Chłapowu już Camel Planet nie chciało, chociaż jest to ogromny magnes, który przyciąga całe rzesze turystów. Wiąże się to oczywiście z zyskami dla mieszkańców, jak i dla całej gminy. Wytyczyliśmy w końcu pas ziemi na granicy Jastrzębiej Góry i Rozewia, niedaleko przejazdu „Lisi Jar”. Tam początkowo także pojawiły się głosy sprzeciwu, ale było ich niewiele, oko-



W Jastrzębiej Górze sezon w pełni

liczni mieszkańcy zrozumieli chyba, że jest to szansa na dodatkowy zarobek.

Jak poinformowała Barbara Szpakowska, z Agencji Promocji SA we Władysławie, do szesnastego sierpnia odbędą się, aż siedemnaście koncertów. Wystąpią same sławy polskiej sceny: Varius Max, Anita Lipnicka, Perfect, Robert Chojnacki, Edyta Bartosiewicz, Mafia, O.N.A., Big Day, Formacja Niezwychnych Schabuf, De Su, Urszula, De Monu, Lady Pank, Justyna Steczkowska, Republika.

- Oprócz tego, trzydziestego lipca odbędzie się Ogólnopolski Final Miss Camel Planet '97 - mówi Barbara Szpakowska - Zaś szesnastego sierpnia będzie można wziąć udział w W wyborach Wakacyjnej Dziewczyny Playboya.

Poza tym organizatorzy zaplanowali osiemdziesiąt osiem konkursów, czterdzieści cztery dyskoteki, na których gościć będzie

„Konjoo”, znany z telewizyjnego programu „Lalimido”.

- Myślę, że będzie fajna zabawa - mówi Maciej Ziberski z Warszawy. - W zeszłym roku także byłem na Camel Planet i bardzo mi się podobało. Można posłuchać dobrej muzyki, spotkać się z nowymi ludźmi. Władze Władysława i organizatorzy imprezy przewidują, że na imprezach zjawi się około cztery tysiące osób.

- Jesteśmy całkowicie przygotowani na przyjęcie napływających turystów - twierdzi nadkomisarz Stefan Klein, komendant Komisariatu Policji we Władysławie. - Myślę jednak, że liczba gości jest mocno zawyżona i przyjdzie na Camel Planet około dwóch tysięcy ludzi. Nie obawiamy się zagrożenia na obcych koncertach i dyskotekach. W poprzednich latach nie dochodziło do żadnych poważniejszych ekscesów, więc w tym roku także nie powinno nic złego się zdarzyć.

Opowiadanie w razie potrzeby będziemy interweniuować.

Według komendanta, najczęstszym wykroczeniem po koncertach jest naruszenie ciszy nocnej przez młodych ludzi. O wiele poważniejsze zagrożenia mogą natomiast wystąpić na drogach.

Mieszkańcy Jastrzębiej Góry i Rozewia są zadowoleni, że Camel Planet zlokalizowano na ich terenie.

- Uważam, iż jest to bardzo potrzebna impreza, która stanowi niewątpliwą atrakcję - mówi Zofia Kaczmarek, dziewczanka pensjonatu „Lisi Jar”.

- Zainteresowani koncertami są zarówno turyści, jak i miejscowi. Młodzież i dzieci, będą mogły zobaczyć na żywo swoich idoli. Z moimi kolesiami nie będę już musiała jeździć do Chłapowa. Nie rozumiem dlaczego w zeszłym roku były takie protesty, przecież podczas trwania imprez nie doszło do żadnych chłapowińskich wybrków.

Mimo iż scena została usytuowana niedaleko pensjonatu, to głośna muzyka nie będzie przeszkadzać gościom, gdyż posesję otacza trzymetrowy dzwiękochłonna plot, zaś potężne głośniki zostały ustawione w kierunku nie zamieszkałych pól.

Miejscowi liczą, że Camel Planet przyniesie im dodatkowe dochody. W pobliżu sceny powstają parkingi i nowe punkty gastronomiczne.

Dlaczego mielibyśmy rezygnować z takiej okazji - mówi Zofia Kaczmarek. - Do kasy Urzędu Miejskiego we Władysławie wpłynęło już od Camela pół milarda starych złotych. Te pieniądze na pewno się przydadzą gminie, głupota byłoby z nich zrezygnować.

Jaki będzie letnoročný Camel Planet już krótko się okaże. Mieszkańcy Jastrzębiej Góry i Rozewia chcieliby, aby ta impreza odbywała się u nich każdego lata.

Nieoficjalnie dowiedzieliśmy się, że chłapowianie już żalują, iż przepędzili Camela ze swojej ziemi.

Marcin Pochwałowski

## WYŻSZA SZKOŁA MIĘDZYNARODOWYCH STOSUNKÓW GOSPODARCZYCH I POLITYCZNYCH

wpisana do rejestru szkół wyższych 3 lipca 1996 r.

inauguruje drugi rok działalności i ogłasza nabór na rok akademicki 1997/1998 na kierunki:

### 1. Międzynarodowe Stosunki Gospodarcze ze specjalizacjami:

- *Ekonomika Integracji Europejskiej*
- *Finanse, Bankowość i Ubezpieczenia*

### 2. Politologia i Nauki Społeczne ze specjalizacjami:

- *Masowa komunikacja i społeczna: radio i telewizja*
- *Państwowa i samorządowa administracja publiczna*

W celu ubiegania się o przyjęcie należy złożyć do dnia 31 lipca br. w siedzibie uczelni następujące dokumenty:

1. podanie wraz z wypełnionym kwestionariuszem osobowym
2. oryginał bądź odpis świadectwa maturalnego
3. 3 zdjęcia

4. dowód wpłaty wpisowego w wysokości 500 zł (wpisowe jest zaliczane na poczet czesnego)

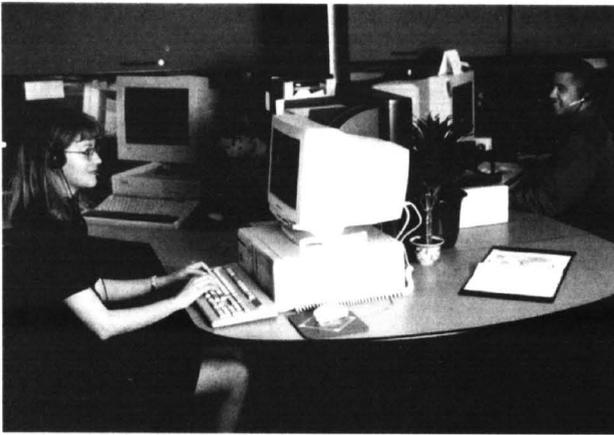
Postępowanie rekrutacyjne obejmuje pisemny test z wybranego języka obcego oraz rozmowę kwalifikacyjną, dotyczącą zagadnień związanych z wybranym kierunkiem studiów. Podstawą oceny są także wyniki świadectwa maturalnego.

Czesne za jeden semestr studiów wynosi 3 000 złotych. Uczelnia posiada rozbudowany system ulg w opłatach czesnego. W siedzibie uczelni lub listownie można otrzymać folder, zawierający bliższe informacje o WSMGSP i oraz szczegółowe warunki rekrutacji.

Wpłaty wpisowego powinna być dokonana na konto uczelni Bank PeKaO SA I/O Gdynia, nr konta 12401239-5013193-2700-401112-001.

Adres uczelni:

Wyższa Szkoła Międzynarodowych Stosunków Gospodarczych i Politycznych, ul. Świąska 23/25 (budynek Baltic Business Centre, III piętro)  
81-319 Gdynia, tel. (+58) 275360, 275361, fax (+58) 216522



## ZŁAPANI W SIĘĆ

Wielu dyrektorów i właścicieli firm zastanawiają się czy i na jak wielką skalę wprowadzić informatyzację w swoim przedsiębiorstwie. Konkurencja wymusza jednak czasami rozwiązania, do których nie zawsze jesteśmy przekonani.

W tym artykule postaram się przytoczyć argumenty, przemawiające za wprowadzeniem sieci komputerowych do firmy, wymieniając jednak pewne ograniczenia, które należy wziąć pod uwagę.

Powaznym plusem przemawiającym za umieszczeniem komputera w firmie jest możliwość prowadzenia w nim wszelkiej rachunkowości, wystawiania za jego pośrednictwem faktur, przyspieszenia obrotu dokumentów oraz posiadania kompletnej bazy danych o stałych klientach i transakcjach z nimi przeprowadzonych. Tę bazę można następnie wykorzystać do rozsyłania informacji o prowadzonych akcjach promocyjnych, nowych wyrobach czy usługach, a także np. zmianie adresu lub numeru telefonu firmy.

Jest to zwłaszcza sensowne w przypadku częstego wystawiania rachunków lub konieczności prowadzenia ewidencji magazynowej. Poza tym wprowadzenie systemu finansowo-księgowo-magazynowego pozwala łatwo wychwycić braki asortymentowe niektórych wyrobów, a także ewentualnych dłużników nie regulujących w terminie swoich zobowiązań. Dodatkowo przy kontroli produkcji lub sprze-

żeniu można łatwo wylizczyć wydajność pracowników czy opłacalność danej działalności.

Przy niedużej (maksymalnie kilkunastooosobowej) firmie wystarczy w zupełności kilka nie połączonych ze sobą komputerów, natomiast większe przedsiębiorstwo wymagać może już założenia odpowiedniej do potrzeb (zasobności kieszeni, wielkości produkcji lub sprzedaży) sieci. Dzięki niej kierownictwo firmy może łatwo kontrolować pracę poszczególnych działów, ściągając w razie potrzeby odpowiednie informacje potrzebne do przeprowadzenia analiz. Jednocześnie możliwa jest wymiana danych i dokumentów pomiędzy działami (np. sprzedaży, magazynem i kasą) i momentalnie wychwytywanie nieprawidłowości w ich przepływie.

Powoli, ale systematycznie wzrasta także wśród menedżerów polskich przedsiębiorstw świadomość, że nasze wejście do zjednoczonej Europy wymusi konieczność dorównania zachodnim firmom, które dzięki komputeryzacji mogły łatwiej minimalizować swoje koszty i lepiej wykorzystać swój potencjał. Te firmy, które wcześniej wprowadzały prawidłowy i odpowiednio zaawansowany sy-

stem przepływu informacji i zarządzania, mogą liczyć na większy sukces w walce z konkurencją.

Jak jednak wygląda opracowanie procesu informatyzacji przedsiębiorstwa? Z reguły wybiera się firmę informatyczną, która opracuje odpowiedni system. Jest to jednak teoria, która nie zawsze sprawdza się w praktyce. Okazuje się bowiem, że na dziesięć informatyzowanych firm średnio w siedmiu występują spore problemy. Wynikają one najczęściej z faktu nieprzygotowania gruntu pod taki system. Niedoskonałości organizacyjne, brak opracowanych procedur obowiązujących w przedsiębiorstwie, schematów obiegu dokumentów itp. powoduje, że wiele wdrożeń systemów komputerowych nie udaje się. Winę za to może ponosić zarówno firma wprowadzająca system, jak i zlecająca tę usługę.

Często też kierownictwo nie zdaje sobie sprawy ze zmian, jakie spowoduje wprowadzenie systemu informatycznego. Poza polepszeniem przepływu informacji pomiędzy działami, nastąpi także zmiana często bardzo sztywnej struktury hierarchicznej. Od tego czy zostanie ona zaakceptowana zarówno przez szczele kierownictwa, jak i pracowników średniego szczebla zależy sukces całego przedsięwzięcia.

Jak więc zminimalizować ryzyko niepowodzenia takiej operacji?

cd. na str. 13

## FRAKTALE sztuka czy rodzaj kompresji

Zadajemy sobie często pytanie, czy twórczość komputerową można nazwać sztuką. Dla wielu artystów, wykorzystujących komputer w swojej działalności, jest to oczywiste. Można zadać także inne pytanie, czy odpowiednio zaprogramowany komputer może sam tworzyć dzieła sztuki. Odpowiedź twierdząca może być tylko w jednym przypadku. Dotyczy to rysunków, powstających w tzw. geometrii fraktalowej.

Fraktale odkryto pod koniec XVIII wieku. Wtedy określono pierwsze funkcje matematyczne, które dotykając różne punkty przestrzeni nie zawierały jej w sobie. Było to coś pośredniego pomiędzy jednowymiarową linią, dwuwymiarową płaszczyzną i trójwymiarową figurą. Jest to oczywiście bardzo uproszczone określenie tego rodzaju funkcji geometrycznej.

Wprowadzenie komputerów spowodowało powtórne zainteresowanie fraktalami. W latach sześćdziesiątych naszego stulecia matematyk polskiego pochodzenia Benoit Mandelbrot zaczął eksperymenty nad tworzeniem komputerowej geometrii fraktalowej. Dlatego czasami geometria fraktalowa nazywana jest geometrią Mandelbrota.

Fraktale (będące odwzorowaniem dosyć prostych równań matematycznych) składają się z symetrycznych coraz mniejszych elementów, przypominających

czasami obraz widziany w kalejdoskopie lub np. płatek śniegu. Obecnie wykorzystywana jest ona w dwóch dziedzinach: grafice komputerowej i kompresji obrazu.

Programy, tworzące fraktale lub wykorzystujące je przy kompresji, powstają najczęściej jako produkty shareware. Jednym z ciekawszych pakierów, stosujących tę metodę, jest Fractal Imager 1.1.

Potrąfi on odczytywać i zapisywać pliki graficzne w większości znanych formatów i przetwarzać je na swój własny format FIF. Stopień upakowania jest tym większy, im większy jest rozmiar pakowanego pliku i może dochodzić do wartości 200:1. Porównując go z najbardziej wydajnym „tradycyjnym” formatem graficznym z kompresją JPEG, różnica jest więc ogromna. Oczywiście, podobnie jak w JPEG, straty jakości kompresowanej grafiki występują, jednak są one mniejsze

niż można by się spodziewać. Fractal Imager 1.1 pozwala przy zapisie do własnego formatu FIF wybrać jakość obrazu, która jest wymagana dla kompresowanej grafiki (Fair, Good, Excellent i Max). Oczywiście lepsza jakość wiąże się ze zwiększeniem objętości pliku.

Nie jest to jednak program idealny. Jego podstawowym mankamentem jest stosunkowo długi czas kompresji. Plik o objętości 9 MB był kompresowany na komputerze Pentium 133 przez około 5 minut. Dobrą chwilę trwa również odczytywanie pliku przed wyświetleniem na ekranie. Jednak wv plik po kompresji zajmował tylko 65 KB pamięci. A strata jakości po spakowaniu była praktycznie niezauważalna.

Aby jednak programy w rodzaju Fractal Imager 1.1 mogły być stosowane do profesjonalnego pakowania zdjęć, potrzebne są bardzo szybkie procesory graficzne, które przyspieszą znacznie proces zapisu i odczytu. Natomiast do zastosowań półprofesjonalnych i amatorskich (przenoszenia grafiki na dyskietkach), w których czynnik czasu nie odgrywa najważniejszej roli, programy tego typu mogą mieć duże zastosowanie. Oczywiście po zaplaceniu niedużej opłaty licencyjnej (programy shareware nie są całkowicie darmowe).

R. Pietrzak



Po sześciokrotnym powiększeniu obrazu nie widać wyraźnej straty jakości, w tradycyjnym formacie graficznym obraz wygląda podobnie lub gorzej



**NOWO  
OTWARTY  
SKLEP**

**OFERUJEMY:**

ZESTAWY KOMPUTEROWE

MONTAŻ I INSTALACJE SIECI

DRUKARKI AKCESORIA

GWARANTUJEMY NAJWYŻSZĄ JAKOŚĆ PODZESPÓŁÓW  
ZESTAWY OBJĘTE SĄ MINIMUM DWULETNIA GWARANCJĄ

**80-264 GDAŃSK WRZESZCZ  
ul. DMOWSKIEGO 10  
tel./fax (058) 41-76-43**



Gdańsk, ul. Grunwaldzka 481  
tel. 52-06-17

Gdynia - Stocznia, ul. Morska 34  
tel. 61-32-24

**Największy dealer Hewlett-Packard  
w Europie Środkowo - Wschodniej**

**OFERUJE:**

- DRUKARKI ATRAMENTOWE:
  - \* Nowości drukarka w pełni kolorowa  
DJ 670 - 670 zł + VAT
  - \* Drukarka z możliwością druku fotografii  
DJ 680 - 799 zł + VAT
- FOTO KOLOR KIT ZA DARMO!**
- DRUKARKI LASEROWE:
  - \* ATRAKCJA LJ6L - 1 420 zł + VAT
- I KAŻDE INNE JAKIE POTRZEBUJESZ**
- KOMPUTERY, AKCESORIA, NOTEBOOKI ...

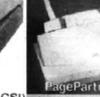
**KUP U NAS ZAPRASZAMY**  
pon. - piątek 9.00 - 18.00  
soboty 10.00 - 14.00

**ZWRACAMY KOSZT DOJAZDU**









**PRIMAX**

kupon konkursowy

Kupując dowolny skaner PRIMAX (w okresie od 24.06.97r. do ??) możesz wygrać aparat fotograficzny Polaroid AF-3000 (full digital, automat). Wyslij kupon oraz kopię rachunku na adres:

Przedsiębiorstwo Handlowe "Sopół"  
Oddział Sopół  
Al. Niepodległości 799A

tel. (058) 50-16-80  
fax (058) 51-32-64

**Wylączny Importer**

Lista Dealerów: Gdańsk/Gdynia: AXEL 323-676 P.C. Partner 445-053  
ARTICA 470-288 YES 448-750 Info-Partner 578-214 MEGA 250-317 ALT-Comp 205-851 RES-COM 217-885 PD-Shop "KLIFF" DELKON 202-195 ABS/ID-Comp 712-950 AMI-COM 721-629 Tczew: VEGA-System 512-515 Starogard Gd.: MACBIT 102-24-19; Malbork: GRACOMM 725-569

ELEKTRONIKA DLA KAŻDEGO

BUDOWNICTWO • WNEŹRZA • OGRODY • BUDOWNICTWO

# ZŁAPANI W SIEĆ

cd. ze str. 12

Po pierwsze wybrać firmę, która ma już odpowiednią listę referencyjną (czyli sprawdziła się "w praniu"), dobrze jest też wyrywkowo sprawdzić te listy, pytając użytkowników o opinie). Po drugie przed wprowadzeniem systemu zasięgnąć rady niezależnej firmy konsultingowej; nasza firma przygotowana jest organizacyjnie do wdrożenia takiego systemu, po trzecie wyznaczyć najlepszych specjalistów z każdego działu, aby wskazali czego oczekują po wdrożeniu i pilotowali opracowanie projektu. Specjaliści pomogą także wykluczyć nieefektywne procedury, zastępując je innymi, możliwymi do zaakceptowania, zarówno przez system komputerowy, jak i pracowników.

W procesie wdrażania okazuje się też najczęściej, że produkt końcowy różni się od początkowego. Wynika to z tego, że początkowe założenia zastę-

powane są innymi, bardziej dopasowanymi do specyfiki konkretnej firmy. Rodzą się często konflikty pomiędzy np. informatykiem, który opracował założenia, a firmą wdrażającą projekt.

Ostatnim i najważniejszym elementem, który należy brać pod uwagę jest koszt wykonania całej operacji. Omawiając jednak wysokość honorarium dla firmy wprowadzającej system, dobrze jest przeprowadzić wcześniej wstępną symulację kosztów i zysków, które może przynieść to przedsięwzięcie. Spełnienie tych wszystkich założeń zmniejsza do minimum ryzyko niepowodzenia. Nie należy przy tym zapominać o kosztach i czasie na porządne przeszkolenie pracowników. Oszczędności w tym zakresie mogą spowodować późniejsze złe funkcjonowanie całego systemu i zwiększenie kosztów jego użytkowania.

Ryszard Pietrzak

# ARKAN



**Bassem Abou Daher  
zaprasza !**

**Komputery Drukarki Akcesoria Serwis**  
**Hurt - Detal**  
Gdańsk Oliwa, ul. Grunwaldzka 569  
tel/fax: 52-12-16, 54-18-21, 0602-246659  
Zapraszamy: Pn - Pt 8<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>  
So 10<sup>00</sup> - 15<sup>00</sup>

**COMPTRADE** KOMPUTEROWY  
ZAWRÓT  
GŁOWY

**Komputer bez cła !!!!**

AMD K5-166, 8 MB RAM, SVGA 1 MB, HD 1.28GB, FD 1.44 MB, OBUD. MINI, CENA Z VAT : 1.799,00

**Wakacyjna PROMOCJA !!!!**

Dla uczniów i studentów rabat o % równy średniej ocen na świadectwie.

**COMPTRADE GDAŃSK SP. z o.o.**

**BIURO HANDLOWE:**

Gdańsk, ul. Grunwaldzka 102, tel. 414-714, 413-016

**INTERNET:** http://www.amw.net.pl/comptr  
e-mail: comptr@fs-samba.com.pl

**Sklepy firmowe :**

Gdańsk, C. H. MANHATTAN paw. 45 obok McDonald's  
Inowrocław, ul. Świętego Ducha 3, tel. (536) 533-817  
Starogard Gdański, C. H. KUPIEC paw. 27

Zgodnie z ustawą o kasach budowlanych, już z początkiem przyszłego roku ich współzależnikami będą mogły być także firmy zagraniczne. Zainteresowanie tym już obecnie zgłaszają m.in. Niemcy, którzy kalkulują, że po siedmiu latach oszczędzania będą w stanie umożliwić kupno własnego mieszkania przeliczając zarabiającej polskiej rodzinie.

Wspomniana wyżej kasa powstać ma w spółce Bausparkasse Schwabich Hall z Bankiem Gospodarki Żywnościowej, na wzór jednej z 35 dobrze działających kas z RFN. W zasadzie będzie ona bankiem, który zajmie się gromadzeniem, środków, inwestowaniem i udzieleniem kredytów wyłącznie dla swoich klientów. Zainteresowanie przystąpieniem do spółki wykazuje już kilka kolejnych polskich banków, a inne poszukują własnych partnerów zagranicznych do założenia podobnych kas budowlanych.

## NIEMCY WYBUDUJĄ MIESZKANIA?

Jak ocenia Marcin Zieliński z Pulsu Biznesu, w naszym kraju może powstać około 4-5 kas, które już w przyszłym roku "podzielić się" około 600 tys. klientom, bo na tyle ocenia się zainteresowanie kasami w pierwszym roku ich funkcjonowania.

Na Słowacji, gdzie istnieją dwie kasy, BSH kontroluje 75 proc. rynku. W Czechach, na sześć kas, co czwarty klient oszczędza z BSH. W Polsce z BSH będzie prawdopodobnie konkurować Landesbausparkasse (prowadzone rozmowy w celu wyłonienia partnera) i kasy BHV z Hammeln. Oparte na systemie niemieckich bauparkassen, kasy budowlane mają stać się propozycją alternatywną wobec prowadzonych przez Pekao SA kas mieszkaniowych.

Idea ich funkcjonowania jest

następująca: klient wpłaca pieniądze na niskoprocentowany rachunek. W kasach BGZ-BSH będzie to 3 proc. W Pekao SA konto ma zmienić oprocentowanie wysokości 0,25 stopy rezydencyjnej NBP. Podobnie oprocentowanie kredytu opiera się na tym współczynniku i wynosi 0,5 stopy rezydencyjnej. Kapitał gromadzony przez oszczędzającego wzmocniony jest o roku przez premie wypłacaną z budżetu państwa. Jej wysokość wynoszący 30 proc. składanych przez rok pieniędzy, choć nie może ona przekroczyć 1,2 tys. zł na osobę.

Zgodnie z wyliczeniami, wpłacając 350 zł miesięcznie, po siedmiu latach będzie można otrzymać ok. 87 tys. zł. Przy obecnych cenach oznacza to możliwość zakupu małego mieszkania

Splata może trwać od 8 do 12 lat przy stałym oprocentowaniu równym 6 proc. Autoryzacji systemu zapewniają, że oszczędności będą rewaloryzowane, więc siła nabywczą pieniędzy powierzonych przez klienta kasy pozostanie na stałym poziomie.

BGZ udostępni wiedzę na temat polskiego prawa bankowego, sprawozdawczości i księgowania, a przede wszystkim sieć swoich placówek. Siłą niemieckiego systemu bauparkassen jest jego masowość. W Polsce powstanie ok. 3000 okienek. Nie określono jeszcze warunków, na jakich będzie się z nich korzystało. W grę wchodzi rozliczenia na zasadzie raportu lub prowizji. Niemcy wniosą wiedzę zdobytą od dziesięcioleci w RFN i ostatnie doświadczenia Czech, Węgier i Słowacji. W tym drugim

kraju po tygodniu funkcjonowania kas przystąpiło do nich 30 tys. chętnych.

Przedstawiciele BSH zakładają, że w ciągu pięciu, siedmiu lat (tyle trwa średni okres oszczędzania), spadnie w Polsce inflacja, spadnie oprocentowanie kredytu komercyjnego i być może powstaną banki hipoteczne. W krajach, gdzie kasy funkcjonują, oszczędzający z nich wspomagają się z reguły także kredytem hipotecznym (projekt odpowiedniej ustawy został przez prezydenta wniesiony do Sejmu).

- Zanim do kasy wejdzie pierwszy klient, będziemy musieli zainwestować ok. 100 mln marek. Bliko połowa pójdzie na kapitał założycielski, reszta na uruchomienie działalności, w tym na kampanię reklamową - przewiduje Jacek Furga, doradca BSH w Polsce.



Zestawienie palmy (Howela sp.) z dracunami i paprociami. Dekoracyjne, ale niezbyt trafne z punktu widzenia zgodności siedliskowej

## EGZOTYKA NA PIĘTRZE

Fascynacja odmiennością dalekich kultur, widoczna w sposobie urządzania mieszkań, może być podkreślona oprawą roślinną. Dobrze byłoby jednak, aby rośliny wywodziły się z tego samego regionu, co i inne elementy wyposażenia mieszkania, uwzględniając wszakże wymagania siedliskowe roślin. Tym bardziej, że warunki ich rozwoju w mieszkaniach są trudne, co wynika z niedoboru światła, zbyt niskiej wilgotności i zbyt wysokiej temperatury powietrza w okresie miesięcy zimowych.

W najogólniejszym ujęciu możemy wyróżnić osiem obszarów geograficznych, z których pochodzi większość uprawianych w naszych mieszkaniach roślin. Jednym z najważniejszych, z punktu widzenia uprawy kwiatarskiej, jest strefa wilgotnych lasów równinowych, których szata roślinna chara-

kteryzuje się bardzo dużym zróżnicowaniem. W uprawie domowej znajdują najczęściej zastosowanie gatunki z rodziny ananasowatych (np. ananas, bilbergia, skrytokwiat), arioliowatych (np. schefflera, fat-sja), marantowatych (np. kalateja, maranta), morowatych (np. fikusy), obrazkowatych, palm i storczykowatych (np. brassja, katleja, pięknotki). Wśród roślin zielonych dominuje rodzina obrazkowatych, do której należą epifity, liany, pnącza, rośliny tworzące silnie rozwinięte kłącza lub bulwy. Najczęściej uprawiane są: anturium, kaladium, difenbachia, monstera, filodendron, rafidofora, zroslika, cantadeskia.

Ze względu na zasięg strefy wilgotnych lasów tropikalnych rośliny w niej występujące mogą być oprawą dla pomieszczeń w Ameryki Południowej i Środkowej, Afryki Środkowej, Indii, Filipin i wysp Melanezji i Australii.

cd. na str. 16

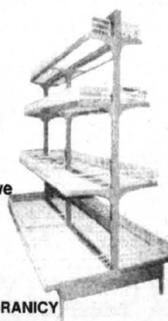
zachodnia jakość za pół ceny

**rema**  
FIRMA HANDLOWA

- wyposażenie sklepów i hurtowni
- regały jedno- i dwustronne, metalowe
- lamy, regały, bonety chłodnicze
- meble sklepowe
- klimatyzacja

TOWARY UŻYWANE Z ZAGRANICZNYCH

ul. Zielona 30, 83-200 Starogard Gdański (na terenie GS-u)  
tel./fax (069) 162 26 37 wew. 25, (069) 162 39 35 wew. 25



**ALKO**  
Internationaal

**Sprzedaż konstrukcji i profili aluminiowych  
Akcesoriów**

**Uwaga! Nowość!!!**

Po raz pierwszy w Polsce dla zremontowanych. Zestawy montażowe do produkcji okien i drzwi bez parku maszynowego. Najniższe ceny w kraju. Poszukujemy regionalnych dystrybutorów.

Przedstawiciel renomowanej firmy włoskiej

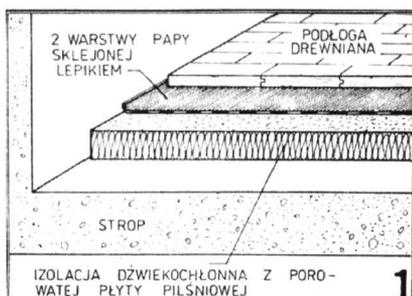


all.co

Gdańsk, ul. Beniowskiego

Targi Gdańskie

Stala wystawa pawilon 103, tel. (058) 54-92-97



utrudniając życie sąsiadom. Mogą oni wówczas wystąpić o wymianę podłogi, na taką, jaką przewidują przepisy, a to oznacza dodatkowe koszty.

Jeżeli na podłodze były ułożone płytki lub arkusze PCV, strop jest zaopatrzony pod warstwą gładzi cementowej. Jeśli jej nie ma, należy postąpić w następujący sposób. Pod parkiet (rys. 1), na stropie, ułożyć ciasno, porowate płyty spłisnione zwane inaczej miękkimi. Mogą to być płyty wiórowe lub paździerzowe. Nie mocujemy ich do

to ułożenia na stropie warstwy dźwiękochłonnej (rys. 2), pokrycia jej dwoma warstwami papy i wylania gładzi cementowej o grubości około 3 cm. Po wyschnięciu i związaniu betonu przykleja się deszczułki parkietowe lub mozaikę.

Przy układaniu parkietu można też całkowicie uniknąć używania jakichkolwiek środków chemicznych. Jest to jednak bardziej kosztowne. Na betonowym stropie należy ułożyć drewniane legary (rys. 3). Aby nie chłonięły wilgoci, można to zrobić na paskach płyty spłisnionej porowatej i paskach papy. Następnie do legarów przybija się tak zwaną "ślepa" podłogę z desek gorszego gatunku.

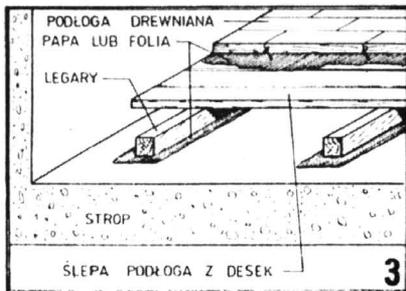
## STĄPAĆ PO DREWNIĘ

**C**oraz częściej wymieniamy w swoich mieszkaniach podłogi - naprawiając to, w co kiedyś bezmyślnie i "oszczędnie" wyposażano zwłaszcza spółdzielcze M-ię tam.

Przy układaniu podłogi drewnianej trzeba jednakże przestrzegać odpowiednich zasad budowlanych. Ich zlekceważenie może pociągnąć za sobą duże kłopoty. Drewnianą podłogę niejednokrotnie układa się bez-

pośrednio na tym samym podłożu, na którym uprzednio leżał Lentex. Nie należy tego czynić. Wykładzina Lentex podobnie jak wykładzina dywanowa mają na swojej spodniej stronie warstwę dźwiękochłonną, toteż mogą być układane bezpośrednio na gładzi cementowej wylanej na strop.

Drewniane deszczułki natomiast nie mają takiej izolacji i układane bezpośrednio na gładzi przenoszą dźwięki poprzez strop do niższego pomieszczenia

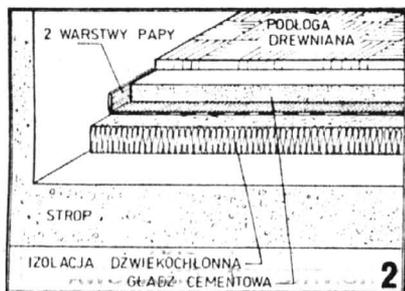


podłogi. Po ułożeniu smarujemy lepikiem do parkietów i układamy dwie warstwy papy asfaltowej sklejając je ze sobą. Dopiero do nich przykleja się lepikiem deszczułki parkietowe.

Z doбором odpowiedniego lepiku są trudności. Większość dostępnych na rynku nie ma świadectwa dopuszczenia do stosowania. Instytutu Techniki Budowlanej. Najprościej zatem użyć jednego z klejów przeznaczonych do PCV. Nadają się one również do drewna. Wymaga

Deski układa się na styk, mogą być między nimi nawet niewielkie szpary. Na deskach z kolei należy umieścić arkusze grubego papieru pakowego, folii lub nawet tektury. Poszczególne deszczułki parkietowe przybicie do podłogi wbijając gwoździe w ich wręby, nieco skośnie, aby możliwe było wsuwanie kolejnej deszczułki w poprzednią. Do takiej "ślepej" podłogi można również przykleić deszczułki lub mozaikę klejem.

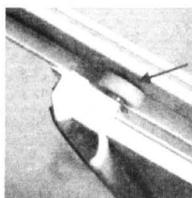
Tekst i rys. R.W.



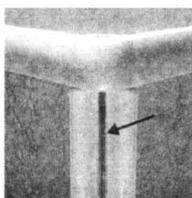
## WANNA CZY KABINA

**K**abiny prysznicowe stają się coraz bardziej popularnym elementem wyposażenia łazienek. Na pewno nie zastąpią relaksującej kąpieli w wannie, ale sprzyjają lepszemu wykorzystaniu miejsca w małej łazience, oraz oszczędności wody i z tym związanej energii. Nie bez znaczenia jest również oszczędność czasu, którego na kąpiel w wannie poświęcamy na pewno więcej. Nic tak nas nie odświeży jak szybki prysznic w trakcie upalnego dnia.

cd. na str. 16



*Pokazane na zdjęciu, łózkowane kółka ułatwiają otwieranie i zamykanie kabiny z każdego miejsca oraz bez potrzeby użycia większej siły*



*Widoczna powyżej (strzałka) uszczelka magnetyczna, zapewniająca odpowiednią szczelność i łatwość zamykania drzwi kabiny*

## OTULINY IZOLACYJNE RUR

- poliuretan - steinonorm 300
- polietylen - polflex
  - climaflex
  - armstrong
- kauczuk - armstrong
- wełna szklana - KORFF
  - URSA
- szkło piankowe - foamglas

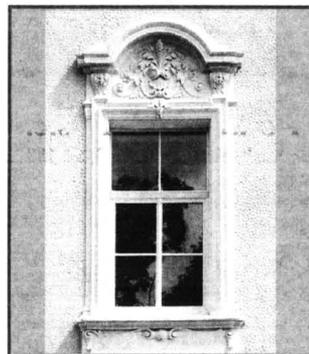
DYSTRYBUTOR REGIONALNY: F.B.H. INBUD

Gdynia, ul. Hutnicza 42  
tel./fax 23 37 90, 23 50 77, fax 29 73 83  
tel. kom. 090-52-12-08

## Przedsiębiorstwo Wielobranżowe

**"EMIL" s.c.**

83-200 Starogard Gd., ul. Świętojańska 37  
tel./fax (069) 162-47-02



Produkcja okien i drzwi balkonowych z PCV o podwyższonej izolacyjności cieplnej w systemie Panorama, Kömmerling  
Produkcja rolet antywłamaniowych energooszczędnych z PCV i aluminium

Hurtowa sprzedaż elementów do produkcji rolet z PCV i ALU.

## PRZEDSIĘBIORSTWO ZAOPATRZENIOWE



HURTOWNIA KABLI I OSPRZĘTU ELEKTROTECHNICZNEGO  
83-110 TCZEW-GÓRKI  
ul. 30 STYCZANIA 33  
tel. (069) 132-27-65, tel./fax 132-27-73

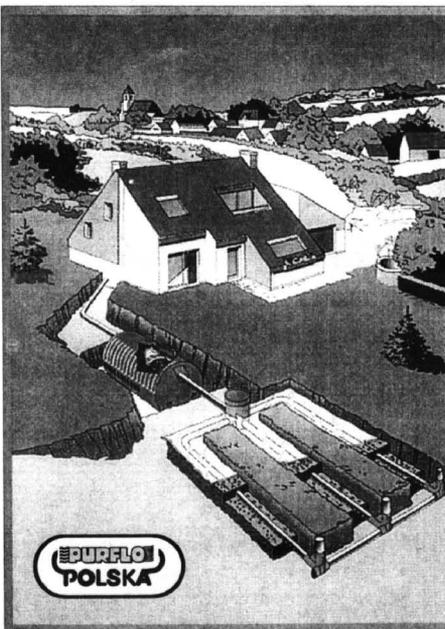
OFERUJEMY:

KABLE, PRZEWODY, DRUTY NAWOJOWE  
APARATURĘ I OSPRZĘT elektrotechniczny  
OPRAWY OŚWIETLENIOWE I ŹRÓDŁA ŚWIATŁA

W CENACH FABRYCZNYCH

RABAT 10% NA KABLE  
BYDGOSKIEJ I SZCZECIŃSKIEJ  
FABRYKI KABLI  
ZAPRASZAMY

PON.-PIĄTEK 8.00-16.00, SOBOTA 8.00-13.00



- PRZYDOMOWE OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW OD 2 DO 200 MIESZKAŃCÓW
- OSIEDLWOCY OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW
- SEPARATORY WĘGLOWODORÓW
- SEPARATORY TŁUSZCZU
- ZBIORNIKI NA OLEJ OPAŁOWY



- Wykonywanie konstrukcji stalowych
- Budowa hal przemysłowych
- Usługi remontowo-budowlane



ZAKŁAD USŁUGOWO-PRODUKCYJNY  
KONSTAL s.c.  
NIP 593-030-20-57  
83-110 TCZEW  
TCZEWSKIE ŁĄKI, ul. Poprzeczna 1  
TEL./FAX (069) 31-38-32  
tel. kom. 090 537 891

## KOTŁOWNIE

### VIESMANN VAILLANT

**WODNE • PAROWE • OLEJOWO-GAZOWE - 17 - 2 500 kW**

- Projektowanie i wykonawstwo, serwis (gwarancyjny i pogwarancyjny)
- Instalacje MIEDZIANE i z polistyrenu REHAU i ALPHACAN
- Ogrzewanie grzejnikowe, podłogowe i mieszane
- Przydomowe oczyszczalnie ścieków

**Electro - Cal - Nowoczesne Systemy Grzewcze**  
Tczew, ul. Gdańska 32, tel./fax (069) 31-66-70

## INSTALACJE MIEDZIANE

### SYSTEMY OGRZEWANIA

Sprzedaż  
ratami!

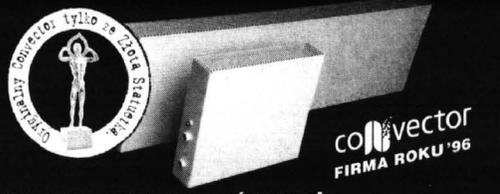
**■ SPRZEDAŻ GRZEJNIKÓW PURMO DeLonghi**

**■ KOTŁÓW OLEJOWYCH I GAZOWYCH**  
**VAILLANT I VIESMANN - CENY IMPORTERA ■ ZBIORNIKI NA PALIWO**  
**■ KOMINY ■ AUTOMATYKA ■ INSTALACJE CO I WODNE**  
**KOMPLEKSOWE WYKONAWCTWO**

Zakład Hydrauliczny  
**W O D B U D**  
83-110 Tczew,  
ul. Reymonta 36a  
tel. (069) 31-11-85  
0602-370-916

## Classic

markowy Convector za 1/2 ceny w sieci placówek Convector



**W NASZEJ OFERCIE RÓWNIEŻ**  
**GRZEJNIKI CENTRALNEGO OGRZEWANIA**

- wodne - (system ogrzewania z kotłem gazowym, olejowym lub elektrycznym)
- elektryczne - (system ogrzewania o najniższym koszcie inwestycyjnym - bez rur)
- wodno-elektryczne - (najlepsze w okresach przejściowych - późna jesień, wczesna wiosna - gdy nie ma konieczności uruchamiania całego

oraz pozostałe elementy c.o. m.in. rury miedziane, złączki SANHA, zawory DANFOSS i HERZ, kotły BERETTA i VAILLANT.

Zapewniamy bezpłatne doradztwo, kompleksowy montaż instalacji grzewczej.

Filia handlowa: GDYNIA-ORŁOWO ul. Inżynierska 111 tel. 058 24 81 44, fax 57 85 52.  
Uwaga od 15 lipca nowy adres GDANSK ul. Uczniowska 52, tel. 43 50 60, 43 44 11 w. 39, 42 77 22;  
Dystrybutorzy: Bytów KLIK ul. Wolności 41 tel. 34 84; Chojnice SIM ul. Matejki 4 tel. 72 780; Elbląg ATEL ul. Słowackiego 28 tel. 23 49 60; Gdańsk ORLA LANTA ul. Siodłowa 8 tel. 31 61 11; POLNORD ul. Na Paskach 10 tel. 31 62 31; R SIMONETTI ul. Kościuszki 8 tel. 41 61 35; Kwidzyn S. KOSZCZAKA ul. Białego 1 tel. 31 40 35; Kwidzyn B. OSTROWSKA ul. Wąbrzeska 2; Malbork M. BRZOZOWSKA ul. Saperowa 17a tel. 72 83 56; Polchowo SKWIERCZ-INSTAL ul. Św. Agaty 32 tel. 73 84 21; Reda ECO-COMPLEX ul. Topolowa 2 tel. 78 31 78; Słupsk EKOLUX ul. Strzeżewska 17a tel. 43 30 97; Starogard Gdański STELLA ul. Hallera 16 tel. 16 220 85; Toruń ZBIORNIKI ul. Romantka 11 tel. 54 83 04; GAZ-KONIFIT ul. Bat. Chopskich 9 tel. 41 41 44; Wejherowo POWER ul. Pucka 20 tel. 72 66 04; Wystawisko INSTALCO ul. Rozy Witkiewicza 27 tel. 74 09 15



**Kompleksowe wyposażenie sklepów, biur, gastronomii, aptek, hoteli**

Gdańsk, ul. Słowackiego 3, tel. 41-55-41  
tel./fax 48-35-35, 48-32-74  
81-754 SOPOT, ul. Grunwaldzka 38a tel. 51-04-07

- PRODUKCJA NIETYPOWYCH MEBLI
- PROJEKTOWANIE I ARANŻACJA WNIĘTRZ
- KOMPLEKSOWE WYPOSAŻENIE SKLEPÓW I BIUR
- DUŻY WYBÓR KRZESIEŁ

Elbląg, tel./fax (055) 33-61-33  
Gruździez, tel./fax (051) 23-531

**MOŻEMY DOPASOWAĆ SIĘ DO KAŻDEGO WNIĘTRZA**

**UWAGA NOWOŚĆ !!!**  
\* KUCHNIE WŁOSKIE  
\* GARDEROBY

TYLKO SŁOŃ PODA CI DEŁŃ

## PARKIET DĘBOWY I BUKOWY

### OKLEJNY SOSNOWE I LIŚCIASTE

### TARCICE BUKOWĄ I DĘBOWĄ OFERUJE



**PRZEDSIĘBIORSTWO PRZEMYSŁU DRZEWNEGO „FORNITEX” Sp. z o.o.**  
ul. Tartaczna 1  
84-200 WEJHEROWO  
tel. 0-58/ 72-13-60 do 62  
fax 0-58/ 72-13-61

**KONKURENCYJNE CENY, BONIFIKATY**

## PPU „POLBET” s.c.

w Skarszewach, ul. Drogowców 7, tel. 188 22 61

**oferuje:**

- płyty dachowe korytkowe
- nadproża
- kręgi i nakrywy żelbetowe
- płyty chodnikowe, krawężniki
- płyty drogowe -płyty JOMB

## IGLO-TECH

**CHŁODNICTWO, BUDOWA KOMÓR CHŁODNICZYCH, KLIMATYZACJA, SPRZĄT ELEKTRYCZNY,**

Kwidzyn, ul. Grunwaldzka 1, tel./fax (055) 79-33-43, (055) 79-63-03  
Filia: Gdańsk, ul. Dąbrowszczaków 9, tel./fax (058) 53-75-47, Gruździez, ul. Gen. Bierni 39, tel./fax (051) 234-46, Toruń, ul. szosa Chełmińska 27, tel./fax (056) 211-04.

**DOSTAWA • PROJEKTY • MONTAŻ**

## APARATURA KONTROLNO-POMIAROWA AUTOMATYKA PRZEMYSŁOWA PRODUKCJI POLSKIEJ



**manometry**  
- K.F.M. Włocławek  
**termometry**  
- K.F.M. Włocławek  
**zawory regulacyjne**  
- POLNA Przemysł  
**rejestratory**  
- KFAP, LUMEL  
**przetworniki**  
- KFAP, Falenica  
**wodomierze**  
- METRON, POWOGAZ  
**ciężmierniki**  
- METRON, POWOGAZ

**przełączniki, styczniki**  
**reipol S.A.**  
złącza, listwy  
- POKÓJ Łódź  
końcówki kablowe  
- Olsztyn  
oznaczniki  
- POKÓJ Łódź  
lampki, przyciski  
- PROMET Sosnowiec  
przełączniki  
- PROMET Sosnowiec

**ZADZWOŃ, PRZYJEDŹ, ZOBACZ, KUP**  
SOPOT, ul. 3 Maja 6A (od podwórka)  
tel./fax (058) 51-54-32,  
tel. (058) 50-38-41



**83-000 Pruszcz Gdański**  
ul. Grunwaldzka 64  
tel./fax 82-37-31

## STOLARKA ALUMINIOWA

okna, drzwi,  
witryny sklepowe,  
ścianki działowe

**pomiary, wykonanie, montaż**

## OFERTA DLA PRODUCENTÓW MEBLI

proponujemy dostawę materiałów niemieckiej firmy

**Wollweber**

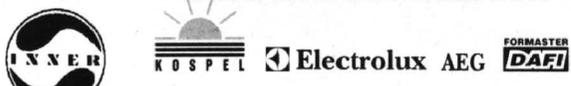
- \* płyty laminowane gr. 8,10,16,19 mm,
- \* blaty robocze gr. 40 mm,
- \* MDF gr.od 5 do 38 mm, MDF gięty,
- \* obrzeża melaminowe do płyt i blatów z klejem i bez kleju.

Gdańsk - Orunia, ul. Wschodnia 13  
tel. 0-58/39-09-01, 39-41-81

jakość doskonała  
cena bardzo atrakcyjna!  
pełna gama kolorów

Studio Rustika

## ELEKTRYCZNE OGRZEWACZE WODY



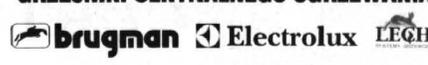
### KOTŁY CENTRALNEGO OGRZEWANIA

\* GDYNIA  
ul. Legionów 165  
tel./fax (058) 22-15-46



De Dietrich

### GRZEJNIKI CENTRALNEGO OGRZEWANIA



**Ceny producenta - rabaty hurtowe dla instalatorów i sklepów**

## ELAdam Hurtownia Płyt Meblowych

GDAŃSK-ORUNIA, UL. JEDNOŚCI ROBOTNICZEJ 3/11  
TEL/FAX (058) 39-40-35 wew. 13

Oferuje do sprzedaży:

- ♦ płyty wiórowe postforming: blaty, wstęgi drzwiowe
- ♦ płyty wiórowe laminowane
- ♦ płyty wiórowe zwykłe
- ♦ płyty pilśniowe
- ♦ obrzeża meblowe z klejem
- ♦ listwy plastikowe meblowe
- ♦ podłoga laminowana

Zapraszamy zakłady stolarskie, projektantów, firmy wyposażeniowe i budowlane oraz indywidualnych klientów

# STAROCIE W OGRODZIE



**W**iele osób chętnie otacza się starymi przedmiotami. Stawia je między innymi przed domem i w ogrodzie jako ozdobę. Otokilka rad, jak je konserwować, aby długo zachowały swą urodę w trudnych warunkach atmosferycznych.

Drewno jest materiałem nietrwałym. Łatwo nasiąka wodą, pęcznieje na deszczu i kurczy się przy wysychaniu. Wskutek tego na jego powierzchni powstają liczne pęknięcia, w które wnikają grzyby, bakterie, owady (na przykład koliale, spuszczel). Drewniane przedmioty powinniśmy zakonserwować specjalnymi środkami chemicznymi. Poniżej polecamy polskie preparaty z atestem Instytutu Techniki Budowlanej, przeznaczone do konserwacji drewna na zewnątrz. W lipcowym numerze "Kwiet-

nika" autorzy natomiast przestrzegają przed stosowaniem popularnej metody nasączania drewnianych przedmiotów przepalonym olejem siłnikowym. Nie chroni to drewna przed owadami i grzybami, a poza tym zabarwia je na brzydki ciemny kolor.

Wszystkie metalowe części, należy dokładnie oczyścić z rdzy drucianą szcztką, a następnie pomalować preparatem chroniącym przed korozją - na przykład -Kompleksor 2000 - wyprodukowanym przez Instytut Mechaniki Precyzyjnej. Po konserwacji metal przybiera czarną barwę.

Wiele osób używa zabytkowych przedmiotów jako kwiatników. Są to na przykład stare beczki, taczki, wozy drabiniaste, masełnice, dzieje i balie. Należy pamiętać, że zanim posadzimy kwiaty trzeba dno wyłożyć podziurkowaną folią, a następnie wysypać drenaz, ziemię i dopiero wtedy sadzić rośliny. Jesienią lepiej ziemię wysypać i przechowywać przedmioty w suchym miejscu.

# WANNA CZY KABINA

cd. ze str. 14

Na przykładzie kabin Atol widzimy, jak bardzo istotnym elementem każdej kabiny jest jej uszczelnienie, w tym konkretnym wypadku zastosowano uszczelkę gumową między kabiną i brodzikiem, oraz podwójną uszczelką między profilem aluminiowym i przylegającą do niego ścianą. Płyty z polistyrenu lub gładkiego szkła hartowanego stanowiące wypełnienie kabiny również są uszczelnione gumową taśmą. Odpowiednio wyprofilowana uszczelka magnetyczna skutecznie chroni przed zachlapaniem łazienki. Silikon, którego mała tubka dodawana jest do każdej kabiny, służy tylko jako pomoc ułatwiająca jej montaż. Łatwe otwieranie i zamykanie przesuwanych drzwi zapewniają tożyskowe kółeczka.

Za pomocą tych kółek możemy wyregulować wysokość ustawienia drzwi, jest to szczególnie pomocne w wypadku niezbyt równo posadzonego brodzika.

W dolnej części drzwi znajdują się haczykowane zaczepy. Zmieniając ich położenie (bez użycia jakichkolwiek narzędzi) możemy odchylić i zdemontować przesuwane drzwi w celu umycia miejsc, które normalnie są niedostępne.

Kabiny produkowane są ze szkła hartowanego lub płyt polistyrenu, półokrągłych lub kwadratowych. Dwuletnia gwarancja, dostępność części zamiennych, wycieraczka do ściągania wody z tafli szklanej i mały wieszaczek na ręcznik dopełniają całości. **B.S.**



Skromna, ale dobrana z wycuciem szata roślinna (od lewej) Howela Delmoreana, Philodendron scandens, Schefflera sp.

# EGZOTYKA NA PIĘTRZE

cd. ze str. 13

Największymi w naszych domach kompozycjach są palmy, monstery oraz niektóre gatunki fikusów i filodendronów. Najczęściej uprawianymi palmami są Howeia sp., Livistona sp. i Phoenix sp. W dużych pomieszczeniach dobrze prezentują się grupy palm (3-5 szt.) w jednym obszernym pojemniku. Podobnie można sadzić fikusy, które stanowią bogatszą grupę - do najcenniejszych gatunków o pokroju wzniesionym należy: Ficus ben-jamina, F. elastica, F. Decora, F. lyrata i F. rubiginosa. Uzupełnieniem powinny być rośliny niższe, płozące i pnące,

wśród których dominuje wiele gatunków filodendronów, rafi-dofory i marant. Chcąc wprowadzić do kompozycji więcej koloru, wzbogacić je można gatunkami o barwnych liściach. Godnymi polecenia jest difen-bachia i kaladium.

Szerze wiadomości z zakresu uprawy i geografii roślin można znaleźć w następujących książkach: M. Schubert, R. Herwig "Mieszkanie wśród kwiatów", Z. Podbielkowski: "Roślinność kuli ziemskiej", I. Kijańska: "Rośliny ozdobne w mieszkaniu i na balkonie", S. Wójcicki: "Uprawa roślin ozdobnych". **(MR)**

**TECH**

**WÓZKI** NAPRAWA SERWIS SPRZEDAŻ

WIDLOWE NOWE I UŻYWANE  
PALCOWE NOWO REZERWACJE  
• RAMPY I WÓZKI MAGAZYNOWE  
• BATERIE TRAKcyjne DO WÓZKÓW  
• ODDATKOWE WYPOSAŻENIE • KATALIZATORY

CENTRUM FABRYCZNE LEASING RATA - LUKAS

Autoryzowany serwis i dealer firm:

KÄRCHER

MALIPA

STILL

ZREMB GLIWICE

FONDA MASZYNY I URZĄDZENIA

PUPH TECHTRANS s.c.

82-300 Elbląg  
ul. Piławska 1  
tel./fax  
(055) 34-08-41 wew. 348  
ul. Strażnicza 1  
tel./fax (055) 32-89-48  
tel.kom. 090 52-02-86

**ABIMEL**

PRODUCENT MEBLI HURTOWNIA MATERIAŁÓW STOLARSKICH

Największy wybór POSTFORMINGÓW w Trójmieście  
PANELI PODŁOGOWYCH I PŁYT WÍOROWYCH FIRM:  
KRONOPOL - Żary  
ZPW - Grąjevo  
PROSPAN - Wieruszów

Do dyspozycji szeroki program akcesoriów firm:  
BLUM, HÄPELE, uchwyty, pily firmy FABA,  
zlewomywaki firmy FRANKE,  
materace firmy SEMBELLA

80-715 GDAŃSK, ul. Litewska 6      Starogard Gdański, ul. Skalskiego 1  
tel./fax (058) 35-91-42 do 44      tel. (069) 16-250-79, 16-296-47 do 48  
31-53-36, tel.kom. 0602 231 146      fax 16-274-36

**HURTOWNIA BHP**

**„WEGA” s.c.**

Zukowo      Tczew  
ul. Kościarska 11      ul. 30 Sztuczna 35 (za sklepem ABC)  
tel. 61-71-68      tel.kom. 0602 364 380

Gdańsk  
ul. Grunwaldzka 417  
tel. 52-38-51

oferuje:

- ubrania drewniane zwykłe, ubrania olepliane
- ubrania kolorowe (możliwość zamówienia nadruk)
- sprzęt do pracy na wysokościach
- maski i półmaski ochronne
- sprzęt przeciwpożarowy
- sprzęt elektroizolacyjny
- instrukcje stanowiskowe i znaki
- rękawice ochronne
- apteczki
- druki akcydensowe

**POLECAMY W CIĄGŁEJ SPRZEDAŻY:**

- elektrody (BAILDON)
- tarcze do cięcia stali i betonu
- drut spawalniczy φ 0,8, 1,0 i 1,2

**KOMPLEKSOWE WYPOSAŻENIE SKLEPÓW I GASTRONOMII**

**medium sp. z o.o.**

Lady chłodnicze, kasy fiskalne, wagi, metkownice  
Meble i nowoczesne systemy meblowe  
Doświadczanie, rzetelność  
Serwis, tel. (058) 20-32-64

**RATY LEASING**

Gdynia, ul. Portowa 4, tel. 20-02-47, tel./fax 20-30-24  
Elbląg, ul. Królewiecka 96, tel. (055) 34-51-46

**FIRMA HANDLOWA**

**eMKA** poleca:

- wykładziny
- tapety
- dywany
- farby
- PCV
- obszycie

**SERDECZNIE ZAPRASZAMY!**

Adresy sklepów: - Tczew, ul. Warszawskiego 12  
- Kościerzyna, ul. Rynek 18  
- Wejherowo, ul. Obronców Helu 1

**A**

**ASSILAM**  
83-000 Pruszcz Gd.  
ul. Grunwaldzka 82  
tel. (058) 83-33-04  
83-33-06  
fax (058) 83-33-05

**PROMOCYJNE CENY**  
na okna PCV Alucaninok

**RATY**  
**PRODUCENT**  
stolarstwa aluminiowej i z PCV

**OKNA - DRZWI - WITRYNY**

**REMIS**

wykładziny • meble • dywany

83-110 Tczew, ul. Jagiellońska 55, tel. (069) 31 09 96

Gdańsk

**PHU DRASZYŃSKI**

AUTORYZOWANY DEALER CURTIS MARKET

HURTOWNIA  
Tczew, ul. Jagiellońska 55

SALONY FIRMOWE  
Tczew, ul. Jagiellońska 55  
Malbork, ul. Sienkiewicza 15

**CURTIS** CYFROWY TELEWIZYJ

(069) 31-69-95, Tczew, ul. Jagiellońska 55

OGŁOSZENIA DROBNE

CENTRUM LECZENIA NIEPEŁNOSPRAWNOŚCI MALŻEŃSKIEJ... DR. N. MED. WALDEMAR KUZYŃSKI... ul. WISŁOKA 16, 78-506 Świdzyna, tel./fax (055) 44-13-78

NIERUCHOMOŚCI

SPRZEDAŻ 8 ha ziemi III i III kl.

Roman Murach, Jabłowo, ul. Bobowska 1, 212691

SPRZEDAŻ gospodarstwo 14,30 ha (5 ha ornej, siedlisko z budynkami, łąki, staw, zalew...)

KUPIĘ 2-10 ha ziemi w Starogardzie. Tel. 0601-20-36-25. 210068

SPRZEDAŻ budynek wolno stojący o pow. 71 m² + poddasze o podobnej powierzchni z WC, c.o., siłą, kanałem. Forma walcowa... 151572

DZIAŁKĘ rekreacyjną z domkiem nad jeziorem w okolicy Malborka - sprzedam. 180079

DOM wolno stojący - Czwartaki, segmenty - Dąbrowskiego. Orla, Asnyka, mieszkanie 3 pok., 3 pietra... 151513

SPRZEDAŻ budynek, 50 m² z przeznaczeniem na sklep. Ul. Główna... 151494

SPRZEDAŻ dom i budynki gospodarcze, w tym 30 arów pola i 20 arów siedliska. Dobry, gm. Godkowo. 120048

AGENCJA "Kwadrat" Pośrednictwo, Tczew, ul. J. Dąbrowskiego 18, p. 8, 000 - 16.00, tel. (069) 132-17-97. 03krach

KUPIĘ siedlisko z ziemią do 30 km od Gdańska. Tel. 0602-25-96-78. www

"DAW" Nieruchomości sprzeda M-4, M-3 osiedle Garnuszeńskiego, M-3 Suchostrzyg-Zzew oraz działkę budowlaną Górki I. Tel. (069) 33-80-01. 4301491

DOMY

ZAMIENIĘ dom na mieszkanie lub sprzedam. Starogard, ul. Kleberga 26. 212656

SPRZEDAŻ dom, bud. gospodarczy z działką 1500 m² w Zblewo przy trasie Starogard-Czersk. Zblewo, telefon (069) 188-43-00, po 17.00. 212634

DOM piętrowy + budynek gospodarczy z ogrodem - sprzedam. Zblewo, ul. Główna 27, gm. Zblewo. 212669

NOWY dom - sprzedam. Starogard, tel. (069) 16-29-52. 212685

SPRZEDAŻ dom do małego remontu w Starogardzie, cena do uzgodnienia. Tczew, tel. grzechni (069) 132-12-71. 212688

STARY dom z drewna do rozbioru (210 lat) - sprzedam. Skórcz, tel. (069) 182-46-44. 212715

SPRZEDAŻ dom, stan surowy lub zamienię na mieszkanie. Starogard, tel. (069) 16-224-26. 212475

DOM piętrowy + pomieszczenia gospodarcze zamienię na mieszkanie lub sprzedam. Starogard, tel. (069) 16-249-44. 212478

DOM jednorodzinny - sprzedam, pow. mieszkalna 220 m². Starogard, ul. Obrońców Wybrzeża 2. 212479

SPRZEDAŻ dom z zamianą na mieszkanie własnościowe. Kwidzyn, ul. Krasnoludków 5, tel. 36-49. 180879

SPRZEDAŻ mieszkanie M-4, 65 m². Starogard, telefon (069) 16-224-88. 212378

SPRZEDAŻ mieszkanie własnościowe M-4, 63,5 m². Kwidzyn, tel. 79-27-21. 180922

WYDZIERZAWIĘ lokal o powierzchni 42 m² w pawilonie handlowym w Kwidzynie przy ul. Krańcowej. Wiadomość: Kwidzyn, tel. (055) 79-31-48. 180917

SPRZEDAŻ mieszkanie 70 m², 4 pokoje, kuchnia, łazienka, przedpokój, telefon, działka 1050 m², garaż. Miejscowość Licze k. Kwidzyna, tel. 090-54-16-22. 180909

OBIEKT nadający się pod każdą produkcję lub hurtownię o pow. 350 m², działka 1400 m² w Starogardzie Gdańskim - sprzedam. Tel. (055) 79-12-24 lub (055) 79-41-58, po 15.00. 180909

ZAMIENIĘ mieszkanie własnościowe 76 m² (parter) domu 2-rodzinnego na podobne. Tel. (055) 72-53-30. 151353

SPRZEDAŻ mieszkanie własnościowe spółdzielcze typu M-3, met. 48 m² Malborka. Tel. (055) 72-70-55. 151540

SPRZEDAŻ mieszkanie własnościowe 51 m², 3 pokoje, ul. Malbork, ul. Jasna 72/3. Ogładanie po 19.00. 151526

M-4 KUPIĘ w Malborku. Tel. (055) 72-76-36, po godz. 18.00. 151541

2 POK. I p., 64 m². Sucharskiego, 70 000 zł, 2 pok., IV p., 50 m². Południe, 60 000 zł, 3 pok., III p., 51 m². Narutowicza, 53 000 zł, 3 pok., IX p., 52 m². Sienkiewicza, 53 000 zł, 4 pok., IV p., 53 m². Grudziądzka, 52 000 zł, 3 pok., I p., 90 m². Stare Pole, 48 000 zł, 3 pok., parter, 80 m² z garażem. Sztum, 80 000 zł. Domy wolno stojące i szeregowe. Sprzedaż Agencja NOWA, Malbork, Sienkiewicza 58/38, tel. (055) 72-26-50. 151547

KUPIĘ mieszkanie 3-pokojowe na osiedlu Stare Miasto w Malborku. Tel. (055) 72-32-68. 151471

MIESZKANIE 4 - pokojowe 72 m² zamienię na domek w Sztumie lub w Malborku. Telefon (055) 77-26-51. 151488

SPRZEDAŻ M-5, 58,5 m² lub zamienię na dwa mniejsze lub na kawalerkę. Tel. (069) 31-40-87. 212638

SPRZEDAŻ mieszkanie 70 m², 4-pokojowe, parter, Śródmieście II. Tel. (069) 132-55-65. 043260

ZAMIENIĘ mieszkanie spółdzielcze (własnościowe), 26 m², III p., na osiedlu Czyżykowie na podobne, os. Garnuszeńskiego w Tczewie, parter lub I p. Telefon (069) 31-36-33. 043254

KUPIĘ mieszkanie własnościowe, 2-pokojowe w Tczewie. Tel. (069) 31-09-85. 043274

SPRZEDAŻ 2-pokojowe M-3 z telefonem, os. Czyżykowie. Tel. po 19.00 (069) 31-23-89. 043275

SPRZEDAŻ mieszkanie trzy-pokojowe, 52 m², na Suchostrzygach. Tel. (069) 33-70-43. 043239

MŁODE małżeństwo lek. stomatolog i inżynier poszukuje mieszkania do wynajęcia w Tczewie. Tel. (069) 31-57-78, po godz. 20.00. 042987

MIESZKANIE 2-pokojowe własność hipoteczną, centrum miasta zamienię na większe, może być kwaterekunow lub spółdzielcze lub sprzedam. Tczew, ul. Królka 21, tel. 0601-20-98-44. 042840

SPRZEDAŻ mieszkanie dwupokojowe w bardzo dobrym punkcie. Wiadomość po godz. 19.00 tel. (069) 31-52-82. 043188

MIESZKANIE 2-pokojowe, 50 m² w Starogardzie przy ul. Pomorskiej - sprzedam. Starogard, tel. (069) 16-222-58. 212695

SPRZEDAŻ mieszkanie M-4, 58 m². Korytkowo 38b/2, gm. Smętowo Graniczne, tel. Zeligoszczyk (069) 16-257-58. 212702

SPRZEDAŻ mieszkanie 2-pokojowe, 50 m² w Starogardzie przy ul. Osiedlowej. Starogard, tel. (069) 16-221-07. 212714

SPRZEDAŻ mieszkanie własnościowe, parter, 50 m² Starogard. Starogard, ulica Kopernika 32d/1. 212729

SPRZEDAŻ M-3 w Starogardzie na os. 60-Lecia. II piętro. Starogard, tel. (069) 16-255-08. 212680

SPRZEDAŻ tanie mieszkanie, 50 m², I p. Starogard, telefon (069) 16-231-78. 212601

ZAMIENIĘ mieszkanie własnościowe, 3 pokoje, II przy na ulicy Wyżwolenia na mniejsze 2 pokoje z dopłatą osiedle Garnuszeńskiego. Tel. (069) 31-35-94. 043210

ZAMIENIĘ mieszkanie 2-pokojowe IV piętro na równorzędne, parter. Tel. (069) 31-43-73. 043199

SPRZEDAŻ mieszkanie własnościowe z pełnym umeblowaniem i wyposażeniem. Telefon (069) 132-17-13, po 18.00. 043229

MIESZKANIE kolejowe, 2 pokoje zamienię na mniejsze, chętnie na "Starówce". Tel. (069) 33-70-09. 043204

MIESZKANIE sprzedam Śródmieście II Tczew, 3-pokojowe, telefon, I piętro. Telefon (069) 31-46-11, w godz. 18.00 - 21.00. 043295

SPRZEDAŻ własnościowe mieszkanie M-4 na Suchostrzygach. Tel. (069) 33-89-88. 430148

AGENCJA "Kwadrat" sprzeda kawalerkę na Czyżykowie. Tel. (069) 132-17-97. 03vat

SPRZEDAŻ 4 pokoje na Suchostrzygach. Tel. (069) 31-64-49. 340270

SPRZEDAŻ M-2, 30,2 m² w Gnieźnie. Tel. (069) 135-27-18, po 18.00. 340307

KUPIĘ małe mieszkanie do remontu w starym budownictwie. Tel. (069) 31-05-60, od godziny 18.30 do 22.00. 340300

WYNAJEM

POSIADAM pomieszczenie 20 m² nadające się na ochłap produkcję. Oczekuję propozycji. (WC, 220V, siła 380). Starogard, tel. (069) 16-225-17, wieczorem. 212638

DWIE starsze panie poszukują mieszkania 2-pokojowego z wygodami w Starogardzie. Starogard, tel. (069) 16-248-00, do 18.00 lub 16-286-36, po 20.00. 212694

DO WYNAJĘCIA parter domu na działalność gospodarczą k. Starogardu. Tel. (069) 16-215-81 lub 16-280-84. 212672

POSZUKUJĘ mieszkanie do wynajęcia w Starogardzie (minimum 2 pokoje o wysokim standardzie). Starogard, tel. (069) 16-229-86 do 16.00 lub 16-284-55, po 16.00. 212717

2 POKOJE, kuchnia, łazienka, Starogard, tel. (069) 16-217-07. 212728

W CENTRUM Starogardu Gd. oddam w najem sklep na parterze, 115 m² Starogard, telefon (069) 16-102-03, od 20.00 do 21.00. 212608

POSZUKUJĘ magazynowo-produkcyjne od 50 do 200 m² w Starogardzie Gd., ul. Droga Owidzka - oddam. Tel. (069) 16-225-24. 210099

POSZUKUJĘ 3-pokojowego mieszkania, chętnie nie umeblowanego oraz garażu w Starogardzie. Kartuzy, tel. (058) 84-00-08. 212548

POSZUKUJĘ do wynajęcia pokoju w starym budownictwie lub kawalerki w nowym budownictwie w Kwidzynie. Wiad., tel. (055) 79-26-79. 180916

POKÓJ do wynajęcia. Kwidzyn, tel. 29-66. 180902

LOKAL handlowy o pow. 60 m² do wynajęcia. Wiadomości: Kwidzyn, ul. Wschodnia 4. 180894

POSZUKUJĘ mieszkanie do wynajęcia w Malborku (najchętniej z telefonem). Tel. grzechniowski (055) 72-69-95. 151524

RODZINIA 5-osób (wyszyci dorośli) zapożycuje się osobą starszą, dzielnie, domem, ogrodem z zamianą za mieszkanie + opłaty na dłuższy okres czasu. Tczew lub okolice. Tel. grzechniowski (069) 31-10-40. 043285

ODDAM w najem na handel lub usługi pomieszczenie o powierzchni 140 m² - tanio. Tczew, ul. Warszawskiego 13. 040247

ODNAJMIĘ pokój z kuchnią dla samotnej osoby lub dla małżeństwa bezdzietnego. Pszczółki, ul. Kopernika 18. 043205

POMIESZCZENIE 25 m² z WC na działalność gospodarczą lub inne propozycje - oddam. Tczew, tel. (069) 31-63-12. 043134

STOISKA w dużym sklepie w centrum Tczewa oddam w najem. Tel. (069) 31-28-34. 030247

LOKAL w centrum Tczewa - wynajmę. Tel. (069) 31-31-63. 042855

LOKAL w centrum Tczewa, pow. 30 m² oddam. Telefon (069) 31-22-59 lub 132-18-52. 043278

ODNAJMIĘ mieszkanie 3 pok., 52 m² w wewzuku, II piętro. Tel. (069) 31-54-94, dzwonić po 20.00. 043289

DAWNIERUCHOMOŚCI poszukuje mieszkań do wynajęcia. Zgłoszenie przyjmujemy bezpłatnie. Tel. (069) 33-80-01. 4301492

MALŻENSTWO nauczycielskie poszukuje do wynajmu 1-2-pokojowego mieszkania w Tczewie. Tel. (058) 39-49-45. 340296

DZIAŁKI

SPRZEDAŻ działkę budowlaną w Bytomiu o pow. 635 m² za sklepem spożywczym. Zblewo, ul. Chojnicka 36. 212631

DZIAŁKĘ blisko Starogardu - kupię. Tel. (069) 188-53-92. 212683

SPRZEDAŻ działkę budowlaną w centrum Starogardu lub inne propozycje. Starogard, tel. (069) 16-230-26. 212682

SPRZEDAŻ działkę budowlaną w miejscowości Kokoszkowy. Starogard, tel. (069) 16-285-62. 212684

SPRZEDAŻ działki budowlane, częściowo uzbudowane w Okolu. Starogard, tel. (069) 16-230-62 lub 090-50-48-92. 212721

SPRZEDAŻ działkę rekreacyjną z łąką, całość 1 ha w miejscowości Ietniskowej Mermet. Mokwa, Bietowo 7, gm. Lubichowo. 212555

SPRZEDAŻ działkę rekreacyjną w Ocyplu. Starogard, telefon (069) 16-286-57. 212478

SPRZEDAŻ działkę budowlaną o powierzchni 1185 m². Kwidzyn, Drzymały 15a. 180937

SPRZEDAŻ działkę nad jeziorem. Tel. 0601-65-05-24 lub (055) 79-37-60. 180934

SPRZEDAŻ działkę letniskową w Prabutach. Tel. 78-23-68, do godz. 17.00. 180877

SPRZEDAŻ działkę letniskową w Jaromierzu. Kwidzyn, tel. 45-74. 180897

DZIAŁKI budowlane w sadzie - pow. od 1000 do 2000 m² w Konicwałdzie (na trasie Malbork-Sztum). Wiadomość - tel. (055) 77-26-58. 151458

SPRZEDAŻ działkę 800 m². Górki I przy trasie E1, uzbudowana. Tel. (069) 31-03-84. 043269

SPRZEDAŻ działkę ogrodniczą. Tel. (069) 31-41-33, po 18.00. 043115

DZIAŁKĘ budowlaną w Gniźnie koło Tczewa, 1000 m², hipoteka - sprzedam. Wiadomość: Tczew, telefon (069) 31-11-70. 042783

SPRZEDAŻ 3 działki budowlane po 900 m², mogą być też większe, własność hipoteczna. Tzw. Skowronki Łąki. Tel. (069) 31-35-26. 043211

ATRAKCYJNA działka budowlaną nad brzegiem Wisły - sprzedam. Tel. (069) 33-83-20. 043135

STAROGARD centrum, działkę handlową - sprzedam. Tel. (058) 23-42-46. 11VAT

SPRZEDAŻ działkę budowlaną, 1500 m² w Tczewie. Tel. (069) 31-76-03. 042830

SPRZEDAŻ działkę ziemieścizno-mieszkalną o pow. 1423 m² przy ul. Świętopełka. Tel. (069) 33-85-94, po 20.00. 043282

SPRZEDAŻ działkę ogrodniczą. Tel. (069) 33-75-02, po 15.00. 430150

SPRZEDAŻ działkę budowlaną, 780 m², Kartuzy - Burchardzów, tel. (058) 84-09-48. 1/G. Kaszub

GARAŻE

KUPIĘ garaż blaszany. Dąbrówka Starogard przy szosie Lubichowskiej, Zakład Pustaków. 212635

SPRZEDAŻ garaż przy ul. Grunwaldzkiej w Starogardzie. Starogard, tel. (069) 16-257-21 lub 16-284-14. 212641

POSZUKUJĘ garażu do wynajęcia w okolicy os. Sk. Szumana lub w pobliżu w Starogardzie. Tel. 0601-36-942. 212566

GARAŻ Suchostrzygi - sprzedam. Tel. 090-53-68-18. 043120

ODDAM w najem garaż. Tel. (069) 31-66-43. 043294

KUPNO

ANTYKI, stare meble (nawet uszkodzone) zegary, militaria, porcelana, szyny emalowane, wagi, żelazka i inne starocie. Malbork, tel. (055) 72-48-54. 170084

ODZIEŻ, szmaty, czystość bawełniana. Tel. (069) 31-77-69. 043230

NAMIOT 3-4 osobowy z przedzielnikiem. Tel. (069) 31-20-35. 043234

WAGA samochodowa, 50 t. Tel. (069) 31-62-83. 040208

KUPIĘ numer telefoniczny w Jeruzalemie. Wiadomość: ul. Strzelecka 5/21. 480047

PRACA

ZATRUDNIĘ blacharza samochodowego na dogodnych warunkach. Starogard, tel. 0602-34-74-28. 212667

OŚWIATA-LINGWISTA ogłasza nabór na rok szkolny 1997/98 do zaocznych i dziennych szkół policealnych POLICEALNE STUDIUM \* INFORMATYKI \* BEZPIECZEŃSTWA I HIGIENY PRACY \* JĘZYKÓW OBCYCH I BIZNESU \* KOSMETYKI NATURALNEJ \* STYLIZACJI I CHARAKTERYZACJI \* ARTYSTYCZNEJ RENOWACJI MEBLI

OŚWIATA-LINGWISTA zaprasza dzieci i młodzież na OBOZY do SOMIN k. BYTOWA zapewniamy AKTYWNY, ATRAKCYJNY WYPOCZYNEK - proponujemy bogaty program (kursy: jazdy konnej, żeglarska, językowy, samoobrony, rycerski, warsztaty teatralne)

OGŁOSZENIA DROBNE OGŁOSZENIA DROBNE OGŁOSZENIA DROBNE OGŁOSZENIA DROBNE

PRZYJME do pomocy w gospodarstwie traktorzystę mechaniczną Piotra Pierickiego, Cechowej 26 gm. Starogard. 212997

AKWIZYTORA z samochodem ciężarowym - zatrudni. Tel (069) 16-225-24. Przedsiębiorstwo "Marcon". 210100

ZATRUDNI murarza - renciście Starogard, tel (069) 16-240-49 212584

POSIADAM samochód dostawczy - szukam pracy. Starogard, tel (069) 16-263-86. 212732

ZATRUDNI sprzedawcę do sklepu motoryzacyjnego oraz panią z wykształceniem średnim oraz obsługą komputera + maszynopisanie. Starogard, tel (069) 16-288-88. 212588

GOSPODARSTWO rolne zatrudni pracownika Rolawit, Wysocka tel (069) 16-217-69. 212596

ZATRUDNI osobę samotną, bez zobowiązań, wiek 45-60 lat bez nałogów do pilnowania domu na wsi w okolicach Bydgoszczy Starogard, tel (069) 16-234-01 w. 1164, od 7.00 do 15.00. 212613

PRACA w domu. Materiały i zbytki gwarantowany "Sigma" sk. poczt. 40, 83-202 Starogard Gd 4. 212114

FIRMA Handlowa zatrudni energiczną panią na stanowisko sprzedawcy magazyniera do pracy w hurtowni budowlanej w Kwidzynie i okolicy. Wymagana praktyka oraz znajomość obsługi komputera. Zgodność również państw z kwalifikacjami. Telefon (055) 79-62-39, tel kom 090-52-06-55. 180078

ZATRUDNI pracownika budowlanego ze znajomością instalacji stolarki okiennej PCV (wysoka kultura osobista, uregulowany stosunek do służby wojskowej także renciście). Zakład Nagrobkowy Kwidzyn, ul. Rzemiślnicza 14, tel 72-94 lub 63-82. 180911

RESTAURACJA "Kwiaty Dwór" Pozdancze K. Kwidzyna zatrudni pomoc kuchenną. Kontakt: Kwidzyn, tel 77-10. 180072

FIRMA Handlowa - importer artykułów z Włoch - zatrudni na stanowisko kierownika-handlowca mezzynię z wykształceniem średnim, dobrze widziący staż pracy. Oferta należy dołączyć w godz. 8.00 - 16.00, tel 0601-39-26-88 lub 0601-65-27-90. 180073

KSIĘGOWĄ zatrudni Tel (055) 79-68-54. 180068

ZATRUDNI emeryta do 50 r. z jako kierowcę zaopatrzeniowca. Tel 9055) 72-11-31. 150092

PRZYJME pracownika do produkcji okien z PCV, M-k, ul. Koszykowa 1. 151564

HYDRAULIK - spawacza bez nałogów zatrudni (055) 72-26-40. 150060

KIEROWCĄ (kat. B,C) z umiejętnościami handlowymi zatrudni firma z Malborka. Telefon (055) 72-55-36 w. 41. 150059

ZATRUDNI panią, warunki bardzo dobre. Tel 090-54-21-60. 170202

MEZCZYŹN I kobiety, 21-40, na Morzu Północnym zatrudni. Oferta + znaczek zwrotny 05-080 Izaabelin, skr. poczt. 84, 120044

PRZYJME do pracy cieślę. Tel (069) 31-60-37. 043256

ZAOPIEKUJE się dzieckiem. Tel (069) 31-58-45. 043288

PPH "Browpol" zatrudni konwojanta, staż 5 lat, wiek do 30 lat. Kontakt osobisty w godz. 9.00 - 15.00. 040246

SKLEP mięsny zatrudni ekspedientkę. Tel (069) 31-75-00. 043252

POSZUKUJE starszej, doświadczonej pani do opieki nad 4-miesięcznym dzieckiem i pomocy w domu. Dobre warunki. Tel (069) 31-76-30. 043242

ZATRUDNI traktorzystę z umiejętnością obsługi maszyn rolniczych oraz pracownika fizycznego. Nadzujący wykwalifikowany wykłuzczam. Jurczyński, Wielogłowy, tel (069) 31-09-51. 043238

ANGIELSKI - tłumaczenia, korepetycje (studentka angielski). Tel (069) 31-14-49. 043232

"MAROL" Małzewko zatrudni pracownika do produkcji zwierzęcej i mechaników. Tel (069) 136-77-93. 040244

OPIEKUNKĄ do dziecka zatrudni od września. Tel (069) 31-09-11. 043219

ZATRUDNIAM samodzielnego tapicera. Tel. (055) 71-21-84. 043228

PRACOWNIK do księgowości kosztów. Konieczna znajomość języka niemieckiego i zasad pracy z komputerem. Praca w Tczewie. Informacje Tel (069) 31-60-58. 040237

KOMBAJNISTÓW traktorzystę zatrudnie ZUM Lubiszewo 10, 83-112 Lubiszewo. Mogą być renciści - emeryci. Tel (069) 136-99-13, 136-99-91. 040241

ZARÓBEK na wyklejkę klejenie kopert wzorowych. Składzie to pieniadz! Pisz: FHI-PK, sk. 532, Rzeszów 2. 040076

SZUKAM współpracownika z pieniędzmi do rozwinięcia działalności gospodarczej w Tczewie. Tel (024) 63-69-11. 043190

PRB "Budom" w Tczewie zatrudni głównego księgowego, z-og. głównego księgowego, murarzy cieśli. Tel (069) 31-15-27, 31-04-26. 040231

TECHNIK handlowiec - młoda, dyspozycyjna szuka pracy. Tel (069) 33-80-73. 043103

ZATRUDNIEM fryzjerkę damską. Tczew, tel (069) 31-78-25, 8.00 - 19.00. 042859

CHCESZ pracować i zarabiać, masz samochód - zadzwon. Tel (069) 31-30-14. 040207

ZATRUDNIEM fryzjerkę damską - mekską lub mekską. Telefon (069) 33-77-26. 043290

AUTORYZOWANY Dealer Era GSM zatrudni panią (do 26 lat) do prowadzenia salonu sprzedaży oraz sprzedawców telefonów. Tczew, tel (069) 132-17-17. 03 VAT

SALON Towarzysty zatrudni panią na atrakcyjnych warunkach. Garska K. Kwidzyna, tel (055) 75-14-59. 58

MOTORYZACYJNE

MOTOCYKLE klasyczne, nowoczesne oraz części literaturę - sprzedaj, skup, komis. "Pol" P.P., Gołębiewo Średnie, tel. 090-53-67-60. 040240

VW LT, mercedes 123 - skup i sprzedaj wszystkich części. Gniszewo bar, tel 090-52-03. 040784

AKUMULATORY - skład fabryczny, hurt, detal. Tczew, ul. Wigury 29, tel (069) 31-61-13. 02NAT

MOTORYZACYJNE usługi

SPAWANIE plastików, lamp, zderzaków, chłodnic, autrap, itp. Starogard, tel 0602-34-78-28. 212867

SPAWANIE aluminium, regeneracja gwintów - glowice, bloki, skrynie biegów itp. Starogard, Nowa Wieś, ul. Rzeźna 20, tel (069) 16-295-76, po godz. 16.00. 212595

BLACHARSTWO pojazdowe - ramowy system napraw. Ślawniow Janusz, 83-207 Kokoszkowy, ul. Kwiatowa 48, tel (069) 162-15-41. 212548

AUTOCZĘŚCI używane i nowe, duży wybór, wszystkie marki, elementy karoserii, oświetlenie, zderzaki, chłodnice i inne. Starogard, ul. Andersa 62a, tel. 090-53-73-05. 212526

TANIE wyjadzą po samochody do Niemiec - transport, tel kom 0602-36-22-50. 212542

AUTOARMY, immobilizery, centralzamki, blokady. Starogard, ul. Malinowa 4, tel (069) 16-296-63 lub 0602-31-86-67. 212373

WYJAZDY po samochody. Tanie. Holandia, Niemcy. 090-54-04-30. 170202

TRANSPORT samochodów z Niemiec. Tel. (055) 72-45-70. 0601-65-34-96. 151560

TEUMIKI KATALIZATORY SERWISOWANIE GDYNIA-CHYLONIA ul. Ziwoza 2 B (058) 23-63-36 GDANSK-WRZESZCZ ul. Kolbiera 3 (058) 41-63-27 tel/fax 44-22-44 ul. Szymanowskiego 6 (058) 48-25-25

SPAWANIE zderzaków, lamp, chłodnic itp. Starogard, ul. Zachodnia 4, g. 16.00 - 20.00, soboty g. 10.00 - 16.00. Tel 602-319-177. 211166

PRZEGLĄDY rejracyjne - tania naprawa nadjeżdżających, instal. elektrycznych, regulacja silników. Montaż telefonów, radiodiodników, autosalonów w samochodach. Zebrowski 36, 44, Kwidzyn, Hauera 28a (zakład obok szpitala). 180908

TANIE samochody. Holandia, Niemcy. 090-54-04-30. 170202

PIASKOWANIE, malowanie nacpep, przyczep, kół, ram, maszyn rolniczych, pojazdów zabryzkowych, konstrukcji "Pol" P.P., Gołębiewo Średnie, tel. 090-53-67-60. 040240

MERCEDES 1.5 t. Telefon (069) 31-25-64. 043146

AUTO-GLAS - szyby samochodowe, osobowe, ciężarowe, dostawcze - sprzedaż, montaż. Tczew, ul. Głównego 2 a (STW), telefon (069) 31-06-06, wew. 38, kom. 0601-61-84-73. 11VAT

MOTORYZACYJNE sprzedaż

AUDI 80 90r 1.6 dodatki 23 400. Tel (069) 31-22-40, po 16.00. 043073

AMORTYZATORY Monroe - montaż gratis. Tel. (058) 42-15-72. 10830

BMW 320i 79r - pilnie. Tel (069) 31-50-35. 043292

KOPARKO-spycharek "Białorus" budowlana, stan b. dobry - sprzedaj. Starogard, tel. 212668

CITROEN bx 1.9RD kombi, 1987 - 10 500 zł (055) 72-63-08. 151557

SPRZEDAM tanią 2 Citroeny C 15. Tel. (055) 72-54-26. 151536

CITROEN ołcit, 1988 rok, cena 4700 zł - sprzedaj. Skórcz u Gniewska 2. 212727

CHŁODNICE zbiorniki paliwa, naprawa, spawanie aluminium. Tel (058) 43-10-58. 10630

CHEWROLET camaro, 1979 r. - sprzedaj. Tel (055) 77-29-41. 180900

SPRZEDAM motor "Czezia" 350, rok prod 89, stan bardzo dobry, cena do uzgodnienia. Tel (069) 33-73-90. 043099

SPRZEDAM samochód dost. dał-400, 2.5D, 87 r prod, podwyższony max. na bliźniakach, biały, stan dobry. Telefon (069) 31-53-86. 043171

FIAT 126p, 2300 zł - pilnie sprzedaj. Subkowy-Dworzec, ul. Ogrodowa 10. 043126

SPRZEDAM fiata 126p, 86 rok, cena 3300 zł. Tel (069) 31-67-37. 043131

SILNIK do dukato 93r, itp. części, lodowka - sprzedaj. Tel (069) 132-58-14, 31-55-64. 043093

FIAT uno turbo, i.e. 87 r prod, 150 km. Tel 0601-63-56-02. 043092

FIAT uno 1986/87, poj. 1,7D - sprzedaj. Kokoszkowy, tel. (069) 16-252-98. 212738

SPRZEDAM fiata 126p, rok prod 1986. Tel (069) 31-70-68. 043072

FIAT 126p, 1984/XII rok - sprzedaj. Eugeniusz Bieliński, Jabłowo, ul. Krótka 15, gm Starogard. 212569

SPRZEDAM fiata 126p, 1996 r. po wypadku, nadwozie do wymiany. Tel kom 090-54-17-88. 043987

FIAT 125p, 1976 r. Bandziera. Lidia Góra 9, gm Morzeszczyn. Wiadomość pod nr tel (069) 161-90-62, po 18.00. 060615

FIAT Ducato 14 TD, maxi, 1995 rok, całkowicie zniszczony, nie cłony, cena 3500 DM. Starogard, tel 0602-31-65-38. 212596

KUPIE fiata 126p, do remontu. Tel (069) 136-92-32. 043176

FIAT uno 75, sie. poj. 1.5, 5 drzwi, biały, 96 tys km, dzielone siedzenia. Tel (069) 135-20-74. 043170

SPRZEDAM FSO 1500, 1987 r. tawria 1.1, 1993 r. Gardeja II nr 31. 180886

FIAT 126p, rok prod 1988, zadbania, cena 3900. Kwidzyn, tel 68-53. 180880

FIAT 126 Bis, niebieski, pierwsza rej RP 91, rok produkcji 1988. Tel (055) 72-85-83 po 20.00, cena do uzgodnienia. 151497

FIAT 196p, 1982 r. z alternatorem. Tel (069) 31-29-64. 043224

SPRZEDAM fiata uno, 1000 cm<sup>3</sup>, 1992 r. Damaszk 14, telefon 136-75-20. 043200

FIAT 126p, 1990 r. Telefon (069) 31-43-73. 043199

FIAT uno, 89 r., biały, 5 bieg., 128 tys km, poj. 1.0, 3 drzwi, na białych tablicach, 1900 DM. Tel (069) 31-42-20. 043194

PILNIE fiata 126p, rok prod 1981/82 - tania. Tel (069) 136-94-31. 043227

Auto-Handel Firma „Mar-Pol” ul. Wejska Połkiego Malbork, tel. (055) 72-83-33, tel. (600) 64-21-16 - sprzedaj komisowa samochodów - pomocy Truck fabrycznie nowe. Pełna obsługa ratowa. Autoryzowany agent INVEST BANK S.A.

SPRZEDAM fiata uno, rok prod 1993, metalik, stan bardzo dobry, cena do uzgodnienia, w rozliczeniu możliwy fiat 126p. Pelplin, ul. Dworcowa 25c/4, Mazur. 043243

FIAT 126p, rok 1983. Telefon (069) 31-06-19. 043248

SPRZEDAM fiata 126p, 1984 r. Grzegorz Kurczyńska Boroszewo 45, tel (069) 136-76-20. 043264

FIAT 126p, 82 r., 1050 zł. Tel (069) 31-60-51. 043259

FIAT 126p, rok prod 1978, stan dobry Rudno, os. POM 1, Strehle. 043255

FIAT 126p, 1989 X, garażowany, stan bdb. Tel (069) 16-214-64. 043273

FIAT 126p, rok 1986. Tel (069) 132-14-05. 043280

SPRZEDAM fiata 126p, rocznik 1984, cena do uzgodnienia. Tel (069) 135-18-28. 043279

FIAT 126p, 1987/88 rok - sprzedaj. Skórcz, ul. Myśliwska 6. 212727

SPRZEDAM fiata 126p, 1991 rok, cena 5500 zł. Linowiec 23, gm Starogard. 212722

SPRZEDAM fiata 126p, 1990 rok, przebieg 49 tys km, pierwszy właściciel Śmietowo, tel (069) 16-193-55. 212719

SPRZEDAM fiata 126p, 1990 rok. Starogard, os. N. Jarem 56. 212718

FIAT 126p, 1990 r - tania sprzedaj. Tel (069) 16-242-86. 212711

FIAT 126p, 1991 rok, stan b. dobry - sprzedaj, siedzenia lotnicze. Skórcz, tel (069) 182-14-97. 212709

FIAT 126p, EL Skarszewy, tel (069) 188-24-46. 212707

FIAT uno, poj. 1.3, 1984 rok, 5-drzwiowy, 5-biegowy, błękitny metalik, sprzedawany w całości, pełna dokumentacja, stan b. dobry. Starogard, tel (069) 16-215-78. 212705

EUROCAR '86 TCZEW, SADOWA MECHANIKA POJAZDOWA MGR INŻ. MIROSLAW SZWEDA

8.00-16.00, sob. 8.00-14.00, tel. 31 36 24 (TEREN BYŁEGO „MALINOWA")

- Naprawę główne i bieżące samochodów krajowych i zagranicznych
- Geometria zawieszania z pomiarem nierówności osi.
- Diagnostyka i regulacja silników gaznikowych oraz diesla.
- Diagnostyka i regulacja silników z wtryskiem paliwa.
- Komputerowy pomiar składu spalin z wydrukami danych.
- Testowanie sprawności sondy lambda.
- Mycie gazników rwałejną masą ultradźwiękową.
- Pelen zakres pozostałych usług motoryzacyjnych.
- Ekologiczna wymiana oleju.
- Mycie gazników i układów wtryskowych amerykańską metodą PROTEC bez demontażu.
- Wymiana układów wyciecznych BOSAL, wymiana amortyzatorów BOGE.

Jesteśmy Autoryzowanym Partnerem niemieckiej firmy ARAL - producenta najwyższej światowej jakości olejów silnikowych. Zabezpieczamy oryginalne części do wykonywanych usług. Nie jesteśmy jedyni..... ale Twoi samochód na pewno przyjadą do Nas. Zapraszamy! Przyjeżdż! Zobacz! A być może zostaniesz stałym klientem? Udzielamy gwarancji na wykonane usługi!

SPRZEDAM 126p, 1991 rok. Miankiewicz Iwona, Lipniki Zachęckie, k. Pelplina. 212687

SPRZEDAM lub zamienię fiata 126p, 1984 rok. Starogard, tel (069) 16-265-62. 212684

CINQUECENTO 700, 1994, koniec roku - sprzedaj. Starogard, tel (069) 16-261-28. 212681

SPRZEDAM FSO 1500, kombi, 1985 rok. Tel (069) 16-299-92, 16-257-08. 212680

SPRZEDAM fiata 126 FL 1987 rok lub zamienię na audi 80. Piotr Szymański, Brzeźno 2, gm. Starogard, po 18.00. 212644

FIAT 126p, 1987 rok - sprzedaj. Linowiec 42, gm. Starogard. 212672

CINQUECENTO 704, 1992 rok, przebieg 53 tys km. Starogard, tel (069) 16-226-39. 212670

FIAT 126p, 1992 rok - sprzedaj. Rywałki 43, tel (069) 16-214-74. 212665

FIAT 126p, 1982 rok, cena 2 tys zł. Skarszewy ul. Kosciarska 9. 212672

SPRZEDAM ford escort XR3i, poj. 1.6, 1988 rok, cena 2100 DM + transport na gotowo ok. 11 500 zł (zdjęcia). Starogard, telefon 0602-34-41-72. 212700

FSD fiata, poj. 1.1, 1989/90 rok, 5-drzwiowy w całości - sprzedaj. Starogard, tel (069) 16-261-28. 212681

FORD escort, 1988 rok, poj. 1.4 benzyna, cena 12 800 zł - sprzedaj. Starogard, telefon (069) 16-285-59. 212679

FORD fiata, 1990 r., poj. 1.1, sprzedawany październik 1996 r., spalanie 5 litr/100 km, szary perłowy metalik, cena 15,5 tys. zł. Kwidzyn, tel (055) 79-62-39. 180293

SPRZEDAM ford escort, rok 1990, poj. 1.8 diesel, Kwidzyn, tel (055) 79-47-35. 180925

FORD mondeo GLX, 1995 r. Brachlewo, tel (055) 75-12-81. 1800913

SPRZEDAM ford escort, rok prod 1985, poj. 1.3. Telefon (069) 33-75-27. 430151

FORD sierra kombi, 1985/86 r., poj. 1800 cm<sup>3</sup>, stan bdb Tczew, tel (069) 132-12-65. 043292

FIESTA 1.1, 1993, grudzień, 4 drzwi, czerwona. Telefon (069) 132-59-89. 043296

FORD escort 1985r., 1.6D, 118 tys przebiegu, ciemny metalik, szyberdach, radiodzwarczak, hak. Tel (069) 136-76-89, po 16.00. 043250

FORD fiata, po remoncie, rok 1978 - sprzedaj. Tel (069) 31-13-85. 043235

FORD escort, prod 1983 r., cena 7000. Tel (069) 31-29-44, po 20.00. 043195

SPRZEDAM ford fiesta 1.1, rok prod 88, hak, szyberdach, cena 11 400. Tel (055) 72-64-61. 151521

FORD escort, 14 ic, przebieg 115 tys km. Kwidzyn, tel 79-35-81. 180903

FORD fiata, 1.6, 1985 r. Tel (069) 31-21-89. 043074

POLICEALNA SZKOŁA BANKOWA W GDYNI Orłowo, ul. Akacjowa 74 (w pobliżu SKM), tel. 20-34-50 posiada uprawnienia szkoły publicznej

MATURYZYŚCI, PRACOWNICY BANKÓW, ABSOLWENCI SZKÓŁ EKONOMICZNYCH - prowadzimy nabór na I rok, (tryb zaoczny i popołudniowy). Zawód: ekonomista o specjalności bankowości. Przedmioty: m.in. operacje, system i prawo bankowe, rachunkowość bankowa i zarządca, i obcy, ekonomia, matematyka, praktyka zawodowa. Warunki przyjęcia: matura (konkurs), pozytywny wynik testu psychologicznego. Pracownicy banków przyjmowani są poza konkursem.

OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE

FORD sierra, 2.3 DLX, biały, 1988/ XII, 137 tys. km, wspomaganie kierownicy, centralny zamek, szyberdach, przyciemniane szyby, spoiler, hak holowniczy, radio, pierwszy właściciel w Polsce, kpl dokumentow. cena 14 tys. zł. Wiesław Siemkowski, Rajkowy 136a, k. Pelplina, 212768

FORD fiesta 1.6, 1987 rok, autolam, nie składak, telefon (069) 16-297-92, 212919

FORD sierra kombi, poj. 2.3D, 1983 rok - sprzedam Pinczyn, tel. (069) 188-30-68, 212586

FORD escort, poj. 1.3, benzyna 1992 r., stan bdb. Tczew, tel. (069) 33-78-52, 043091

FORD escort, pięciordrzwiowy, 1100 cm<sup>3</sup>, 1963 r., cena 7800 zł. Tel. (069) 31-34-70, 042957

FORD sierra, 2.3D, 1988 r., stan b dobry - sprzedam lub zamienie Kwidzyn, ul. Zuchów 13, 180389

HONDA Civic 1.3, 1991r., autolam, grafit metalik, pełna dokumentacja. Tel. (055) 72-70-76, 151569

HONDA iakt-50, 1992 rok, simson S-50, 1990 rok, ogar-200, 1987 rok - stan dobry. Skórcz, tel. (069) 18-242-73, 212716

SPRZEDAM honda accord, 1983 rok, 1600 cm<sup>3</sup>, RWS, stan b dobry lub zamienie i VW polo, 1992 rok, 1400 D oraz Opel ascena 1986 r., 1680 D, 212713

SPRZEDAM motocykl honda MTX1300 enduro, po remoncie, cena 1500 zł. Kwidzyn, telefon (055) 79-35-43, 180923

JELCZ 317W, rok produkcji 1985, do drobnego remontu - sprzedam. Wiadomość: ul. Kasprzowicza 20b/14, 82-500 Kwidzyn, tel. 48-98, 180910

SPRZEDAM jelcza 325, rocz. 1983 w dobrym stanie, Tczew, tel. (069) 31-05-64, 31-62-37, 09-47

JELCZA turbo, wyrotok i przyczep HL 8011. Wiadomość: Pelplin, tel. (069) 136-17-52, 043272

KAMAZ przyczepek lub zamienie na ciągnik rolniczy. Telefon (051) 46-58-177, 56

KOPARKA KM-251, po remoncie - sprzedam. Starogard, tel. (069) 16-283-44, 212655

KJ AUTOMOBIL w Gdyni proponuje samochody dostawcze, mikrobusy, przyjmujemy do sprzedaży bezzałaniowe w ofercie 80 samochodów. Tel. (058) 23-42-46, 63-43-58, 11-47

SPRZEDAM kpl naprawy do tej landa turbo. Tel. (069) 16-214-53, 212724

LADA, 1988 rok, po wypadku, cena 3300 zł. Tel. 0601-62-81-48, 212566

MAZDA 323 F, 1990r., telefon (055) 72-85-85, 151546

MERCEDES 190D, rok prod. 1987, przebieg 131 tys. km - sprzedam. Tel. (069) 31-24-30 do 17.00, 33-86-80, po 17.00, 04313840

MERCEDES 207D/87 rok, poj. 2400 cm<sup>3</sup>, podwyższony, przedłużony, udokumentowany, przebieg 240 tys. km, cena 24 500 zł. Tel. (069) 136-94-45, 043023

NISSAN primera, 2.0, IX, 91, pilnie, 21 tys. Kwidzyn, telefon (055) 79-33-49, 180927

NISSAN micra, 1.2, 1991 r., 3D - sprzedam lub zamienie za dopłatą na inny (1992-1995). Tel. (051) 46-307-76, 57

NISSAN 1522, 1987 r. w bdb. stanie, 2400 zł. Tel. (069) 136-95-93, 212768

NISSAN 84 rok, stan dobry, zamienie na fiat 126p lub sprzedam. Tczew, ul. Stocznicowoy 58, 043209

SPRZEDAM opka kadetta, 1.6D, 85/86, autoalarm, biały, 5-drzwiowy, w dobrym stanie, 2800 zł. Tel. (069) 136-95-93, 043233

OPEL kadett, lezka, 86 r., na białych numerach. Tel. (069) 31-79-36, 043197

SPRZEDAM opka kadetta, kombi, 1.7D, rok produkcji 1991, cena 18 500 zł. Tel. (069) 136-96-70, 043161

OPEL astrak kombi 1.7D, 1995 r., 39 000 km, Kt, VWK, RM, cena 33 000 zł. Malbork, telefon (055) 72-30-32, 151504

OPEL kadett kombi, 1989r., niebieski metalik, wersja club, cena 15 500. Tel. (055) 72-45-70, 151520

OPEL ascena, poj. 1.6, 82 r. - sprzedam okazynie. Tel. od 10.00 do 18.00 (069) 31-28-38, po 18.00 (069) 33-79-68, 043258

OPEL kadett, poj. 1.6 D, 1982/83 rok, cena 6200 zł - sprzedam. Dąbrowka 14, gm. Starogard, 212728

SPRZEDAM opka ascena, poj. 1.6i, 1987/88 r., bezwypadkowy, sprowadzony w całości, przeb. 75 tys. stan idealny. Bietowo 6, tel. (069) 188-53-44, 212720

OPEL kadett, 1988 rok, poj. 1.6i, bogato wyposażony - tanio. Starogard, tel. (069) 16-101-51, 212710

SPRZEDAM opel corsa, kolor czerwony, 1987 rok, Starogard, ul. Heweliusza 1c, 212706

OPEL kadett, poj. 1,3, GT 1985 rok, wersja sportowa (lezka), pięciordrzwiowy, pięciobiegowy, przyciemniane szyby, sprowadzony w całości. Starogard, tel. (069) 16-297-08, 212696

OPEL kadett, 1.3 benzyna, 83 rok, 1000 DM, białe tablice. Tel. (069) 16-236-52, 212690

OPEL corsa, 1985/86 rok, poj. 1.0 - sprzedam. Starogard, tel. (069) 16-296-28, 212683

SPRZEDAM opel kadett kombi, rok 1990. Tel. (055) 75-12-81, 180928

OPEL kadett, sedan, rok prod. 1991. Wiadomość: Maresa, ul. Długa 25/2, tel. (055) 79-73-85, 180920

Z POWODU wyjazdu sprzedam samochód opel kadett, 1.6, biały, rok prod. 1989, cena do uzgodnienia. Telefon grzeszczyński Kwidzyn 76-79, 180915

OPEL kadett sedan, 1.7D, rok prod. 1991. Malbork, tel. (055) 72-13-78, 151565

OKAZJA sprzedam opel kadett 1.6i, 1987, wtrysk, kataliz., 5-bieg., siedz. kubelkowe, GT, 12 tys. Tel. (055) 72-79-13, 151573

POLONEZ 1987r. z instalacją gazową, 3 000 zł. Malbork, tel. (055) 72-15-37, 151549

SPRZEDAM polonez caro 1991, 38 tys. km, 98 000 zł, telefon (055) 72-61-88, po 16.00, 151534

POLONEZ 1500, tył, rok prod. 1990, 6500. Tel. (069) 33-72-65, 043163

POLONEZ truck, 1.6, k. swy, 1990 rok, cena 5200 zł. Telefon 0601-62-81-48, 212566

POLONEZ truck, 1.6, biały, 1989 rok, po remoncie, cena 7200 zł. Tel. 0601-62-81-48, 212566

SPRZEDAM poloneza 1995r. Wiadomość: M-K, Michalowskiy 17b/1, tel. (055) 72-43-35, 151469

SPRZEDAM peugeot 1.8, 405 GRDT, 1989, stan bdb. Hanna Werchowicka, Gołebiewo 40, 83-209 Godziszewo, 043201

PEUGEOT J5, podwojna kabina, 6 osób + 1500 kg, nie ciony, 1988 rok, cena 4500 DM. Starogard, tel. 0602-31-65-38, 212566

SPRZEDAM peugeot, 1988 rok, w b. dobrym stanie. Dąbrowka, Starogard, przyczepa Lubichowskiej, Zakład Pustaków 212635

PEUGEOT 309, 1993 r., 1.6i, benzyna, elektryczne szyby, centralny zamek, alarm, immobilizer, 18 tys. zł. Starogard, tel. (069) 16-245-01, 212649

PRZYCZEPĘ campingową N-126 lodowka, cena 2900 zł. Telefon kom. 0601-65-05-22 lub (055) 79-68-69, po 18.00, 180921

PRZYCZEPA camping N-126 Niewiadów. Tel. (055) 72-42-02, 151563

RENAULT 19, 1993r., 1.9 turbo D, 96000 przebieg, czarny metalik, pełne wyposażenie. Tel. (069) 16-212-54, po 16.00, 043251

RENAULT 19, 1993r., sedan, 80 km, bezwypadkowy - kupiony w Polsce, bogate wyposażenie. Tel. (055) 72-73-36, 151527

SPRZEDAM renault megane RT, 1.4, 1996 rok, kolor granatowy, bogato wyposażony. Starogard, telefon (069) 16-285-34 lub 090-52-27-45, 212615

SKODA 105L, rok prod. 90, buda 80, czerwony, silnik copar, rem, radiomagnetofon. Tel. (069) 33-74-52, po 18.00, 043176

SKODA favorit 136LS, XII 1990r. pierwszy właściciel, garazowany. Tczew, telefon (069) 31-09-43, 180947

SKODA favorit 136L, 1989r. Malbork, tel. (055) 72-80-04, 151482

SPRZEDAM skodę favorit, 1.3, LX, rok produkcji 1993, pierwszy właściciel, przebieg 40 tys. km. Kwidzyn, ul. Polna 22a/33, 180847

SPRZEDAM skodę, 1978 rok z silnikiem 120, 1988 rok Bobowo, tel. (069) 16-217-11, 212696

STARA 200, po remoncie - tanio sprzedam Demlin 16 k. Skarszew, 212639

SEAT toledo, poj. 1.8, rok prod. grudzień 91r. Malbork, tel. (055) 72-87-74, 151544

TRABANT (055) 72-71-99, 151

TAVRIE, poj. 1.1, 1992 rok - sprzedam. Przebieg 22 tys. km, garazowana, malo eksploatawana. Starogard, telefon (069) 16-287-50, 212723

TŁUMIKI bossal, katalizatory. Tel. (058) 46-47-88, 10730

TŁUMIKI bossal, katalizatory, rabat. Tel. (058) 39-03-33, wew. 21, 10730

VW passat, 89 r., poj. 1.8, cena 19 800 Kwidzyn, Polomskiego 9/5, 180926

TANIO sprzedam VW passata, 1.6 benz., 1982 r. Tel. (069) 31-77-99, po 19.00, 043236

VW passat 1.6D 1986 r., kombi, metalik, w bdb. stanie - pilnie. 11 200 zł. Tel. (069) 136-95-93, 043233

VW passat, 1986 r., benzyna, kombi 11 200 zł - pilnie. Tel. (069) 188-11-15, 043233

SPRZEDAM pilnie golf 1.6 benzyna, rok produkcji 1981, czerny. Telefon grzeszczyński (069) 31-41-21, 043213

VW golf, 88 r., 1.3, 5-drzwiowy; toyota corolla littob, 89 r., 1.3, możliwość w raty Kwidzyn, ul. Polomskiego 7/23, telefon (055) 79-45-84, 180890

WARTBURG 353W, 1983r. przebieg 64 000 km, cena 18 000 zł. Tel. (055) 72-13-21, 151485

SPRZEDAM wózek widłowy - spaliny, udźwig 5 ton. Tel. (069) 136-77-23, 043148

ŻUK A11B, 1987 r., skrzyżony, w bdb. stanie, 3400 zł - pilnie. Tel. (069) 136-95-93, 043233

SPRZEDAM wózek widłowy - spaliny, udźwig 5 ton. Tel. (069) 136-77-23, 043148

ŻUK A11B, 1987 r., skrzyżony, w bdb. stanie, 3400 zł - pilnie. Tel. (069) 136-95-93, 043233

SAMOCHÓD japoński lub francuski do 17 000 zł. Telefon (069) 16-224-68, po 19.00, 212712

AUTA powypadkowe do remontu - kupię. Ebląg, tel. 090-26-72-35, 120047

KAZDĘ powypadkowe do remontu. Tczew, tel. 090-26-72-15, 120047

SKUP aut powypadkowych do remontu. Tel. 090-26-72-15, 120047

KUPIĘ fiata 126p, do remontu. Tel. (069) 136-92-32, 043176

FIAT 126p do remontu lub silnik. Tel. (069) 31-14-05, 043270

SPRZET rolniczy

CIĄGNIK Ursus C-360 z kabina, 1980 rok, po kapitalnym remoncie silnika i skrzyżn, udokumentowane rachunkami oraz inne narzędzia rolnicze. Tel. (069) 136-77-63, 212632

Kombajny zbożowe Massey Ferguson - 30 tys. PLN

Volvo BM 900S - 24 tys. PLN

tel. (058) 642 911, 0-602 275 977

SPRZEDAM rozrzutnik 1-oslowy, 3.5 ton, stan b. dobry, Bobowo, ul. Piaskowa 2, telefon (069) 16-217-04, 212636

SPRZEDAM części do "Vistuli" i 8rutownik bjakowy z silnikiem. Starogard, tel. (069) 16-214-34, 212673

SPRZEDAM ciągnik rolniczy i przetrząsacz-zgrabiarkę pasową i rotacyjną Skórcz, tel. (069) 182-46-95, 212730

SPRZEDAM snopowalczkę WC5 w bardzo dobrym stanie, mało używana i młocznik MC-7 Zduny, tel. (069) 16-212-23, 212577

PRASĘ wysokiego zgniotu, ciągnik MTZ 80 - sprzedam. Pinczyn, tel. (069) 188-30-68, 212586

SPRZEDAM Zetor 161-45, Zetor 52, 11, kombajn Kayson 15-40 = Bizon Starogard, telefon (069) 16-258-69, 212600

SPRZEDAM kosiarkę rotacyjną Bogdan Chodorowski, Kotłez 5, gm. Starogard, 212639

OPRYSKIWACZ polowy, zawieszony "Pilmel" - sprzedam. Janusz Olaszewski, Wysoka, tel. (069) 16-217-65, 212636

SPRZEDAM cyklok, Ursus-902, bizona, przebieg. Zblew, tel. (069) 188-45-44, 212481

SPRZEDAM MTZ 82, 1982 rok, stan bardzo dobry, pierwszy właściciel Brachlew, tel. (055) 75-12-54, 180918

SPRZEDAM kombajn Bizon gigant, Edward Suchomski, Ernestowo, 86-107 Wiąg koło Świecia n. Wisłą, tel. 190-28, 180929

SPRZEDAM kombajn Bizon. Tel. (055) 79-62-28, 180848

CIĄGNIK C-360, 1980 r. Kwidzyn, Radosna 21, telefon kom. 090-52-01-53, 180669

URSUS 12-24, rok bud. 1985. Tel. (055) 76-15-10, 151436

SPRZEDAM ciągnik Ursus C-355 w db. stanie. Tel. (069) 31-63-76, 043288

CIĄGNIK w częściach, z przednim napędem, plug Forschnitt B-200, 8-skbkowy, rozszewk naważów zawieszany "Diadem". Tel. (055) 71-28-23, 043267

2 KOMBAJNY Bizon 256 i kombark Białoruski osprzętem. Tel. (069) 31-08-14, 040248

BEZCZKĘ 600 l ocykowaną do wody w dobrym stanie - kupię. Karol Orlikowski, Damaszk 12, 82-209 Godziszewo, 043181

SPRZEDAM kombajn zbożowy "Class" heder, 2,60 cm. Jerzy Szymula Gogolewo 83-140, Gniw, 043212

SPRZEDAM talarzówkę zawieszoną, rozszewk naważów "Piast", kultywator, ciągnik C-330, stan dobry. Marek Morkwa, 83-120 Subkowy 4, 043105

SPRZEDAM kombajn buraczany Stoll, ciągnik Zetor 74-18 - tanio. Tel. (069) 136-77-23, 043149

SPRZEDAM kombajn zbożowy, buraczany, prasny niskiego zgniotu, produkcji niemieckiej. Szedmud, tel. (058) 76-11-19, 460046

SPRZEDAM ciągnik Ursus 1614 turbo, zagrabiarzko-przetrasarkę, siedmiogwiatzową, Marian Kilian, Cętomieja 5, 83-131 Nowa Cerkiew, 340293

SPRZEDAM prasę wysokiego zgniotu, sprawną K 44/21. Gabriel Murawski, Gogolewo, 83-140 Gniw, 340292

SPRZEDAM przyczepek 4-tonową, siewnik P-2 i przetrząsarko-zgrabiarkę. Ludwik Nelke, Starzecin 4 k. Radostowa, gm. Subkowy, 340303

SPRZEDAM kombajn buraczany, 86 rok w bardzo dobrym stanie. Tel. (055) 34-77-57, 2782

KIOSKI - domki metalowe na zamówienie. Kontakt osobisty lub pocztowy. 83-225 Mirotki 30 k. Skórcza, 043225

ZA DŁUGI syna Mariusza Piątkowskiego nie odpowiadam. Hanna Piątkowska, 043217

ZWIERZĘTA

KOŃ - kuc. bardzo spokojny. Osieczna, ul. Leśna 9, gm. Osieczna, 212660

TORMET OFICJALNY SPRZEDAWCA

SOKOŁKA S.A.

OKNA DRZWI

DREWNIANE • Z TWORZYW WSZYSTKIE WYMIARY I KSZTAŁTY

GRZEJNIKI CO KOTŁY CO

INNE WYROBY DLA DOMU

83-000 Pruszcz Gdański, ul. Grunwaldzka 62 tel. 82-30-75 tel./fax 82-35-52

OWCZARKI niemieckie, wyżły niemieckie. Wiesław Witulski, Lipniki Ślacheckie 21D na trasie Pelplin-Starogard, tel. grzebie. (069) 16-264-99, 212588

SPRZEDAM kozy mleczne. Starogard, tel. (069) 16-258-40, 212587

OWCZAREK kaukaski - suka rodowodem, 400 zł. Kwidzyn, tel. (055) 79-41-10, 180914

GOLDEN retriever, szczeniata w championie. Tel. (055) 75-17-15, Kwidzyn, 180935

DOBERMAN, odzior 5 sierpień. Tel. 090-53-88-23, 180938

OWCZARKI kaukaskie, 200 zł. Kwidzyn, tel. (055) 79-41-10, Piękną 8, 180880

SPRZEDAM kocieta perskie. Tel. (055) 71-19-39, 151568

SIBIRIAN husky - szczeniaki, Malbork (055) 72-61-43, 151329

AMERYKANSKIE staffordy - rodowodem. Tel. (055) 31-07-90, 043122

SPRZEDAM łoski hodowlane, krzyżówka PBO-FBZ, Marek Morkwa, 83-120 Subkowy 4, 043105

ROTTWEILER po championach, 6-miesięczna suka. Telefon (069) 33-77-11, 043086

SPRZEDAŻ

ŚRUBY KONKURENCYJNE CENY DUŻY WYBÓR 80% W OCYNKU ZA OCYNK TYLKO 0,70 ZŁ/KG

METAL-COMPLEX UL. MARYNARCI POLSKIEJ 70 80-557 GDAŃSK TEL./FAX 43-15-52

TEL./FAX 43-15-52 80-557 GDAŃSK CZYNNIE 7.30-16.00

OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE

OLDREW sp.c. SCHODY DREWNIANE

83-110 Tczew ul. Gdańska 33e tel. (069) 31-07-08 wew. 39 dom. 31-78-76 tel. kom. 0602 379 206

- schody policzkowe - samonośne
● obłożenie schodów betonowych drewnem
● słupy, tralki, poręcz itp.
● wzory własne i wg sugestii zamawiającego
● w czwierku i lipcu - ceny promocyjne

PRALKI automatyczna, używana, prod. polskiej, pralkę automat., nową zachodnią, lodówkę "Mińsk", duża, używana, lodówko-zamrażarkę, stan idealny, dużą kuchnię elektryczną 4-palnikową, brązową, suszarkę do bielizny, zachodnią, nową sprzedam. Starogard, tel. (069) 16-231-45 212637

Wypożyczalnia i Sprzedaż Sukien Ślubnych "ALICJA" Tczew, ul. Wojska Polskiego 1 pon.-piątek 10.00-18.00 sobota 10.00-14.00, tel. 162-98-93 Wypożyczalnia Sukien Ślubnych "ALICJA" Starogard, os. 60-Lecia 11A/1 pon.-piątek 12.00-19.00, tel. 16-10-177 Ceny wypożyczeń: od 120 do 200 zł

TOKARKE "Poręba", 500 x 1500 - sprzedam Starogard, ul. Sportowa 25 212671

TANIO - kosiarki, CD, wideo, TV, ławę marmurową - zachodnie Starogard, tel. (069) 16-237-88 212676

MASZYNY szwajskie - Adler, Hardo - sprzedam Zblewo, tel. (069) 18-843-09 212678

UWAGI! - stolarze i sklepy z okuciami meblowymi - oferują najtańsze zawiasy puszkowe w cenie 83 gr brutto z prowadnic Starogard (Zabno), ul. Świętojańska 4, telefon (069) 16-240-49 210097

NOWE okna plastikowe o wym.: 178 x 114, 119 x 197, 170 x 132, 215 x 83, 214 x 121, 147 x 153 Starogard, tel. (069) 16-291-64 212593

STOLARSTWO - producent oferuje swoje wyroby bez marży, 25% taniej, wyposażenie kuchni, przedpokoju, wnek, meblotanki itp. - montaż - dostawa Starogard, (Zabno), ul. Świętojańska 4, tel. (069) 16-240-49 210098

OWIES paszowy, Janusz Olszewski, Wysoka, tel. (069) 16-217-65 212636

KLIMATYZACJE Panasonic, Samsung, Servis - montaż, Tel. 0601-20-36-25 210098

TANIO wieżę stereo Diora z pilotem, wzmacniacz WS-704, tuner AS-702, korektor FS-704 Starogard, tel. (069) 16-284-50 211178

TAPICERSTWO - producent oferuje meble tapicerskie, sofy 3+2+1, komplety wypożyczkowe, rogowki, bez marży, za gotówkę na raty. Ekspozycja na miejscu Starogard, ul. Skośna 20, tel. (069) 16-286-19 210088

Okna PCV - żaluzje - rolety - sprzedaż - montaż PHU "HIK" Malbork, ul. Szeroka 5 tel. (055) 72-62-98 Ełbląg - Mała Głidła Box 10 tel. 0-602-360 978 17

SPRZEDAM garaż i maszyny przemysłowe - szwalnicze Kwidzyn, tel. 48-80 180885

PUSTAKI betonowe, żużlowe, keramzytowe - produkcja z wibroprasy, transport zwirow Starogard, ul. Skośna 20, k. POM-u, tel. (069) 16-286-19 210086
MOTORÓWKA - bez silnika Kwidzyn, tel. 48-74, do godz. 15.00 180888
AUTOKLAWY parowe - sprzedam: 70 cm\*2 szt., 80 cm\*1 szt. Kwidzyn, tel. (055) 79-45-49 180906

HURTOWA Sprzedaż Odzieży Używanej z Niemiec, bezpośrednio z tira Kwidzyn, ul. Toruńska 36, dostawa w każdy piątek, tel. kom. 0601-65-1384 180829

REGALY sklepowe, metalowe, emalowane - tania sprzedam Kwidzyn, ul. Zuchów 13 180839a

KWALIFIKOWANE NASIONA ROŚLIN ROLNICZYCH - ZBOŻA, RZEPAK \*\*\* - TRAWY MOTYLKOWE i inne \*\*\* - POKARM DŁA GOŁĘBI, PAGA IPI. \*\*\* - DLA PIEKARNI: MAK, SOJA, LEN SŁONECZNIK POLECA: "AGROL" PRUSZCZ GD. ul. GRUNWALDZKA 62 tel. 82-32-03

MOTORÓWEK Alga 4, silnik Neptun, wózek plus narty wodne 1600 zł, tel. (055) 72-12-93. 151544

WINDSURFING - kompletny, idealny dla początkujących, tania. Tel. (055) 72-12-93. 151544

SPRZEDAM jezioro w Krasniewie - 7 km od Malborka, telefon (055) 72-37-07, do godz. 20.00 151545

KARUZELĘ do siłodruku - 6 kolorów, tamponiarke do nadruku na długopisach, zapalniczkach. Malbork, tel. (055) 72-76-42, po 18.00 151544

TELEWIZOR kolorowy Grundig, przenośny, pilot, 250 zł, kuchonka mikrofalowa 190 zł, tel. (055) 72-56-33. 151559

SPRZEDAM suknię ślubną, Tel. (055) 72-52-15. 151501

SPRZEDAM suknię ślubną 82-200 Malbork, Okopowa 59 151491

SPRZEDAM kamerę wideo Blaupunkt, cena 1200 zł Tel. (055) 72-83-28 wczoraj 170242

F.H.U. ARKTYKA - sprzedajemy chłodnicze urządzenia sklepowe (łady, regały, wirtyny) wagi, krajalnice. Montujemy ciągi chłodnicze i zapewniamy serwis. Raty-leasing, Os. Szczęgawa k. Tczewa, tel. (069) 33-79-93. 03/VAT

BOAZERIA PCV-ZEWNETRZNA I WEWNĘTRZNA SIDING- I W KOLORACH CENY BRUTTO 17,00 zł/m² ATEST ITB Polesza PHU MITRA TCZEW, 1 MAJA 26 MAGAZYN. TEL. (055) 71-21-83

TASMOCIĄG budowlany Malbork, (055) 72-78-98 151522

PUSTAKI "gazobeton" pełny ok. 1000 szt., 12 ok. 1000 szt., koda uprawowe do C-360, gniazda dla miosiek Malbork, telefon (055) 72-82-98 151431

SPRZEDAM piec żelwny i gazowy. Tczew, tel. (069) 31-02-10 043276

MASZYNY stolarskie "Jarcoskie", grubościownia, wał 80 cm, wyrownarka 60 cm, przecinarka, dłutownica łauczowska. Tel. (069) 31-00-82 043287

TUNEL ocynk, pilarkę, drzwi debowe, cegły z rozbiórki. Tel. (069) 33-70-02 043286

ADIDAS oryginalne, nowe, Adidas, Nike, Puma, 100 - 150 zł Tel. (069) 31-10-94 043283

SUKNIE ŚLUBNE wypożyczalnia i sprzedaż Malbork, ul. Stupecka 49 Solna pawilon 28B tel. (055) 72-60-91

ANTENA satelitarna 60, nowa, zapakowana, 330 zł, Tel. (069) 31-10-94 043283

ROWER górski, nowy w kartonie, 370 zł Tel. (069) 31-10-94 043283

BARAKOWOZ - sprzedam, Tel. 090-54-22-03. 043245

PROTEINY - odżywki kulturowe, ryszyczne oferuje pawilon "Hermes" Tczew, ul. Rutkowskiego 39a, tel. (069) 31-61-50, 043246

SPRZEDAM cztery regały i trzy ludy sklepowe. Tel. (069) 31-01-49 043247

BLACHODACHÓWKI, blachy trapezowe, płyty onduline, guntanit, dachówki ceramiczne i cementowe, sprzedaz - montaz, papa, lepek, styropian, gaza, terakota, kleje, parkiet, deska podlogowa, siatka ogrodzeniowa - Teren działania - cały kraj Dach-Serwis, Starogard Gd, ul. Kościuski 47, tel. 090-54-03-66 040245

SONY - 29". Tel. (069) 33-71-74. 043237

NEPTUN 750T, 26". Tczew, tel. (069) 33-71-74. 043237

BETONIARKE (150 l/380V) piłę stółową (380V, 4 kW), Tel. (069) 31-75-90. 043198

SPRZEDAM siano, Bogusław Tryka, Mała Słońca. 043226

Z POWODU likwidacji wypożyczalni kasety wideo "Semafor" na dworcu PKP Tczew, dokonuje się wyprzedaży kasety wideo z przeznaczeniem do użytku domowego po atrakcyjnych cenach. Tel. (069) 132-33-31. 040243

SPRZEDAM pralkę automatyczną i 2 odkurzacze. Telefon (069) 31-29-44. 043239

SPRZEDAM tania dywan. Tel. (069) 33-82-71. 043221

SPRZEDAM wózek widłowy - spaliny, udźwig 5 ton. Tel. (069) 136-77-23. 043149

JĘCZMIEN. Tel. (069) 31-05-38. 043112

SPRZEDAM niemiecką siatkę do ogrzewania systemem lekkim, 150 zł za 50 m². Telefon (069) 136-18-77. 043107

SPRZEDAŻ pelargonii pracujących i rabatowych. Ogrodnictwo Anielia, Jerzy Staniczyk, 83-115 Swarzyn, ul. Działkowa 19, tel. (069) 136-91-06 lub 0601-61-78-75. 043236

F.H.U. ARKTYKA - sprzedajemy chłodnicze urządzenia sklepowe (łady, regały, wirtyny) wagi, krajalnice. Montujemy ciągi chłodnicze i zapewniamy serwis. Raty-leasing, Os. Szczęgawa k. Tczewa, tel. (069) 33-79-93. 03/VAT

ODZIEŻ używana - hurt, holenderskie Toruń, ul. Winna 17, tel. (056) 45-89-81. 65

USŁUGI - USŁUGI dźwigowe do 10 t. Tczew, tel. (069) 33-84-52, tel. kom. 0602-31-16-80. 03/VAT

ŻALUZJE - produkcja, montaż, żaluzje poziome, pionowe, rolety wewnętrzne, zewnętrzne - konkurencyjne ceny, krótkie terminy Tczew, ul. Podgórna 8, tel. (069) 31-74-14 od 9.00 - 17.00. 03/VAT

KRAWIECTWO lekkie przyjmie zamówienia na sklepy. Tel. (069) 16-239-28. 212662

INSTALACJE z miedzi i plastiku, solidnie, tania Starogard, tel. (069) 16-298-29. 212640

ELEKTRYCZNE, VAT, Starogard, tel. (069) 16-224-79. 212671

ŚCIANKI gipsowo-kartonowe, sufity podwieszane, panele, remonty i adaptacje pomieszczeń. Andrzej Aszendrow, Starogard, tel. (069) 16-294-22. 212671

PLYTY gipsowe, panele - zabudowy, Starogard, telefon (069) 16-233-04. 212686

PRZYJMĘ do renowacji meble - antyki. Starogard, telefon (069) 16-291-26 212731

KOMPLEKSOWE układanie kostki brukowej - wjazdy garażowe, chodniki, parkingi, układanie glazury A. Korynt, telefon 0602-38-58-46. 212626

USŁUGI malarsko-tapicerskie. Starogard, os. 60-Lecia 6b/2. 212576

MURARZ wykona murarsko-tylnarkie. Starogard, os. 60-Lecia 130. 212583

UKŁADANIE, cyklinowanie, lakierowanie parkietów, układanie boazerii Starogard, telefon 0602-36-96-73. 212588

UKŁADANIE kostki brukowej, Zbigniew Korynt, Starogard, ul. Plk. Dąbka 1, tel. 090-50-51-62 212633

WYKONUJĘ usługi ogólnobudowlane - kafełkowanie, szpachlowanie Starogard, tel. (069) 16-297-29. 212174

TANIE samochody z Francji przywożę Starogard, telefon (069) 16-288-77. 212275

ŻWIŘ, piasek, czarnoziem - tania od 5-20 ton, Starogard, tel. (069) 16-253-42. 210885

MALARZ pokojowy wykona różne prace malarskie, 82-500 Kwidzyn, tel. 18-50. 180075

KOMPLEKSOWE układanie kostki brukowej, parkingi, wjazdy, chodniki itp. sc. "Corso - Wierzbka", tel. (069) 152-41-74. 151537

USŁUGI hydrauliczne, najnowsze technologie, atrakcyjne ceny. Malbork, tel. (055) 72-79-53. 151542

ROLETY antywłamaniowe, tel. (055) 71-33-22. 151489

ŻALUZJE (055) 72-80-99 Malbork. 151530

ŻALUZJE, tel. (055) 71-33-22. 151489

USŁUGI ogólnobudowlane, stany surowe, remonty, tynki, podszki, płyty gipsowe, panele, glazura. Malbork, telefon (055) 72-68-08, po 19.00 151443

TRANSPORT bagażowo-towarowy 1 - 3.5t. holowanie lawet. Tel. kom. 0601-74-75-19, tel. (055) 72-56-60. 170239

KOMPUTEROWE przepisywanie tekstów, Malbork, telefon (055) 72-27-63 151382

ŻALUZJE, rolety - wszystkie typy siatki przeciwko muchom i komarom. Agencja Sztet, Malbork, ul. Wojska Polskiego 9, tel. /fax 72-33-48 wew. 19 170218

BHP Ppoż - usługi kompleksowe, Tel. (055) 72-12-29 151357

KAFELKOWANIE, hydraulika, płyty gipsowe, panele, Malbork, tel. 090-52-08-03. 151074

ŻALUZJE Malbork, telefon (055) 72-81-08 150857

DOWÓZ 13 ton - żwiru - żużlu - piasku - czarnoziemu - roboty ziemne Pelplin, tel. 0601635229 wieczorem 220288

DACHY, usługi blacharskie, dekarские, elewacje winylowe siding i tynki, docieplanie styropianem, budowlano-remontowe, solidnie, krótkie terminy, faktury VAT. Teren działania - cały kraj. Dach-Serwis, Starogard Gd, ul. Kościuski 47, tel. 090-54-03-66 040245

TRANSPORT mikrobus - dostawczy. Tel. (055) 72-77-58. 043241

TANIO mikrobusem do: Hamburg, Pinerberg, Elmshorn, Itzehoe, Tel. 090-54-25-26. 042576

KOMPLEKSOWE układanie kostki brukowej, parkingi, wjazdy, chodniki, itp. S.C. "Corso", Wierzbka, tel. (069) 16-241-74. 043208

USŁUGI tokarskie - tania, współpraca. Tel. (069) 33-89-72, po 17.00. 043296

UKŁADANIE glazury i leraoków - faktury VAT. Tczew, tel. (069) 31-33-71. 043206

NAPRAWA sprzętu gospodarstwa domowego, PHU Pro-Dom, Tczew, ul. Czyżykowska 68, tel. (069) 31-18-07. 040227

WIDEOFILMOWANIE, fotografowanie bardzo dobrym sprzętem, cena do uzgodnienia. Tel. (069) 33-82-73. 040074

KOMINKI tradycyjne, grzewcze. Tczew, tel. (069) 31-12-80. 042988

WIDEOFILMOWANIE Tczew, tel. (069) 31-48-71. 042963

USŁUGI dekarско-blacharskie. Tel. (069) 31-12-84 i 0602-34-88-62. 042967

CZYSZCZENIE dywanów, tapicerek samochodowych, Telefon (059) 136-16-95. 040200

NAPRAWA chłodziarek, zamrażarek i pralek automatycznych, Józef Kohlandt, Tczew, tel. (069) 31-14-96. 042998

ZESPÓŁ muzyczny, wideofilmowanie, zabawy, wesela. Tel. (069) 33-73-85. 042808

USŁUGI kafełkownicze. Tczew, ul. 1 Maja 9 (róg Samбора), 042992

WIDEOFILMOWANIE. Tel. (069) 136-16-95. 040024

USŁUGI ogólnobudowlane, tynkowanie, murowanie, kafełkowanie Tczew, telefon (069) 31-28-92. 043693

USŁUGI krawieckie. Telefon (069) 33-73-85. 042808

CYKLIOWANIE, układanie. Tel. (058) 82-92-94. 040194

WIDEOFILMOWANIE. Tczew, tel. (069) 33-85-57. 042512

NAPRAWA sprzętu RTV u klienta. Tel. (069) 33-70-88 043193

WIDEOFILMOWANIE. Tel. (069) 31-63-59. 042536

ZESPÓŁ - zabawy, wesela. Tczew, tel. (069) 33-71-05. 040864

WIDEOFILMOWANIE. Tel. (069) 31-07-41. 040915

ŻALUZJE - producent oferuje: rolety zewnętrzne (antypalące) - antywłamaniowe - bramy garażowe - okna PCV TCZEW, STAROGARD Gd., MALBORK, KWIDZYN, GRUZIADZ, EŁBLĄG, KARTUZY TEL. (069) 31-74-14, 9.00-17.00 - KONKURENCYJNE CENY - KRÓTKIE TERMINY REALIZACJI - SPRZEDAŻ RATALNA PRZY WIĘKSZYCH ZAMÓWIENIACH KORZYSTNE RABATY ZAPRASZAMY

FIRMA "Caro" Kowalstwo Artystyczne: ogrodzenia, bramy, balustrady, kraty. Tel. (069) 31-30-85. 03/VAT

HYDRAULICZNE Tel. grzeźnościowy (069) 31-73-47. 043177

KOMPUTEROWE przepisywanie tekstów. Tel. (069) 33-78-57. 030143

WIDEOFILMOWANIE. Tel. (069) 33-78-57. 030143

TANIE rolety zewnętrzne, antywłamaniowe - promocja Tel. 0602-33-28-78, 0602-33-29-60. 03/VAT

ALARMY, domofony. Telefon (058) 72-18-63. 460029

DOCIEPLANIE domów styropianem granułowaniem, wdmuchiwaniem w izolację. Tel. (058) 84-31-56. 460034

PIZZERIA "PARASOLKA" Tczewski Rynek, Kościelna 3, od 10.00 do 20.00. Jaz dowozimy, zamów, spróbuj. Tel. 0602-36-53-58. 340301

WIDEOFILMOWANIE, efekty, grafika. Tel. (058) 72-40-30 460041

PIECZĄTKI - 2,1 zł wiersz, wycyfrowki 15 grzsz. Tczew, ul. Wigury 29, tel. (069) 31-81-13. 02/VAT

NAUKA - PRZYJMĘ uczeni do nauki w zawodzie blacharz samochodowy i mechanik samochodowy 210667

ANGIELSKI (Humcazenia, inne. (055) 72-56-33. 151561

ZDROWIE - ENDOKRYNOLOG - ginekolog Ewa Stefanowicz Kujawa, Rejestr telef. (058) 31-58-20 212708

ENDOKRYNOLOG - Anna Lewczuk, specjalista chorób wewnętrznych, ul. Kościuski 5 w Starogardzie. Soboty 10.00 - 13.00. 212651

URLOD Adamkiewicz, US Ojmy brzuszy, ul. Kościuski w Starogardzie, poniedziałki 14.30 - 16.30, czwartki 18.30 - 19.30. 212650

NATURALNEJ medycyny gabinet - choroby kregoslupa, stawów, nerwicy, choroby wewnętrzne, alkoholizm, tyfus, nikotynizm. Lekarz Medycyny Aleksander Białocerkowski - metody medycyny wschodniej, w godz. 10.00 - 18.00, Starogard Gd., ul. Plk. Dąbka 25. 122658

GABINET biozonansu, Starogard, ul. Gdańska 34a, tel. (069) 16-267-66 - testy, odzuczenie, egzemy, reumatyzm, wszelkiego rodzaju ból. 128757

LARYNGOLOG R. Putny, wizyty domowe, Starogard, tel. 0602-37-43-28. 212586

GINEKOLOGIA Endokrynologia, lek. med. J. Gugala-Butevalica, specjalista ginekolog polonik Ełbląg, Okunieckiego 11, wtorki, czwartki 17.00 - 19.00. 120046

GABINET lekarski lek. Romuald Krzywicki! leczenie chorób wewnętrznych oraz badanie pracownikowi i kierowców - przyjmuje wtorki od godz. 16.00 do 17.00 w Przychodni Specjalistycznej ul. Wojska Polskiego 5, 1 piętro pok. 117. 043203

SKUTECZNE LECZENIE JAKNIA u dzieci i osób dorosłych metodą prof. Antuniana Logopeda, tel. (069) 162-48-23, po godz. 20.00 040057

LARYNGOLOG Tomasz Witkowski nie będzie przyjmował w gabinecie prywatnych w Tczewie i Gniewie w terminie 23.06 - 18.07.97. 042870

GINEKOLOG - zabiegi. Tel. (056) 686-23-40. 48

MATRYMONIALNE - BIURO Matrymonialne "Ola", wysła oferty Starogard 4, skr. 25 212684

POŚREDNICTWO Zawierania Znajomości - Starogard, ul. Pelplińska 5. 212159

CHCIAŁABYŚ, polska młoda kobieto/dziewczyno, poznać pełnego miłości i dobrze ust